

第 33 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年八月十二日，星期三



Número 33

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 12 de Agosto de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第156/2020號行政長官批示，將若干權力授予工商業發展基金管理委員會主席，作為簽署《中小企業信用保證協議》及《中小企業專項信用保證協議》的簽署人。..... 11411

第157/2020號行政長官批示，免除一名澳門廣播電視股份有限公司董事會董事之職務。..... 11411

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 156/2020, que delega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas» e do «Acordo de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico»..... 11411

Despacho do Chefe do Executivo n.º 157/2020, que exonera um membro do Conselho de Administração da TDM – Teledifusão de Macau, S.A. 11411

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第158/2020號行政長官批示，續任多名及委任兩名人士為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員。 11411	Despacho do Chefe do Executivo n.º 158/2020, que renova o mandato de vários membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico e designa dois indivíduos como membro da mesma Comissão. 11411
政府總部輔助部門：	
批示摘錄一份。..... 11412	
行政法務司司長辦公室：	Serviços de Apoio da Sede do Governo:
批示摘錄一份。..... 11413	Extracto de despacho. 11412
經濟財政司司長辦公室：	Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça:
第76/2020號經濟財政司司長批示，續任及委任會展業發展委員會成員。..... 11414	Extracto de despacho. 11413
批示摘錄數份。..... 11415	Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:
社會文化司司長辦公室：	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 76/2020, que renova o mandato e designa os membros da Comissão para o Desenvolvimento de Convenções e Exposições. 11414
表揚一則。..... 11415	Extractos de despachos. 11415
批示摘錄數份。..... 11416	Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:
更正第56/2020號社會文化司司長批示的葡文文本。..... 11416	Louvor. 11415
運輸工務司司長辦公室：	Extractos de despachos. 11416
第42/2020號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予海事及水務局局長，以便代表澳門特別行政區簽署《粵港澳大灣區海事合作協議》。... 11417	Rectificação da versão portuguesa do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2020. 11416
海關：	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:
批示摘錄一份。..... 11417	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 42/2020, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de cooperação marítima na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau». 11417
終審法院院長辦公室：	Serviços de Alfândega:
批示摘錄數份。..... 11418	Extracto de despacho. 11417
聲明書一份。..... 11418	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:
檢察長辦公室：	Extractos de despachos. 11418
批示摘錄數份。..... 11419	Declaração. 11418
個人資料保護辦公室：	Gabinete do Procurador:
批示摘錄數份。..... 11419	Extractos de despachos. 11419
政策研究和區域發展局：	Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:
批示摘錄一份。..... 11420	Extractos de despachos. 11419
法務局：	Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:
批示摘錄數份。..... 11420	Extracto de despacho. 11420
印務局：	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:
聲明書一份。..... 11422	Extractos de despachos. 11420
市政署：	Imprensa Oficial:
批示摘錄數份。..... 11423	Declaração. 11422
	Instituto para os Assuntos Municipais:
	Extractos de despachos. 11423

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 11424

財政局：

聲明書數份。..... 11426

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 11440

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 11440

消費者委員會：

批示摘錄數份。..... 11441

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 11441

聲明書一份。..... 11442

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 11442

聲明書一份。..... 11443

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 11443

消防局：

批示摘錄數份。..... 11443

更正批示摘錄一份。..... 11444

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 11444

更正批示摘錄一份。..... 11444

衛生局：

批示摘錄數份。..... 11445

聲明書一份。..... 11460

文化局：

批示摘錄數份。..... 11462

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 11463

體育局：

批示摘錄數份。..... 11465

高等教育局：

批示摘錄數份。..... 11466

澳門旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 11467

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 11424

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 11426

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 11440

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 11440

Conselho de Consumidores:

Extractos de despachos. 11441

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Extractos de despachos. 11441

Declaração. 11442

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 11442

Declaração. 11443

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 11443

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos. 11443

Rectificação de extracto de despacho. 11444

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho. 11444

Rectificação de extracto de despacho. 11444

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 11445

Declaração. 11460

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 11462

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 11463

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 11465

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Extractos de despachos. 11466

Instituto de Formação Turística de Macau:

Extracto de despacho. 11467

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 11467

旅遊基金：

聲明書一份。..... 11468

文化產業基金：

決議摘錄一份。..... 11469

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 11470

聲明書一份。..... 11470

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 11470

能源業發展辦公室：

批示摘錄一份。..... 11471

交通事務局：

聲明書一份。..... 11471

政府機關通告及公告**警察總局佈告：**

通告一則，關於為填補二等高級技術員（電子及通訊範疇）一缺、二等翻譯員（中英文）一缺及二等技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 11472

初級法院佈告：

公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力狀態。..... 11473

檢察長辦公室佈告：

通告一則，關於為司法文員職程的入職而設的任職資格課程合格學員的分配任用安排。..... 11474

新聞局佈告：

公告一則，關於為新聞局提供設施清潔、保養及看守服務的公開招標。..... 11475

印務局佈告：

通告一則，關於為填補技術工人（印刷工場範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 11476

市政署佈告：

將若干職權轉授予街市事務處代處長。..... 11477

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 11467

Fundo de Turismo:

Declaração. 11468

Fundo das Indústrias Culturais:

Extracto de deliberação. 11469

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 11470

Declaração. 11470

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 11470

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Extracto de despacho. 11471

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Declaração. 11471

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Polícia Unitários:**

Aviso sobre a data, hora e local de realização das provas de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externos, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de electrónica e de comunicação, uma de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e inglesa, e uma de técnico de 2.ª classe, área de informática. 11472

Tribunal Judicial de Base:

Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo. 11473

Gabinete do Procurador:

Aviso sobre o accionamento do processo de afectação do pessoal aprovado nos cursos de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça. 11474

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de limpeza, manutenção e vigilância das instalações do Gabinete de Comunicação Social. 11475

Imprensa Oficial:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área da oficina de impressão. 11476

Instituto para os Assuntos Municipais:

Subdelegação de competências na chefia da Divisão de Mercados, substituto. 11477

財政局佈告：

公告一則，關於以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。..... 11478

統計暨普查局佈告：

為填補二等高級技術員（公共行政管理範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 11480

通告一則，關於為填補公共關係範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 11481

勞工事務局佈告：

為填補勤雜人員（雜役範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 11482

為填補二等高級技術員兩缺（公共行政管理範疇）的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 11484

通告一則，關於為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 11485

博彩監察協調局佈告：

將若干權限授予及轉授予副局長及兩名廳長。... 11486

澳門貿易投資促進局佈告：

公告一則，關於為提供“2021年澳門國際環保合作發展論壇及展覽”及“2022年澳門國際環保合作發展論壇及展覽”項目經理服務進行公開招標。..... 11488

澳門金融管理局佈告：

二零二零年六月三十日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 11490

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補二等高級技術員（機械範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 11492

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（口試）成績名單。..... 11493

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. 11478

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e administração pública. 11480

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas. 11481

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 11482

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e administração pública. 11484

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 11485

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Delegação e subdelegação de competências no subdirector e nos dois chefes de departamento. 11486

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de gestão de projectos do «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau nos anos 2021 e 2022». 11488

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 30 de Junho de 2020. 11490

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de mecânica. 11492

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa. 11493

- 公告一則，關於為取得「熱感紙入境申報表」進行公開招標。..... 11493
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員（資訊範疇）八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試成績名單。..... 11494
- 通告一則，關於為填補二等高級技術員（法律範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 11495
- 告示一則，關於治安警察局一名已故前一等警員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償的資格。..... 11495

衛生局佈告：

- 全科實習的全部同等學歷認可評核考試的總評分名單。..... 11496
- 為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 11497
- 為填補公共關係範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 11497
- 公告一則，關於為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。..... 11499
- 公告一則，關於為取得“向衛生局醫學專科學院供應及安裝醫學超聲影像模擬系統及錄像系統”進行公開招標。..... 11499
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級衛生督察一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 11500
- 公告一則，關於張貼為填補特級衛生督察一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 11500
- 公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（放射職務範疇）四缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 11501
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 11501
- 通告一則，關於張貼為填補首席特級衛生督察一缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。..... 11502

- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Boletins de chegada em papel térmico». 11493
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática. 11494
- Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 11495
- Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido guarda de primeira do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 11495

Serviços de Saúde:

- Lista de classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral. 11496
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica. 11497
- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. 11497
- Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde». 11499
- Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema simulador para ecografias e de um sistema de gravação vídeo à Academia Médica de Macau dos Serviços de Saúde». 11499
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector sanitário especialista principal. 11500
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector sanitário especialista. 11500
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional radiológica. 11501
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional dietética. 11501
- Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector sanitário especialista principal. 11502

通告一則，關於張貼為填補特級衛生督察一缺晉級開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。 11502	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector sanitário especialista. 11502
通告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（放射職務範疇）四缺晉級開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。 11503	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional radiológica. 11503
通告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。 11503	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional dietética. 11503
教育暨青年局佈告：	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:
將若干權限轉授予多名主管。 11504	Subdelegação de competências em várias chefias. 11504
文化局佈告：	Instituto Cultural:
公告一則，關於為填補二等高級技術員音樂（中樂）範疇一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。 11509	Anúncio sobre a afixação da data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de música (música chinesa). 11509
體育局佈告：	Instituto do Desporto:
公告一則，關於「體育局管轄澳門區體育設施的供電系統保養維護服務」的公開招標。 11509	Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de manutenção do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto». 11509
公告一則，關於「運動員培訓及集訓中心的清潔服務」公開招標的解答。 11511	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Serviços de limpeza no Centro de Formação e Estágio de Atletas». 11511
高等教育局佈告：	Direcção dos Serviços do Ensino Superior:
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——科技學院理學碩士學位（土木工程）課程及人文學院哲學博士學位（哲學及宗教學）課程。 11511	Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia e curso de doutoramento em Filosofia e Estudos Religiosos da Universidade de Macau — Faculdade de Letras. 11511
澳門大學佈告：	Universidade de Macau:
公告一則，關於為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝新藥質量評價設備進行公開招標。 11517	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de avaliação da qualidade de novos medicamentos para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau. 11517
公告一則，關於為澳門大學認知與腦科學研究中心供應及安裝腦功能成像設備平台、綜合行為觀察設備平台及腦部干預設備平台進行公開招標。 11518	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação das plataformas de equipamentos de neuroimagem, de recolha de dados comportamentais e de intervenção cerebral, para o Centro de Ciências Cognitiva e do Cérebro da Universidade de Macau. 11518
公告一則，關於為澳門大學人工智能與機器人研究中心供應及安裝高仿真模擬及機械智能化實驗平台進行公開招標。 11519	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação da plataforma de simulação de alta-fidelidade e de experimentação de inteligência robótica para o Centro de Inteligência Artificial e Robótica da Universidade de Macau. 11519
公告一則，關於為澳門大學N2大學會堂供應及安裝LED顯示屏系統進行公開招標。 11520	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de um sistema de ecrãs LED para a Aula Magna da Universidade N2 da Universidade de Macau. 11520

公告一則，關於為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝用於智慧能源、智能交通及城市公共安全與災害防治研究之資訊設備進行公開招標。.....	11521	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos informáticos, destinados aos estudos nas áreas da energia inteligente, do transporte inteligente e da segurança pública urbana e prevenção de catástrofes, para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.	11521
公告一則，關於為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝用於城市大數據與智能技術及城市公共安全與災害防治研究之實驗設備進行公開招標。.....	11522	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de laboratório destinados aos estudos nas áreas dos <i>big data</i> urbanos e tecnologia inteligente e da segurança pública urbana e prevenção de catástrofes, para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.	11522
公告一則，關於為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝模塊化數據中心之基礎設備進行公開招標。.....	11523	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de infra-estrutura de <i>modular data centre</i> para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.	11523
公告一則，關於為澳門大學科技學院區域海洋研究中心供應及安裝質子轉移反應飛行時間質譜儀進行公開招標。.....	11524	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação do VOCUS-Proton Transfer Reaction Time-of-Flight Mass Spectrometer para o Centro dos Oceanos Regionais da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau.	11524
文化產業基金佈告：			
為填補資訊範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。.....	11525	Fundo das Indústrias Culturais:	
通告一則，關於張貼為填補資助監察範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	11527	Lista classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2. ^a classe, área de informática.	11525
		Aviso sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2. ^a classe, área de fiscalização de apoio financeiro.	11527
海事及水務局佈告：			
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（圖書及檔案管理範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	11528	Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
		Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2. ^a classe, área de gestão de biblioteca e arquivos.	11528
地球物理暨氣象局佈告：			
通告一則，關於為填補物理範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	11529	Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
		Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2. ^a classe, área de física.	11529
建設發展辦公室佈告：			
通告一則，關於為填補輕型車輛司機三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（駕駛技術實踐考試）的舉行日期、時間和地點。.....	11529	Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
		Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros.	11529

公證署公告及其他公告

澳門體育文化推廣協會——章程。.....	11531
中港澳大灣區經濟調研協會——章程。.....	11532
中國澳門全民運動協會——章程。.....	11533
粵港澳大灣區中華戲曲協會——章程。.....	11534
柯正平研究會——章程。.....	11535
Associação Missão Cristã Internacional de Macau——章程。.....	11536
澳門圍棋青年會——章程。.....	11538
澳門人工智能教育學會——章程。.....	11539
永利關愛基金會——章程。.....	11540
澳門文化創意教育研究協會——章程。.....	11543
澳門福建體育總會——修改章程。.....	11544
澳氹路造船業商會——修改章程。.....	11544
澳門社區青年義工發展協會——修改章程。.....	11546
牛房倉庫——修改章程。.....	11546
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11547
渣打銀行澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11548
立橋銀行股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11549
郵政儲金局——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11550
澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11551
澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11552
東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11553
香港上海匯豐銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11554
中國建設銀行澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11555
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11556
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零二零年六月三十日。....	11557
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11558

Anúncios notariais e outros

Macau Physical Culture Promotion Association. — Estatutos.	11531
Associação de Pesquisa e Investigação Económica da Grande Baía China-Hong Kong-Macau. — Estatutos.	11532
Macau China Citizens Sports Association. — Estatutos.	11533
粵港澳大灣區中華戲曲協會. — Estatutos.	11534
Associação de Estudos de Ke Zheng Ping. — Estatutos.	11535
Associação Missão Cristã Internacional de Macau. — Estatutos.	11536
Clube da Juventude Wei Qi de Macau. — Estatutos.	11538
Associação de Educação de Inteligência Artificial de Macau. — Estatutos.	11539
Wynn Care Foundation. — Estatutos.	11540
Associação de Pesquisa de Educação Cultural e Criativa de Macau. — Estatutos.	11543
Associação Geral Desportiva dos Naturais Fukien de Macau. — Alteração dos estatutos.	11544
Associação dos Construtores de Barcos de Macau-Taipa-Coloane. — Alteração dos estatutos.	11544
Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau. — Alteração dos estatutos.	11546
Armazém de Boi. — Alteração dos estatutos.	11546
Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11547
Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11548
Banco Well Link, S. A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11549
Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11550
Banco Comercial de Macau, S. A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11551
Banco Chinês de Macau, S. A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11552
The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11553
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11554
Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11555
Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11556
Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. Group. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11557
Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11558

中國工商銀行股份有限公司澳門分行——試算表 於二零二零年六月三十日。.....	11559	Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11559
安達保險澳門股份有限公司——二零一九年度營 業帳目報告。.....	11560	Chubb Seguradora Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019.	11560
亞洲保險有限公司——二零一九年度營業帳目 報告。.....	11565	Asia Insurance Company Limited. — Relatório das con- tas do exercício de 2019.	11565
巴郡保險公司澳門分行——二零一九年度營業帳 目報告。.....	11568	Berkshire Hathaway Specialty Insurance Company, Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2019.	11568
友邦保險（國際）有限公司——澳門分行——二 零一九年度營業帳目報告。.....	11572	AIA International Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019.	11572

附註：二零二零年八月五日刊登了第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 32/2020, II Série, de 5 de Agosto, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	11182
營業場所名稱及標誌的保護。.....	11380
設計及新型的保護。.....	11381
發明專利延伸之保護。.....	11383
授權的發明專利的延伸。.....	11383
發明專利的保護。.....	11394
實用專利的保護。.....	11396
原產地名稱及地理標記之保護。.....	11397

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	11182
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	11380
Protecção de desenho e modelo.	11381
Protecção de extensão de patente de invenção.	11383
Extensão de patente de invenção concedida.	11383
Protecção de patente de invenção.	11394
Protecção de patente de utilidade.	11396
Protecção de Denominação de Origem e Indicação Geográfica.	11397

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 156/2020 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 156/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予工商業發展基金管理委員會主席戴建業或其法定代任人一切所需權力，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與獲准在澳門特別行政區營運的銀行機構簽署《中小企業信用保證協議》及《中小企業專項信用保證協議》。

1. São delegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, Tai Kin Ip, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas» e do «Acordo de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico», a celebrar com as instituições bancárias autorizadas a operar na Região Administrativa Especial de Macau.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零二零年七月三十日

30 de Julho de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 157/2020 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 157/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、應蘇朝暉請求，免除其澳門廣播電視股份有限公司董事會董事之職務。

1. É exonerado, a seu pedido, de membro do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., Sou Chio Fai.

二、本批示自二零二零年八月二十日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Agosto de 2020.

二零二零年八月五日

5 de Agosto de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 158/2020 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 158/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第19/2009號行政法規及第16/2017號行政法規修

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2003 (Planos de Garantia de Créditos a Pequenas e

改的第19/2003號行政法規《中小企業信用保證計劃》第六條第三款及第四款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員：

(一) 主席——戴建業；代任人——羅銳榮；

(二) 委員——陳玉瑩；代任人——張佩萍；

(三) 委員——黃善文；代任人——陳炳強；

(四) 委員——梁文雁；代任人——蔡詠彤。

二、委任劉永誠為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會委員。

三、委任潘樂祺為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會委員劉永誠的代任人。

四、以上所指兩個評審委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

五、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

六、委員會成員的任期由二零二零年八月十四日起為期一年。

七、本批示自二零二零年八月十四日起產生效力。

二零二零年八月六日

行政長官 賀一誠

二零二零年八月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Médias Empresas), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2009 e pelo Regulamento Administrativo n.º 16/2017, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico:

1) Presidente — Tai Kin Ip e, como substituto, Lo Ioi Weng;

2) Vogal — Chan Yuk Ying e, como substituta, Cheung Pui Peng;

3) Vogal — Vong Sin Man e, como substituto, Chan Peng Keong;

4) Vogal — Leong Man Ngan e, como substituta, Choy Weng Tong.

2. É designado Lau Veng Seng como vogal da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico.

3. É designado Poon Lock Kee Rocky como substituto do vogal Lau Veng Seng tanto na Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas como na Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico.

4. Os membros das duas Comissões de Apreciação acima referidos têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

5. Nos casos de substituição, o substituto tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

6. O mandato dos membros das Comissões é de um ano, com efeitos a partir de 14 de Agosto de 2020.

7. O presente despacho produz efeitos a partir de 14 de Agosto de 2020.

6 de Agosto de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Agosto de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官辦公室主任二零二零年七月六日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015

本第十三條第一款、第二款(三)項及第三款的規定,以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——李莉菁,自二零二零年七月十七日起晉階至第二職階特級技術員,薪俸點525點;

——陳寶珊,自二零二零年七月十九日起晉階至第二職階首席特級技術輔導員,薪俸點465點;

——何華隆,自二零二零年七月十九日起晉階至第三職階特級技術輔導員,薪俸點430點;

——何國基及梁婉瑩,自二零二零年七月十七日起晉階至第二職階特級技術輔導員,薪俸點415點;

——馮卓輝、何葦瑩、黃嘉麗、黃善儀及黃天東,自二零二零年七月十七日起晉階至第二職階特級行政技術助理員,薪俸點315點;

——梁銀英,自二零二零年七月十七日起晉階至第五職階勤雜人員,薪俸點150點。

長期行政任用合同

——雷嘉鳴,自二零二零年七月十七日起晉階至第二職階一等技術員,薪俸點420點;

——鄭展良,自二零二零年七月十七日起晉階至第二職階特級行政技術助理員,薪俸點315點。

二零二零年八月三日於行政長官辦公室

辦公室代主任 梁敏蕊

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零二零年七月十四日之批示:

吳進發——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款及第二款,以及第十九條第十款及第十一款的規定,調整其以定期委任方式在本辦公室擔任顧問高級技術員的職階為第二職階,自二零二零年七月三十一日起至二零二二年二月二十三日。

二零二零年八月五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

(Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o n.º 1 e a alínea 3), do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Lei Lei Cheng progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Julho de 2020;

— Chan Pou San progride para adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 19 de Julho de 2020;

— Ho Wa Long progride para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Julho de 2020;

— Ho Kwok Kei e Leong Un Ieng, progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 17 de Julho de 2020;

— Fong Cheok Fai, Ho Wai Ieng, Huang Jiali, Wong Sin I e Wong Tin Tong, progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 17 de Julho de 2020;

— Leong Ngan Ieng, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 17 de Julho de 2020.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Loi Ka Meng progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 17 de Julho de 2020;

— Cheang Chin Leong progride para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 17 de Julho de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Agosto de 2020.

— A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Man Ioi*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Julho de 2020:

Ng Chon Fat — provido, em comissão de serviço, para o desempenho de funções neste Gabinete, alterado o seu escalão, para técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º e dos n.ºs 10 e 11 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 31 de Julho de 2020 até 23 de Fevereiro de 2022.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 5 de Agosto de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 76/2020 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 76/2020

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第85/2016號行政長官批示修改的第56/2010號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2010, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2016, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、續任下列人士為經第85/2016號行政長官批示修改的第56/2010號行政長官批示第三款(三)至(五)及(十一)項所指的會展業發展委員會(下稱“委員會”)成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão para o Desenvolvimento de Convenções e Exposições, doravante designada por Comissão, nos termos das alíneas 3) a 5) e 11) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2010, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2016:

(一) 海關代表黃偉文；

1) Vong Vai Man, em representação dos Serviços de Alfândega;

(二) 澳門貿易投資促進局代表李藻森；

2) Jacinto Luiz, em representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

(三) 旅遊局代表許耀明；

3) Hoi Io Meng, em representação da Direcção dos Serviços de Turismo;

(四) 胡錦漢；

4) Wu Kam Hon;

(五) 黃輝。

5) Wong Fai.

二、委任下列人士為經第85/2016號行政長官批示修改的第56/2010號行政長官批示第三款(六)至(十一)項所指的委員會成員：

2. São designados como membros da Comissão, nos termos das alíneas 6) a 11) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2010, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2016:

(一) 經濟局代表陳子慧；

1) Chan Tze Wai, em representação da Direcção dos Serviços de Economia;

(二) 澳門中華總商會代表潘耀榮；

2) Poon Yiu Wing Irwin, em representação da Associação Comercial de Macau;

(三) 澳門會議展覽業協會代表何海明；

3) He Haiming, em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau;

(四) 澳門展貿協會代表陳思雅；

4) Paiva Chan Sze Nga Synthia, em representação da Associação de Comércio e Exposição de Macau;

(五) 澳門廣告商會代表鍾靜儀；

5) Chung Ching Yee, em representação da Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau;

(六) 李惠芳；

6) Lei Vai Fong;

(七) 姚敏如。

7) Io Man U.

三、上兩款所指委員會成員的任期為兩年。

3. O mandato dos membros da Comissão referidos nos números anteriores tem a duração de dois anos.

四、本批示自二零二零年八月十二日起產生效力。

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 12 de Agosto de 2020.

二零二零年八月三日

3 de Agosto de 2020.

經濟財政司司長 李偉農

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月二日作出的批示：

許旭——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年八月三日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月二十九日作出的批示：

曾志華——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自二零二零年七月十二日起生效。

二零二零年八月四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

社會文化司司長辦公室**表揚**

高等教育局蘇朝暉局長，一九八九年加入公職，並從一九九零年起在教育暨青年局工作，擔任局長一職長達八年。於二零一一年三月獲定期委任為高等教育輔助辦公室主任及於辦公室改組為高等教育局後繼續擔任局長職務。

蘇朝暉局長擔任公職三十一年，一直從事教育範疇的工作，無論在任何崗位上，均認真負責，勤奮敬業，處事靈活創新，表現出高度的責任感和工作能力。他更於二零一九年獲特區政府頒授教育功績勳章。

在蘇朝暉局長即將榮休之際，基於其優秀的表現和卓越的領導能力，以及對本澳教育和青年範疇的貢獻，本人特予公開表揚。

二零二零年八月三日

社會文化司司長 歐陽瑜

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2020:

Xu Xu — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.^o e do n.^o 1 do artigo 6.^o da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Junho de 2020:

Chang Chi Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, índice 660, nos termos da alínea I) do n.^o 1 do artigo 14.^o da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e do n.^o 2 do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 12 de Julho de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 4 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Louvor**

O director dos Serviços do Ensino Superior, Sou Chio Fai, ingressou na Função Pública em 1989. Exerceu funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude desde 1990, tendo ocupado o cargo de director durante 8 anos. Foi nomeado, em comissão de serviço, como coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior em Março de 2011, continuando a exercer as funções de director nos Serviços do Ensino Superior, organismo criado com a reorganização do referido gabinete.

Ao longo de 31 anos de serviço na Função Pública, o director Sou Chio Fai sempre trabalhou na área educativa e, independentemente do lugar em que desempenhou funções, sempre demonstrou grande rigor, elevado sentido de responsabilidade, diligência, lealdade, flexibilidade e inovação no trabalho, revelando reconhecidas qualidades profissionais, pelo que lhe foi concedido, em 2019, a Medalha de Mérito Educativo pelo Governo da RAEM.

Ao cessar funções na Administração Pública por aposentação, pelo seu excelente desempenho e excepcional capacidade de liderança, bem como pelo seu contributo para as áreas da educação e juventude de Macau, é-me grato e de toda a justiça distinguir, publicamente, o director Sou Chio Fai, conferindo-lhe público louvor.

3 de Agosto de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U*.

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月三十一日作出的批示：

根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第四條第二款第(二)項、第十七條及第五十七條第(六)項，結合十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第九條第一款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，嚴肇基獲續任為澳門理工學院院長，自二零二零年九月一日起生效，任期兩年。

根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第四條第二款第(二)項、第二十條及第五十七條第(六)項，結合十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十五條第一款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，李雁蓮獲續任為澳門理工學院副院長，自二零二零年九月一日起生效，任期兩年。

更 正

鑑於刊登於二零二零年七月二十二日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內的第56/2020號社會文化司司長批示的葡文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

一、第一款(三)項(2)分項：

原文為：“Lo Iek Leong;”

應改為：“Lo Iek Long;”。

二、第一款(三)項(3)分項：

原文為：“Xie XuBin;”

應改為：“Xie XueBin;”。

三、第二款(三)項(4)分項：

原文為：“Pa Ki Man;”

應改為：“Pai Ki Man;”。

二零二零年八月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年八月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2020:

Im Sio Kei — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto Politécnico de Macau, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 4.º, do artigo 17.º e da alínea 6) do artigo 57.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, conjugados com o n.º 1 do artigo 9.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, e o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Lei Ngan Lin — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, como vice-presidente do Instituto Politécnico de Macau, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 4.º, do artigo 20.º e da alínea 6) do artigo 57.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, conjugados com o n.º 1 do artigo 15.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, e o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidões na versão portuguesa do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 22 de Julho de 2020, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

1. Na subalínea (2) da alínea 3) do n.º 1:

onde se lê: «Lo Iek Leong;»

deve ler-se: «Lo Iek Long;».

2. Na subalínea (3) da alínea 3) do n.º 1:

onde se lê: «Xie XuBin;»

deve ler-se: «Xie XueBin;».

3. Na subalínea (4) da alínea 3) do n.º 2:

onde se lê: «Pa Ki Man;»

deve ler-se: «Pai Ki Man;».

5 de Agosto de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第 42/2020 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 42/2020

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第29/2020號行政命令獨一條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo único da Ordem Executiva n.º 29/2020, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、轉授一切所需權力予海事及水務局局長黃穗文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區簽署《粵港澳大灣區海事合作協議》。

1. São subdelegados na directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de cooperação marítima na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau».

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二零年八月五日

5 de Agosto de 2020.

運輸工務司司長 羅立文

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

二零二零年八月五日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 5 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

辦公室主任 張翠玲

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零二零年七月二十二日所作的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2020:

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及經第65/2013號行政命令修改第21/2001號行政法規第三十條的規定，關員編號84931-李保羅獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, nos termos do artigo 19.º e da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, alterado pela Ordem Executiva n.º 65/2013, é nomeado, definitivamente, o verificador alfandegário n.º 84 931, Guerra Paulo, como verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega.

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零二零年七月二十八日開始計算。

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão são contados a partir de 28 de Julho de 2020.

二零二零年八月三日於海關

副關長 周見靄

Serviços de Alfândega, aos 3 de Agosto de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年八月六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階勤雜人員梁順意的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點120，自二零二零年八月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第七職階輕型車輛司機鍾廣鴻、梁慶標及梁錦勝的不具期限的行政任用合同獲更改為第八職階，薪俸點260，自二零二零年八月四日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第七職階勤雜人員陳鳳芝的不具期限的行政任用合同獲更改為第八職階，薪俸點200，自二零二零年八月四日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室第一職階二等技術輔導員方祺本，屬行政任用合同，應關係人之要求，由二零二零年八月十二日起，終止其在本辦公室之職務。

二零二零年八月七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 6 de Agosto de 2020:

Leong Son I, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 1 de Agosto de 2020.

Chong Kuong Hong, Leong Heng Pio e Leong Kam Seng, motoristas de ligeiros, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 4 de Agosto de 2020.

Chan Fong Chi, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 8.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 4 de Agosto de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fang Qiben, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 12 de Agosto de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.

檢察長辦公室**GABINETE DO PROCURADOR****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自辦公室主任於二零二零年七月十日的批示：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 10 de Julho de 2020:

李潤龍——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術員之行政任用合同，自二零二零年八月十一日起續期一年。

Lei Ion Long — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Agosto de 2020.

甘艷霞——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第二職階勤雜人員之行政任用合同，自二零二零年八月二十日起續期一年。

Kam Im Ha — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2020.

摘錄自辦公室代主任於二零二零年七月三十日的批示：

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 30 de Julho de 2020:

洪勝健——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月二十九日起晉階為第五職階重型車輛司機。

Hong Seng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de pesados, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Julho de 2020.

二零二零年八月六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 6 de Agosto de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

個人資料保護辦公室**GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自主任於二零二零年七月二十一日作出的批示：

Por despacho do coordenador, de 21 de Julho de 2020:

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改余小慧在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二零年七月二十日起生效。

Yu Siu Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Julho de 2020.

摘錄自行政長官於二零二零年七月二十四日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Julho de 2020:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用地圖繪製暨地籍局編制第三職階首席顧問高級技術員黃世興到本辦公室擔任同一職級和職階的職務，自二零二零年九月十日起續期一年。

Wong Sai Heng, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para o exercício das funções na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2020.

二零二零年八月五日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 5 de Agosto de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

按照行政長官於二零二零年七月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任獲續期一年，自二零二零年九月一日起生效：

韓靜擔任區域發展廳廳長；

許燕華擔任綜合支援廳廳長；

阮建中擔任經濟民生處處長；

鄧慶堅擔任協調發展處處長；

羅景文擔任交流合作處處長；

黎輝博擔任行政財政處處長。

二零二零年八月三日於政策研究和區域發展局

局長 米健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2020:

Os seguintes pessoais de chefias, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para exercerem os cargos de chefia das seguintes subunidades destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas, a partir de 1 de Setembro de 2020:

Han Jing, como chefe do Departamento de Desenvolvimento Regional;

Hoi In Va, como chefe do Departamento de Apoio Geral;

Un Kin Chong, como chefe da Divisão de Economia e Vida da População;

Tang Heng Kin, como chefe da Divisão de Coordenação e Desenvolvimento;

Lo Keng Man, como chefe da Divisão de Intercâmbio e Cooperação;

Lai Fai Pok, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 3 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年七月十七日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，黃嬌真在本局擔任條約處處長的定期委任，自二零二零年八月十日起續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席顧問高級技術員鄭婉瑩在本局擔任人力資源處處長的定期委任，自二零二零年八月二十五日起續期壹年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2020:

Wong Kio Chan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da Divisão de Tratados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Agosto de 2020.

Kwong Iun Ieng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Agosto de 2020.

按簽署人於二零二零年七月三十一日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員葛展鵬的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月五日於法務局

局長 劉德學

Por despacho do signatário, de 31 de Julho de 2020:

Vicente Jorge Córdova, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局
IMPrensa Oficial

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
703001		印務局 IMPrensa Oficial		
7-06-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outros - Encargos de transportes	88,000.00	
7-06-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	314,000.00	
7-06-0	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		6,000.00
7-06-0	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros	6,000.00	
7-06-0	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outros-Fundações, associações e organizações	40,000.00	
7-06-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		442,000.00
總額 Total			448,000.00	448,000.00
核准依據： Referente à autorização :				
29/07/2020之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 29/07/2020				

二零二零年七月三十日於印務局——局長 陳日鴻

Imprensa Oficial, aos 30 de Julho de 2020. — O Administrador, Chan Iat Hong.

市政署

批示摘錄

按本署市政管理委員會副主席二零二零年六月五日作出之批示，並於同月十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

環境衛生及執照廳：

黃連好——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二零年六月十三日起生效。

園林綠化廳：

鄧保權——第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零二零年六月二十六日起生效；

譚金慶——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零二零年七月二日起生效；

譚全弟——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二零年六月三十日起生效；

梁慶波及許錦漢——第九職階勤雜人員，薪俸220點，分別自二零二零年七月一日及五日起生效。

道路渠務廳：

陳洪程——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二零年五月二十二日起生效。

按本署市政管理委員會副主席二零二零年六月八日作出之批示，並於同月十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳下列員工獲准調整職階。

袁家寶——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零二零年七月十日起生效；

李容娣——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二零年七月四日起生效。

按本署市政管理委員會副主席二零二零年七月一日作出之批示，並於同月三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

園林綠化廳：

李耀——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二零年七月二十四日起生效；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos dos vice-presidentes do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 5 de Junho de 2020 e presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DHAL:

Wong Lin Hou, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 13 de Junho de 2020.

No DZVJ:

Tang Pou Kun, para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 26 de Junho de 2020;

Tam Kam Heng, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Julho de 2020;

Tam Chun Tai, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Junho de 2020;

Leong Heng Po e Hoi Kam Hon, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 e 5 de Julho de 2020, respectivamente.

No DVPS:

Chan Hong Cheng, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 22 de Maio de 2020.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 8 de Junho de 2020 e presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do DIS, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Yuen Ka Pou, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 10 de Julho de 2020;

Lei Iong Tai, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Julho de 2020.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 1 de Julho de 2020 e presentes na sessão realizada em 3 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DZVJ:

Lei Io, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 24 de Julho de 2020;

葉帶、李有業、李容芬、何正、謝紹造及林挽壯——第九職階勤雜人員，薪俸220點，首兩位皆自二零二零年七月二十二日起生效，其餘分別自二零二零年六月五日、七月二十日、二十六日及三十一日起生效；

梁偉祥——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零二零年七月二十日起生效。

市政建設廳：

張焯堯——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零二零年八月四日起生效。

按本署市政管理委員會副主席二零二零年七月三日作出之批示，並於同月十日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳第八職階勤雜人員盧海，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸220點，自二零二零年五月七日起生效。

二零二零年七月二十四日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Ip Tai, Lei Iao Ip, Lei Iong Fan, Ho Cheng, Che Sio Chou e Lam Wan Chong, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, os dois primeiros a partir de 22 de Julho de 2020, e os restantes a partir de 5 de Junho e 20, 26 e 31 de Julho de 2020, respectivamente;

Leong Wai Cheong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 20 de Julho de 2020.

No DEM:

Cheong Kueng Io, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 4 de Agosto de 2020.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 3 de Julho de 2020 e presente na sessão realizada em 10 do mesmo mês:

Lou Hoi, auxiliar, 8.º escalão, do DZVJ, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 24 de Julho de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年八月三日作出的批示：

(一) 衛生局第二職階護士監督楊志鎰，退休及撫卹制度會員編號172626，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零二零年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Agosto de 2020:

1. Ieong Chi Iat, enfermeiro-supervisor, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 172626 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 土地工務運輸局第十職階勤雜人員何永光，退休及撫卹制度會員編號26956，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年七月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第五職階普通科醫生符仁，退休及撫卹制度會員編號188719，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零二零年六月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的255點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零二零年八月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

1. Ho Veng Kong, auxiliar, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26956 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 20 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fu Yan Steven, médico geral, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 188719 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Junho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 255 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 6 de Agosto de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	32-01-01-00-00	勞工事務局——部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço		
	7-07-0	32-02-08-01-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - primas, oficinas e material de consumo de restaurante		107,600.00
	7-07-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		100,000.00
	7-07-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		100,000.00
	7-07-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	507,600.00	
	7-07-0	32-05-06-00-00	獎金 Prémios		200,000.00
總額 Total				507,600.00	507,600.00
核准依據: Referente à autorização:					
25/07/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 25/07/2020					

摘要
Extrato

新聞局——部門預算
Gabinete de Comunicação Social – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21200100	7-06-0	31-01-01-01-00	新聞局一部門預算 Gabinete de Comunicação Social - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 超時工作 Horas extraordinárias	1,200,000.00	1,200,000.00
	7-06-0	31-02-01-04-00			
總額 Total				1,200,000.00	1,200,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
29/07/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/07/2020					

摘要
Extrato

環境保護局——部門預算

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100			環境保護局——部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço		
	8-10-1	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsidio de residência		60,000.00
	8-10-1	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsidio de casamento, nascimento, por morte e funeral	60,000.00	
	8-10-1	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	30,000.00	
	8-10-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	2,000,000.00	
	8-10-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	400,000.00	
	8-10-1	32-01-99-00-00	其他——非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		70,000.00
	8-10-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	420,000.00	
	8-10-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		500,000.00
	8-10-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	250,000.00	
	8-10-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		1,300,000.00
	8-10-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		250,000.00

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-10-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	895,000.00	
	8-10-1	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	15,000.00	
	8-10-1	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		1,890,000.00
	8-10-1	41-01-01-00-00	土地 Terrenos	400,000.00	
	8-10-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,455,000.00
	8-10-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	150,000.00	
	8-10-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	1,100,000.00	
	8-10-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	550,000.00	
	8-10-1	41-02-12-00-00	書刊 Livros		10,000.00
	8-10-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	60,000.00	
	8-10-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	755,000.00	
	8-10-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		550,000.00
			總額 Total	7,085,000.00	7,085,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/07/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/07/2020					

摘要
Extrato

建設發展辦公室——部門預算
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-Estruturas — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30100100	8-01-0	31-01-05-03-00	建設發展辦公室——部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas - Orçamento do Serviço	5,000.00	
	8-01-0	31-02-02-03-01	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado		5,000.00
	8-01-0	32-01-04-00-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		300,000.00
	8-01-0	32-02-01-01-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		350,000.00
	8-01-0	32-02-02-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	780,000.00	
	8-01-0	32-02-05-00-00	電費 Energia eléctrica	160,000.00	
	8-01-0	32-02-06-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		20,000.00
	8-01-0	32-02-09-01-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		50,000.00
	8-01-0	32-02-09-99-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		200,000.00
	8-01-0	32-02-16-00-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		20,000.00
			文康活動 Actividades culturais e recreativas		
總額 Total				945,000.00	945,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
21/07/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/07/2020					

摘要
Extrato

禮賓公關外事辦公室——部門預算
Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30900100	1-01-1	32-01-06-00-00	禮賓公關外事辦公室——部門預算 Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos - Orçamento do Serviço		3,800.00
	1-01-1	32-05-02-00-00	服裝 Vestuário	3,800.00	
	1-01-1	41-01-03-00-00	賠償 Compensação	209,000.00	
	1-01-1	41-03-01-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		209,000.00
	1-01-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		209,000.00
總額 Total				212,800.00	212,800.00
核准依據: Referente à autorização :					
17/07/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/07/2020					

摘要
Extrato

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處——部門預算
Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51100100	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處——部門預算 Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	87,360.00	87,360.00
	1-01-1	31-01-01-99-00			
總額 Total				87,360.00	87,360.00
核准依據: Referente à autorização :					
29/07/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/07/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	19055002	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	19055005	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	28,687.50	28,687.50
總額 Total					28,687.50	28,687.50
核准依據: Referente à autorização :						
08/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/07/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-99-0	19028006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	401,150.00	401,150.00
	8-99-0	19028007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					401,150.00	401,150.00
核准依據: Referente à autorização: 06/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/07/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10013030	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	546,108.00	546,108.00
	8-05-1	20036001	41-01-04-01-00			
總額 Total					546,108.00	546,108.00
核准依據: Referente à autorização :						
10/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/07/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-2	05002041	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 碼頭 Terminais marítimos	1,312,500.00	1,312,500.00
	8-05-2	05002054			
總額 Total				1,312,500.00	1,312,500.00
核准依據: Referente à autorização : 14/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/07/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	1-01-1	20021001	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 房屋 Habitações 房屋 Habitações	1,500,000.00	1,500,000.00
	1-01-1	20021004			
總額 Total				1,500,000.00	1,500,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

07/07/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 07/07/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	18070001	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	36,139.60	36,139.60
	8-04-8	19029003	41-01-04-01-00			
總額 Total					36,139.60	36,139.60
核准依據: Referente à autorização :						
13/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/07/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	13024001	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 土地 Terrenos 其他—不動產 Outros - Bens imóveis	400,000.00	400,000.00
	8-10-2	20041001	41-01-99-00-00			
總額 Total					400,000.00	400,000.00
核准依據： Referente à autorização : 14/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/07/2020						

二零二零年八月四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月四日作出的批示：

吳曉萍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年七月二十二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

蔡英暉，原屬高等教育局以不具期限的行政任用合同方式任用的第一職階特級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局任職，自二零二零年八月十八日起生效。

二零二零年八月五日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年七月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

鄭正華、馮歡儀、梁慧施及黃業欣，自二零二零年七月五日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局職業培訓廳廳長張璋具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年九月十四日起獲續期壹年。

二零二零年八月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

Wu Xiaoping — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com os artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2020:

Choi Ieng Fai, técnica especialista, 1.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior — mudada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Chiang Cheng Wa, Fong Fun I, Leong Vai Si e Wong Ip Ian para adjuntos-técnicos especialistas, 3.^o escalão, índice 430, a partir de 5 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2020:

Cheung Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Formação Profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 14 de Setembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月二十四日的批示：

張怡莉——根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其在本會擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為350，自二零二零年七月八日起生效。

庄萍萍——根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其在本會擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為305，自二零二零年六月二十六日起生效。

二零二零年七月三十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2020:

Cheong I Lei, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Conselho — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Julho de 2020.

Chong Peng Peng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Conselho — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2020.

Conselho de Consumidores, aos 31 de Julho de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室**

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局人員編制第一職階首席特級對外貿易編碼員陳春華在本辦擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零二零年八月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局人員編制第四職階首席特級技術輔導員 Deolinda Maria Vong Cordeiro 到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二零年八月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年七月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，梁振洪及鄭有能在本辦擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2020:

Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2020.

Deolinda Maria Vong Cordeiro, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despachos da signatária, de 16 de Julho de 2020:

Leong Chan Hong e Cheang Iao Nang — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabi-

同，分別自二零二零年九月二日及二零二零年九月十六日起續期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明本辦向統計暨普查局徵用的第一職階首席特級對外貿易編碼員陳春華，因徵用期滿而終止在本辦之職務，並自二零二零年八月十日起返回原部門。

二零二零年八月四日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年六月三十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二零年七月三十一日起徵用海關一等關員黃樹輝為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年七月三十日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任楊詠茹擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條、第二十七條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與盧玉婷簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與梁嘉玲簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

nete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2020 e 16 de Setembro de 2020, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, requisitado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 10 de Agosto de 2020.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 4 de Agosto de 2020. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2020:

Wong Su Fai, verificador de primeira alfandegário — requisitado nestas Forças de Segurança de Macau, por um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 30 de Julho de 2020:

Ieong Weng U — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Iok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲明

茲聲明，以徵用方式於澳門保安部隊提供服務之海關一等關員梁成財於二零二零年七月三十一日徵用期屆滿後，自二零二零年八月一日起返回海關。

二零二零年八月四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Declaração

Declara-se que Leong Seng Choi, verificador de primeira alfandegário dos Serviços de Alfândega, regressou aos SA em 1 de Agosto de 2020, no termo do prazo da sua requisição nas Forças de Segurança de Macau, em 31 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與鮑凱威簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月十二日起晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420點。

摘錄自本人於二零二零年七月二十二日作出的批示：

鮑凱威，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月四日於司法警察局

局長 薛仲明

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 13 de Julho de 2020:

Pau Hoi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, conjugados com o artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 12 de Junho de 2020.

Por despacho do signatário, de 22 de Julho de 2020:

Pau Hoi Wai, técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de sem termo ascendendo à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 4 de Agosto de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

消防局**批示摘錄**

按局長於二零二零年七月二十三日之批示：

應首席消防員編號402981伍永良之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，批准該人員自二零二零年七月三十一日起免除工作，正式脫離消防局。

CORPO DE BOMBEIROS**Extractos de despachos**

Por despacho do comandante, de 23 de Julho de 2020:

Ng Weng Leong, bombeiro principal n.^o 402 981 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Bombeiros, nos termos do artigo 76.^o do EMFSM, vigente, a partir de 31 de Julho de 2020.

按照二零二零年七月二十九日第107/2020號保安司司長批示：

根據第152/2020號行政長官批示及十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款及第九十八條a)項之規定，消防局消防總長編號401961，李盤志由二零二零年七月十七日至二零二一年七月十六日，維持“附於編制”狀況。

更正

鑑於公佈於二零二零年七月二十二日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內第10420頁的批示摘錄的葡文文本存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“.....chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB.....”

應改為：“.....chefe da Divisão de Apoio Jurídico do CB.....”。

二零二零年八月五日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 107/2020, de 29 de Julho de 2020:

Lei Pun Chi, chefe principal n.º 401 961, do Corpo de Bombeiros — mantém a sua situação de «adido ao quadro», por Despacho do Chefe do Executivo n.º 152/2020 e nos termos dos artigos 71.º, n.º 2, e 98.º, alínea a), do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2020 a 16 de Julho de 2021.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2020, II Série, de 22 de Julho, a páginas 10 420, procede-se, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «.....chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB.....»

deve ler-se: «.....chefe da Divisão de Apoio Jurídico do CB.....».

Corpo de Bombeiros, aos 5 de Agosto de 2020. — O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月三十日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，黎雪雯在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年八月三十一日起續期三年，薪俸點為350點。

更正

鑑於公佈於二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“司徒嘉穎及黃嘉賢……，其在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同……”

應改為：“司徒嘉穎及黃嘉賢……，其在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同……”；

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 30 de Julho de 2020:

Lai Sut Man — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32/2020, II Série, de 5 de Agosto, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Si Tou Ka Weng e Wong Ka In..... como adjunta-técnica principal, 1.º escalão.....»

deve ler-se: «Si Tou Ka Weng e Wong Ka In..... como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.....»;

原文為：“丘婉雯……，其在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同……”

應改為：“丘婉雯……，其在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同……”。

二零二零年八月六日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

Onde se lê: «Iao Un Man…… como adjunta-técnica principal, 1.º escalão……»

deve ler-se: «Iao Un Man…… como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão……».

Gabinete de Informação Financeira, aos 6 de Agosto de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Fong Iun Kei*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年二月二十一日作出的批示：

António Pedro Nunes Mendes Campos, 根據第12/2015號法律第十八條之規定, 由二零一九年十一月二十九日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主治醫生, 為期一年, 薪俸點為780點。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年四月九日作出的批示：

Isabel Constança Pereira Jorge Cachapuz Guerra, 根據第12/2015號法律第十八條之規定, 由二零一九年十月二十一日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階顧問醫生, 為期一年, 薪俸點為820點。

摘錄自衛生局代局長於二零一九年五月二十一日作出的批示：

Cláudia Ribeiro Gomes Porto, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一九年九月一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年五月二十九日作出的批示：

牛紅霞, 為本局個人勞動合同第二職階主治醫生, 自二零一九年八月二十二日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出的批示：

李卓裕, 根據第12/2015號法律第十八條之規定, 由二零一九年九月四日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階首席顧問高級衛生技術員, 為期一年, 薪俸點為765點。

摘錄自衛生局局長於二零一九年五月三十一日作出的批示：

Isabel Celina Viegas Pires Afonso, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一九年九月十日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Fevereiro de 2019:

António Pedro Nunes Mendes Campos — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 3.º escalão, índice 780, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2019:

Isabel Constança Pereira Jorge Cachapuz Guerra — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médica consultora, 2.º escalão, índice 820, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Outubro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Maio de 2019:

Cláudia Ribeiro Gomes Porto, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2019:

Niu Hongxia, médico assistente, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Agosto de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019:

Lee Cheuk Yu Edmond — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde assessor principal, 2.º escalão, índice 765, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Maio de 2019:

Isabel Celina Viegas Pires Afonso, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2019.

摘錄自衛生局局長於二零一九年六月六日作出的批示：

王麗芝，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一九年九月十日起獲續約一年。

Shee Va，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一九年九月十一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局代局長於二零一九年六月十日作出的批示：

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一九年九月一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局代局長於二零一九年六月十一日作出的批示：

Amélia de Brito Augusto Coelho，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一九年九月十四日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年六月十二日作出的批示：

梁頌文，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一九年九月二十三日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年六月十四日作出的批示：

邱德正，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一九年九月十七日起獲續約一年。

王毓洲，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一九年九月二十一日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年六月二十四日作出的批示：

Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio，為本局個人勞動合同第四職階專科護士，自二零一九年八月一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年六月二十四日作出的批示：

李錦中，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一九年十月九日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Junho de 2019:

Wang Lizhi, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2019.

Shee Va, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 10 de Junho de 2019:

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Junho de 2019:

Amélia de Brito Augusto Coelho, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2019:

Liang Sung-Wen, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Setembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Junho de 2019:

Qiu Dezheng, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Setembro de 2019.

Wang Yuzhou, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Setembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2019:

Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio, enfermeiro-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Junho de 2019:

Lee, Kam-Chung, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Outubro de 2019.

Luís Manuel Rosado de Sousa, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一九年十月三日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年六月二十五日作出的批示:

Marques Pedrosa, Maria do Rosário, 為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員, 自二零一九年八月一日起獲續約一年。

Jorge Manuel Sales Marques, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一九年九月一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局代局長於二零一九年六月二十八日作出的批示:

Barrancos Fino de Sousa Bernardino Figueira, Paula Cristina, 為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員, 自二零一九年九月一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年七月十一日作出的批示:

簡玉城, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一九年十月十七日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年八月六日作出的批示:

謝林, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一九年十一月十九日起獲續約一年。

Carla Alexandra da Silva Faria, 為本局個人勞動合同第三職階一等高級衛生技術員, 自二零一九年十一月三十日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年八月七日作出的批示:

Manuel Tiago Branquinho Fialho Bento, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一九年十一月一日起獲續約一年。

José Manuel Barreto Duarte Esteves, 為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生, 自二零一九年十一月三日起獲續約一年。

莊凱迪, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一九年十一月十一日起獲續約一年。

Luís Manuel Rosado de Sousa, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Junho de 2019:

Marques Pedrosa, Maria do Rosário, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Jorge Manuel Sales Marques, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Junho de 2019:

Barrancos Fino de Sousa Bernardino Figueira, Paula Cristina, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Julho de 2019:

Chien, Yu-Cheng, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2019:

Xie Lin, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Novembro de 2019.

Carla Alexandra da Silva Faria, técnica superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Novembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Agosto de 2019:

Manuel Tiago Branquinho Fialho Bento, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2019.

José Manuel Barreto Duarte Esteves, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Novembro de 2019.

Juang, Kai-Dih, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Novembro de 2019.

Neves, Ana Isabel de Almeida Marques das, 為本局個人勞動合同第三職階二等技術員, 自二零一九年十月二十七日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年八月十九日作出的批示:

陳海雄, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一九年十二月五日起獲續約一年。

摘錄自衛生局代局長於二零一九年九月三日作出的批示:

楊海紅, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一九年十二月十九日起獲續約一年。

摘錄自衛生局代局長於二零一九年九月十一日作出的批示:

王先忠, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一九年十二月十九日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月十九日作出的批示:

劉宗師, 根據第12/2015號法律第十八條之規定, 由二零一九年十一月二十日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階顧問醫生, 為期一年, 薪俸點為820點。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月二十七日作出的批示:

曾憲洋, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一九年十月十八日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零一九年十月九日作出的批示:

于靖濤, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一九年十月十八日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十月十日作出的批示:

周植強, 為本局個人勞動合同第三職階顧問醫生, 自二零一九年十二月十二日起獲續約一年, 並更改合同第四條款第一項, 轉為第四職階顧問醫生。

Neves, Ana Isabel de Almeida Marques das, técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Outubro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Agosto de 2019:

Chan, Hoi-Hung, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Dezembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 3 de Setembro de 2019:

Yang Haihong, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Setembro de 2019:

Wang Xianzhong, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2019:

Liu Zongshi — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 2.º escalão, índice 820, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2019:

Tseng Hsien-Yang, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2019:

Yu Jingtao, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2019:

Chou, Chih-Chiang, médico consultor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

摘錄自局長於二零一九年十二月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術員吳佩鳳的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年五月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等護理助理員鍾燕玲、龔進蘭、林梅婷及梁仲娟的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年四月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階一等高級衛生技術員區志昕、汪艷婷、何婉婷、Nogueira Li, Cecilia、歐耀強及盧嘉欣，自二零二零年三月八日起生效；

第一職階首席行政技術助理員何婷婷，自二零二零年三月八日起生效；

第三職階普通科醫生譚惠然及楊素玲，自二零二零年三月八日起生效；

第三職階普通科醫生黎璧瑩，自二零二零年三月十五日起生效；

第一職階首席行政技術助理員黃群萃及蘇嘉雯，自二零二零年三月十五日起生效；

第三職階一級護士黎穎鋒，自二零二零年三月十七日起生效；

第四職階一級護士鄧卓敏，自二零二零年三月十七日起生效；

第二職階重型車輛司機梁日雄，自二零二零年三月二十二日起生效；

第一職階首席行政技術助理員呂菁菁，自二零二零年三月二十九日起生效；

第二職階二等護理助理員馬少梅，自二零二零年三月十七日起生效；

第二職階一般服務助理員張少梅，自二零二零年三月十五日起生效；

第四職階一般服務助理員何楊巧蘭，自二零二零年三月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等護理助理員何結容、賴秀英、歐美蟬及胡春容，自二零二零年四月十九日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2019:

Ng Pui Fong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Março de 2020:

Chong In Leng, Kong Chon Lan, Lam Mui Teng e Leong Chong Kun, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Ao Chi Ian, Wong Im Teng, Ho Yuen Ting, Nogueira Li, Cecilia, Ao Io Keong e Lou Ka Ian, como técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Março de 2020;

Ho Teng Teng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 8 de Março de 2020;

Tam Wai In e Ieong Sou Leng, como médicos gerais, 3.º escalão, a partir de 8 de Março de 2020;

Lai Pek Ieng, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 15 de Março de 2020;

Wong Kuan Soi e Sou Ka Man, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2020;

Lai Weng Fong, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 17 de Março de 2020;

Tang Cheok Man, como enfermeiro de grau I, 4.º escalão, a partir de 17 de Março de 2020;

Leong Iat Hong, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 22 de Março de 2020;

Loi Cheng Cheng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Março de 2020;

Ma Sio Mui, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Março de 2020;

Cheong Sio Mui, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Março de 2020;

Ho Ieong Hao Lan, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 17 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ho Kit Iong, Lai Sau Ieng, Ou Meichan e Wu Chon Iong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2020;

第二職階一般服務助理員程燕卿，自二零二零年四月二十五日起生效；

第二職階二等護理助理員曾玩霞及陳美貞，自二零二零年四月二十六日起生效；

第三職階二等護理助理員馮衛珍及高錦雲，自二零二零年四月十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等診療技術員梁瑞瑩及劉兆傑的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年三月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，曹凱欣、何家俊、楊偉強、顏偉嘉及布桂英在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等診療技術員，自二零二零年三月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳富榮及黃婉雯在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，歐陽永欣及吳淑虹在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，蔡曉蓉在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，王暉容在本局擔任行政任用合同第二職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，自二零二零年三月十八日起生效。

Cheng In Heng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2020;

Chang Wun Ha e Chen Meizhen, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2020;

Fong Wai Chan e Kou Kam Wan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Março de 2020:

Leong Soi Ieng e Lau Sio Kit, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Março de 2020:

Chou Hoi Ian, Ho Ka Chon, Ieong Wai Keong, Ngan Wai Ka e Po Kwai Ying, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Março de 2020.

Ng Fu Weng e Wong Un Man, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Ao Ieong Weng Ian e Ng Sok Hong, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Cai Xiaorong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Wong Fai Iong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Março de 2020.

摘錄自局長於二零二零年三月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一般服務助理員鄭振中的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年五月十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，何瑤仙在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，陳麗萍在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，薛美玉在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，譚秀華及劉桂芳在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，梁少芳在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月十八日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Março de 2020:

Cheang Chan Chong, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Março de 2020:

Ho Io Sin, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Lai Peng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sit Mei Iok, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tam Sao Wa e Lao Kuai Fong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Sio Fong, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自局長於二零二零年三月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一級護士吳嘉麗的行政任用合同獲續期兩年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階二等行政技術助理員黃麗燕，自二零二零年五月二十七日起生效；

第二職階一等技術輔導員鍾健鴻，自二零二零年五月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第三職階一級護士董偉娟、趙敏儀及黃玲，自二零二零年五月十六日起生效；

第二職階二等護理助理員殷倩卿及鍾利芬，自二零二零年五月十六日起生效；

第二職階二等護理助理員范嘉惠，自二零二零年六月一日起生效；

第三職階重型車輛司機區偉松，自二零二零年五月十七日起生效；

第二職階二等行政技術助理員蔡倩儀，自二零二零年五月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，蔡瑩瑩在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零二零年五月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳煥玲在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零二零年五月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃忠堅、何長

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Março de 2020:

Ng Ka Lai, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Lai In, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2020;

Chung Kin Hong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Dong Weijuan, Chio Man I e Wong Leng, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2020;

Ian Sin Heng e Chong Lei Fan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2020;

Fan Ka Wai, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2020;

Ao Wai Chong, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2020;

Choi Sin I, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Abril de 2020:

Choi Ieng Ieng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Maio de 2020.

Chan Wun Leng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Maio de 2020.

Wong Chong Kin, Ho Cheong Chun, Chan Chi Hoi e Pun Keng Chong, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, des-

全、陳志凱及潘景獅在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二零年五月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉天賜在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零二零年五月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，阮滌茜在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零二零年五月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李荔萍在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零二零年五月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，何衍宙在本局擔任行政任用合同第二職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問醫生，自二零二零年五月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，曾昶宇及林美鳳在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二零年五月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，譚文斌在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二零年五月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，區曦在本局擔任行政任用合同第一職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問醫生，自二零二零年五月十六日起生效。

tes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Maio de 2020.

Lao Tin Chi, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Maio de 2020.

Yuen Tek Sin, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Maio de 2020.

Lei Lai Peng, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Maio de 2020.

Ho In Chao, médico consultor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Maio de 2020.

Chang Chong U e Lam Mei Fong, médicos assistentes, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Maio de 2020.

Tam Man Pan, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Maio de 2020.

Ao Hei, médico consultor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Maio de 2020.

摘錄自局長於二零二零年五月四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉敏在本局擔任行政任用合同第一職階一等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等翻譯員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃碧玲在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，余穎思在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，麥鈺樺在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃正文在本局擔任行政任用合同第一職階一等攝影師及視聽器材操作員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等攝影師及視聽器材操作員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，何品祥擔任行政任用合同第七職階技術工人，以附註形式修改合同第三

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Maio de 2020:

Lao Man, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Pek Leng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

U Weng Si, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mak Iok Wa, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Cheng Man, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Pan Cheong, operário qualificado, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, nos

條款，轉為第八職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士黃雪霖、盧燕雯、凌峯及羅玉桃的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年五月十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第三職階普通科醫生張曉燕及梁偉文，自二零二零年五月三十一日起生效；

第一職階首席技術員陳詩琪，自二零二零年五月十七日起生效；

第一職階一等行政技術助理員林嘉杰，自二零二零年五月三十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁佩芝在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，周曉筠在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，梁日雄在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月二十三日起生效。

termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Maio de 2020:

Wong Sut Lam, Lou In Man, Leng Fong e Lo Iok Tou, enfermeiros de grau I, 1.º escalão, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Cheung Hiu Yin e Leong Wai Man, como médicos gerais, 3.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2020;

Chan Si Kei, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2020;

Lam Ka Kit, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Maio de 2020:

Leong Pui Chi, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Hio Kuan, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Iat Hong, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，林紅艷在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員吳盛倫及鄧勝游，自二零二零年六月十六日起生效；

第一職階一般服務助理員郭影雪、黃妍卉、盧金環及吳志偉，自二零二零年六月二日起生效；

第一職階一般服務助理員雷佩珊，自二零二零年六月六日起生效；

第一職階一般服務助理員何嘉敏，自二零二零年六月十六日起生效；

第一職階二等高級技術員程沛恒，自二零二零年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等高級技術員王純盈，自二零二零年六月十三日起生效；

第二職階一等行政技術助理員張焯燕，自二零二零年六月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第三職階一般服務助理員周杏芳、梁群芳、胡惠妹及葉寶嬋，自二零二零年六月九日起生效；

第二職階一般服務助理員譚佩玲、周婉環及余惠心，自二零二零年六月七日起生效；

第四職階一般服務助理員梁玉珊，自二零二零年六月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員蘇漢屏，自二零二零年六月十四日起生效；

Lam Hong Im, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ng Seng Lon e Tang Seng Iao, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2020;

Kuok Ieng Sut, Wong Yin Wai, Lou Kam Wan e Ng Chi Wai, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2020;

Loi Pui San, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 6 de Junho de 2020;

Ho Ka Man, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2020;

Cheng Peiheng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Son Ieng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2020;

Cheung Cheuk Yin, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chao Hang Fong, Leong Kuan Fong, Wu Wai Mui e Ip Pou Sing, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2020;

Tam Pui Leng, Chao Un Wan e U Wai Sam, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2020;

Leong Iok San, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2020;

Sou Hon Peng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020;

第一職階二等技術員胡惠敏，自二零二零年六月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員張燕玲的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

專科培訓的實習醫生梁嘉敏、冼年銀、林愛娟及宋悅，自二零二零年六月三十日起生效；

第一職階首席技術員梁苑珊，自二零二零年六月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員許惠儀，自二零二零年七月二日起生效；

第四職階勤雜人員羅武，自二零二零年七月六日起生效；

第一職階二等高級技術員譚文欣、羅敏珊及潘綺雯，自二零二零年七月十三日起生效；

第一職階一般服務助理員馬少麗，自二零二零年七月十四日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，黃銀孝在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月一日起生效。

按照局長於二零二零年七月二十九日之批示：

應准照持有人焯時(澳門)有限公司的申請，取消編號為第187號以及商號名稱為“東方紅II中藥房”的准照，該商號的登記

Wu Wai Man, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Junho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2020:

Cheong In Leng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Sumou, Ingrid Karmane, Sin Nin Ngan, Lam Oi Kun e Song Yue, como internos do internato complementar, a partir de 30 de Junho de 2020;

Leong Un San, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Junho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015;

Hoi Wai I, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2020;

Luo Wu, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 6 de Julho de 2020;

Tam Man Ian, Lo Man San e Pun I Man, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Julho de 2020;

Ma Sio Lai, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 14 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Junho de 2020:

Wong Ngan Hao, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Time Fortune (Macau) Limitada, é cancelado o alvará n.º 187 da farmácia chinesa «Tung Fong Hung II», com o local de funcionamento

營業地點為澳門路環望德聖母灣大馬路（澳門威尼斯人-度假村-酒店大運河購物中心三樓2102舖）。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照局長於二零二零年七月三十日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第100號以及商號名稱為“非凡藥房（氹仔分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門氹仔孫逸仙博士大馬路227號麗駿軒地下A座。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按照局長於二零二零年七月三十一日之批示：

核准向牛奶有限公司——澳門分公司發給“萬寧藥行（銀河分店）”准照，編號為第83號以及其營業地點為澳門路氹填海區蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面銀河酒店地面層G015舖（A區），總辦事處位於澳門連勝馬路98H及98I號偉業大廈（第1座）地下D及E舖。

（是項刊登費用為 \$454.00）

按照二零二零年七月三十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消黃仲合第M-0295號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

程敢紅——應其要求，取消第O-0134號牙科醫師執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

林嘉敏——應其要求，中止第T-0530號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$340.00）

Paula Ramos Pagdanganan——應其要求，中止第T-0536號治療師（職業治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二零年八月四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

譚國治——應其要求，取消第M-0387號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

registado na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Loja 2102, 3.º andar da Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Coloane-Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Julho de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 100 da farmácia «Alpha (Loja Taipa)», com o local de funcionamento registado na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 227, Lai Chun Hin, r/c «A», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 83 de drogaria «Mannings (Loja Galaxy)», com o local de funcionamento no Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, r/c (Zona A) Loja G015 do «Hotel Galáxia», Cotai-Macau, à The Dairy Farm Company, Limited-Macau Branch, com sede na Estrada de Coelho do Amaral n.º 98-H e 98-I Edifício Wai Ip (Bloco 1), r/c, D e E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 31 de Julho de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Wong Chung Hop, licença n.º M-0295.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cheng Kam Hong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0134.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lam Ka Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0530.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Paula Ramos Pagdanganan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0536.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 4 de Agosto de 2020:

Tam Kuok Chi — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0387.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

悅行治療中心，葡文名稱為Centro de Terapia Acompanhante，英文名稱為Companion Therapy Centre——獲准許營業，准照編號：AL-0502，其營業地點位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場21樓E座，持牌人為語樂有限公司，法人住所位於澳門厚望街13號美景臺第三座2樓L座。

(是項刊登費用為 \$431,00)

梁熾坤醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0503，其營業地點位於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心8樓F座，持牌人為梁熾坤，住所位於澳門飛喇士街權昌御庭15樓F座。

(是項刊登費用為 \$386,00)

雅健牙科中心——獲准許營業，准照編號：AL-0504，其營業地點位於澳門馬場海邊馬路38-B號新美安大廈（第一期）S-AR/C-B，地下及閣樓，持牌人為華睿有限公司，法人住所位於澳門馬場海邊馬路38-B號新美安大廈（第一期）S-AR/C-B，地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$420,00)

按照二零二零年八月五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

岑湛輝——應其要求，中止第D-0279號牙科醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318,00)

按照二零二零年八月六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黎嘉碧——恢復第T-0372號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Terapia Acompanhante, com designação em língua chinesa e inglesa de 悅行治療中心 e Companion Therapy Centre, situado na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 47, The Macau Square E21, Macau, alvará n.º AL-0502, cuja titularidade pertence a Fala Alegre Limitada, com sede na R. Esperança, n.º 13, Edf. Mei Keng Toi, Bl. 3, 2 andar L, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Leong Chi Kuan, situado na Rua Sul do Patane, n.º 19, Centro Comercial Wa Pou F8, Macau, alvará n.º AL-0503, cuja titularidade pertence a Leong Chi Kuan, com residência na Rua do General Ivens Ferraz, Edf. Kun Cheong Court, 15.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Dentário Nga Kin, situado na Estrada Marginal do Hipódromo, n.º 38-B, San Mei On, S-AR/C-B, R/C e S/L, Macau, alvará n.º AL-0504, cuja titularidade pertence a Wa Ioi Limitada, com sede na Estrada Marginal do Hipódromo, n.º 38-B, San Mei On, S-AR/C-B, R/C e S/L, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 5 de Agosto de 2020:

Sam Cham Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0279.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 6 de Agosto de 2020:

Lai Ka Pek — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0372.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

聲明書
Declaração
摘要
Extrato

二零二零年財政年度第八次預算修改
8.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	1,000,000.00	
	4-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	20,000,000.00	
	4-02-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	20,000,000.00	
	4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		31,000,000.00
	4-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		10,000,000.00
	4-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,000,000.00
	4-01-0	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	3,000,000.00	
	4-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		1,000,000.00
	4-01-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,000,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
	經濟 Económica			
4-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		1,000,000.00
總額 Total			45,000,000.00	45,000,000.00
核准依據: Referente à autorização : 22/07/2020之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22/07/2020				

二零二零年七月三十日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年八月六日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第12/2010號法律第三條、第五條和附件表二，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請黃天恩在本局擔任第一職階中學教育二級教師，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年八月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年七月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年七月三十日起生效：

樊炳琴——第四職階勤雜人員，薪俸點為140；

自二零二零年七月三十一日起生效：

徐麗欣、周雅媚、蕭鳳堯及張佩施——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

Reinaldo Augusto de Assis——第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205；

陳澤志——第二職階二等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為205；

自二零二零年八月一日起生效：

陳麗媚、王曉峰、鍾彩雲、林鳳女、謝小玲及李秀芹——第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

蔣偉強——第五職階技術工人，薪俸點為200；

自二零二零年八月二日起生效：

謝靜賢及阮頌雯——第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

陳劍蘭——第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

自二零二零年八月九日起生效：

張霧春——第九職階勤雜人員，薪俸點為220；

自二零二零年八月十日起生效：

周小芙——第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685；

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2020:

Vong Tin Ian — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 3.º, 5.º e do mapa II anexo à Lei n.º 12/2010 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despachos da presidente do Instituto, de 29 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 30 de Julho de 2020:

Fan Peng Kam, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 31 de Julho de 2020:

Choi Lai Ian, Zhou Yamei, Sio Fong Io e Cheong Pui Si, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Reinaldo Augusto de Assis, para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205;

Chan Chak Chi, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 1 de Agosto de 2020:

Chan Lai Mei, Wong Hio Fong, Chong Choi Wan, Lam Fong Noi, Che Sio Leng e Lei Sao Kan, para auxiliares, 5.º escalão, índice 150;

Cheong Wai Keong, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200.

A partir de 2 de Agosto de 2020:

Che Cheng In e Un Chong Man, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200;

Chan Kim Lan, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 9 de Agosto de 2020:

Mou Chon Cheong Rodrigues, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220.

A partir de 10 de Agosto de 2020:

Chao Sio Fu, para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685;

何慶冬——第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355。

Ho Heng Tong, para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355.

二零二零年八月六日於文化局

局長 穆欣欣

Instituto Cultural, aos 6 de Agosto de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

朱麗娟、李智瑋及譚思穎——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年五月八日起轉為本局行政任用合同第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

李卓敏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年五月八日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

Patrícia Pedruco Vieira Ritchie——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年五月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

呂蓉茵——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年五月十五日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

易倩宜——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年八月十一日起續期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 22 de Maio de 2020:

Chu Lai Kun, Lei Chi Wai e Tam Si Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Cheok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Patrícia Pedruco Vieira Ritchie — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Loi Iong Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iek Sin I — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Agosto de 2020.

摘錄自本局局長於二零二零年六月一日作出的批示：

陳美香及蕭嘉碧——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年五月十四日起轉為本局行政任用合同第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

李步菁——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階特級行政技術助理員之行政任用合同，自二零二零年八月二十日起續期一年。

蘇淑娟——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年八月三十日起續期三年。

霍慧姬——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年八月三十一日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二零年六月五日作出的批示：

黃志萍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年五月二十九日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

黃銀聰——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同，自二零二零年九月十三日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二零年六月十五日作出的批示：

Diamantino Augusto Torrado——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年六月九日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月二十二日作出的批示：

Mariana da Rocha Fu——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術

Por despachos da directora dos Serviços, de 1 de Junho de 2020:

Chan Mei Heong e Sio Ka Pek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Pou Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2020.

Sou Sok Kun — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Fok Wai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 5 de Junho de 2020:

Wong Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 29 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Ngan Chong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 13 de Setembro de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Junho de 2020:

Diamantino Augusto Torrado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.^o escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 9 de Junho de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2020:

Mariana da Rocha Fu — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica especialista, 3.^o escalão, nestes

員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年六月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十三日作出的批示：

布家豪——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年七月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改王庚在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改鄭立君在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月五日於旅遊局

局長 文綺華

Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Julho de 2020:

Pou Ka Hou — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 30 de Julho de 2020:

Wong Kang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheang Lap Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Agosto de 2020.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第五款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以附註方式修改蔣小明在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，轉為收取相當於薪俸點625點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年六月五日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年八月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改岑

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2020:

Jiang Xiaoming — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência ao índice 625, para exercer funções, neste Instituto, nos termos do artigo 18.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Junho de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 5 de Agosto de 2020:

Sam Sai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, neste Ins-

世傑在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，自二零二零年八月七日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，生效日期如下：

鄭嘉雯，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零二零年八月十七日起生效；

霍淑賢，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零二零年八月二十一日起生效。

二零二零年八月六日於體育局

局長 潘永權

高等教育局

批示摘錄

按照本局局長於二零二零年六月三日作出之批示：

譚永康，本局第一職階二等高級技術員，應其要求解除行政任用合同，自二零二零年八月一日起生效。

按照簽署人於二零二零年六月十一日作出之批示：

黃國詩，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零二零年八月九日起生效；

陳莉珍，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期貳年，自二零二零年八月十日起生效。

按照本局局長於二零二零年七月七日作出之批示：

郭邵文，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員，自二零二零年八月八日起生效。

按照社會文化司司長於二零二零年七月二十二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，有關職級、職階及薪俸點如下：

tituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas abaixo indicadas:

Carla Cheang, progride para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 17 de Agosto de 2020;

Alice Fok, progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Instituto do Desporto, aos 6 de Agosto de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2020:

Tam Weng Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 11 de Junho de 2020:

Wong Kuok Si — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, por mais três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Agosto de 2020.

Chan Lei Chan — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Agosto de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Julho de 2020:

Kuok Sio Man — nomeado, definitivamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Agosto de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

黃健飛，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零二零年六月十六日起生效；

黃慧燕，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年六月二十九日起生效；

張翎及鄭美茵，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零二零年七月四日起生效。

按照簽署人於二零二零年八月六日作出之批示：

鄭錦峰，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二零年七月二十二日起生效。

二零二零年八月六日於高等教育局

代局長 曾冠雄

Wong Kin Fei, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Junho de 2020;

Wong Wai In, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 29 de Junho de 2020;

Cheong Leng e Kuong Mei Ian, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 4 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 6 de Agosto de 2020:

Cheang Kam Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 6 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據旅遊學院院長於二零二零年六月十六日之批示：

羅嘉賢——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二零年九月二十五日起，以定期委任方式續任為教學酒店總經理，為期一年。

二零二零年八月五日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 16 de Junho de 2020:

Lo Ka In Helena — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como gerente-geral do Hotel-Escola deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Setembro de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 5 de Agosto de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項及第三款的規定，以附註形式修改本基金第二職階二等行政技術助理員張潔怡之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年七月二日起生效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020:

Cheong Kit I — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年八月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改李嘉玲在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改楊毅明及黃國強在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改姚慧妍及梁金容在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改陳穎敏及郭永佳在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

二零二零年八月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Por despachos do signatário, de 3 de Agosto de 2020:

Lei Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.^o escalão, índice 600, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Ieong Ngai Meng e Wong Kuok Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos especialistas, 1.^o escalão, índice 505, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Iu Wai In e Leung Kam Yung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntas-técnicas principais, 1.^o escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chan Weng Man e Kuok Weng Kai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, da carreira de assistente técnico administrativo, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Agosto de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅遊基金

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

FUNDO DE TURISMO

Declaração

Extrato

Nos termos do artigo 52.^o e do n.^o 5 do artigo 53.^o do Regulamento Administrativo n.^o 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第十次預算修改
10.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600100	8-08-0	31-02-01-01-00	旅遊基金——部門預算 Fundo de Turismo – Orçamento do Serviço		\$ 120,000.00
			出席費 Senhas de presença		
80600300	8-08-0	31-02-99-00-00	旅遊基金——旅遊危機處理辦公室 Fundo de Turismo – Gabinete de Gestão de Crises do Turismo	\$ 120,000.00	
			其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros — Outras remunerações subsídios, abonos e prémios		
			總額 Total	\$ 120,000.00	\$ 120,000.00
核准依據： Referente à autorização:			31/07/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31/07/2020		

二零二零年八月三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東，許耀明，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Agosto de 2020. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais: *Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二零年七月三十一日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員蔡曉婷，在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月五日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 31 de Julho de 2020:

Choi Hio Teng, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 5 de Agosto de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條的規定，以行政任用合同制度聘用黃振星，在本局擔任第一職階顧問氣象高級技術員職務，薪俸點為600點，試用期為期六個月，自二零二零年八月一日起生效。

聲明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項之規定，茲聲明本局氣象監察中心主任黃振星之定期委任自二零二零年八月一日起，因期限屆滿而自動終止。

二零二零年八月三日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年七月二十八日作出的批示：

楊桂安、梁國泉及吳郁煥——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二零年八月三日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年八月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

馮潔霞——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年八月七日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Junho de 2020:

Wong Chan Seng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como meteorologista assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Chan Seng, cessou, automaticamente a sua comissão de serviço, no termo do seu prazo, como chefe do Centro de Vigilância Meteorológica destes Serviços, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 28 de Julho de 2020:

Ieong Kuai On, Leong Kuok Chun e Ng Iok Wun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 4 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Etelvina da Silva Fong, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 7 de Agosto de 2020;

賴惠敏及林朗聰——轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零二零年八月七日起生效。

二零二零年八月五日於環境保護局

局長 譚偉文

Lai Wai Man e Lam Long Chong, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 7 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改廖燕群之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二零年七月三十一日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 30 de Julho de 2020:

Lio In Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 31 de Julho de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

交通事務局

聲明

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階特級車輛駕駛考試員鍾國民，自二零二零年八月九日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

二零二零年八月四日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chong Kuok Man, examinador de condução especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

通告

茲公佈，為填補警察總局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電子及通訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年九月十二日下午二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為澳門新口岸友誼巷——警察學校。

參加知識考試（筆試）的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場七樓A至C座警察總局資源管理廳。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.spu.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

茲公佈，為填補警察總局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年九月十二日下午二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為澳門新口岸友誼巷——警察學校。

參加知識考試（筆試）的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場七樓A至C座警察總局資源管理廳。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electrónica e de comunicação, do quadro dos Serviços de Polícia Unitários, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) deste concurso terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 12 de Setembro de 2020, às 14,30 horas, na Escola de Polícia, sita nos Aterros do Porto Exterior, Travessa da Amizade, Macau.

Informações mais detalhadas sobre o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações de interesse dos candidatos são afixadas no quadro de anúncios do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar A-C, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.spu.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e inglesa, do quadro dos Serviços de Polícia Unitários, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) deste concurso terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 12 de Setembro de 2020, às 14,30 horas, na Escola de Polícia, sita nos Aterros do Porto Exterior, Travessa da Amizade, Macau.

Informações mais detalhadas sobre o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações de interesse dos candidatos são afixadas no quadro de anúncios do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar A-C, Macau, po-

一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.spu.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

茲公佈，為填補警察總局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年九月十九日下午二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為澳門新口岸友誼巷——警察學校。

參加知識考試（筆試）的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場七樓A至C座警察總局資源管理廳。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.spu.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年八月七日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

（是項刊登費用為 \$4,113.00）

dendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.spu.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro dos Serviços de Polícia Unitários, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) deste concurso terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 19 de Setembro de 2020, às 14,30 horas, na Escola de Polícia, sita nos Aterros do Porto Exterior, Travessa da Amizade, Macau.

Informações mais detalhadas sobre o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações de interesse dos candidatos são afixadas no quadro de anúncios do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar A-C, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.spu.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Serviços de Polícia Unitários, aos 7 de Agosto de 2020.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 113,00)

初級法院

公告

無償還能力案第CV2-20-0002-CFI號 第二民事法庭

聲請人：洪碧言 (Hong Pek In)，女，已婚，中國籍，居住於澳門馬交石街廣華新邨第2座12樓F。

被聲請人：蔡培明 (Choi Pui Meng)，男，未婚，成年，中國籍，曾居住澳門黑沙環勞動節大馬路350號金海山花園第八座9樓B，現於路環監獄服刑。

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Insolvência n.º CV2-20-0002-CFI 2.º Juízo Cível

Requerente: Hong Pek In (洪碧言), casada, de nacionalidade chinesa, residente em Macau, na Rua de Má Káu Séak, Edifício Kuong Wa, Bloco 2, 12.º andar «F».

Requerido: Choi Pui Meng (蔡培明), solteiro, maior, de nacionalidade chinesa, residente em Macau, na Avenida 1.º de Maio, n.º 350, Edifício Kam Hoi San, Bloco 8, 9.º andar «B», ora se encontra em cumprimento de pena no Estabelecimento Prisional da RAEM.

現公佈，法院於二零二零年八月六日對上述案件作出判決，宣告上述被聲請人蔡培明(Choi Pui Meng)，男，未婚，成年，中國籍，曾居住澳門黑沙環勞動節大馬路350號金海山花園第八座9樓B，現於路環監獄服刑，處於無償還能力狀態，債權人提出清償債權要求之期間定為六十日。根據一九九九年澳門【民事訴訟法典】第一千零八十九條規定，上指期間自判決在《澳門特別行政區公報》內公告之日起計算。

二零二零年八月七日於初級法院

法官 盛銳敏

首席書記員 黎偉漩

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença de 6 de Agosto de 2020, declarado em estado de insolvência o requerido Choi Pui Meng (蔡培明), solteiro, maior, de nacionalidade chinesa, residente em Macau, na Avenida 1.º de Maio, n.º 350, Edifício Kam Hoi San, Bloco 8, 9.º andar «B», ora se encontra em cumprimento de pena no Estabelecimento Prisional da RAEM, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M. de 1999, no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 7 de Agosto de 2020.

O Juiz, *Seng Ioi Man*.

A Escrivã Judicial Principal, *Lai Wai Sun*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

檢察長辦公室

通告

按照檢察長於二零二零年八月三日的批示，並根據第30/2004號行政法規第二十三條的規定，現謹作出通告，旨在展開分配任用完成刊登於二零一九年四月三日第十四期及二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內為司法文員職程的入職而設的任職資格課程合格學員，以填補檢察長辦公室編制內出現的空缺，具體安排如下：

1. 空缺數目：2個

2. 分配任用準則：分配任用先後次序以第30/2004號行政法規第二十三條的規定為之。

3. 申請方法、期限及地點：有意進入檢察院司法文員職程的合格學員請帶同澳門居民身份證正本，自本通告公佈之翌日起至二零二零年八月十七日內的辦公時間，親身前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十六樓檢察長辦公室索取「申請書」，並於上述期限內親身將「申請書」交回相同地點。

二零二零年八月六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Faz-se público, por despacho do Senhor Procurador, de 3 de Agosto de 2020, e nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, é publicado o presente aviso, destinado ao accionamento do processo de afectação do pessoal aprovado nos cursos de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça publicados respectivamente no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2019, e n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019, para preencher as vagas ocorridas no quadro do Gabinete do Procurador, com os seguintes pressupostos:

1. Número de vagas: duas.

2. Critério de afectação: na afectação deve seguir-se a ordem estipulada no artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004.

3. Forma, prazo e local para apresentação das candidaturas: os formandos aprovados que pretendam ingressar na carreira de oficial de justiça do Ministério Público devem trazer o original do Bilhete de Identidade de Residente de Macau e deslocar-se pessoalmente ao Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 335-341, Edifício Hotline, 16.º andar, Macau, nas horas de expediente, a partir do dia seguinte ao da publicação do presente aviso até 17 de Agosto de 2020, para solicitar o «Requerimento», e devolvê-lo pessoalmente ao mesmo local, no prazo acima indicado.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Agosto de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

公告

Anúncio

第1/2020號公開招標

Concurso Público n.º 1/2020

為新聞局提供設施清潔、保養及看守服務

Prestação de serviços de limpeza, manutenção e vigilância das instalações do Gabinete de Comunicação Social

招標標的：

Objecto:

為新聞局提供設施清潔、保養及看守服務。

Prestação de serviços de limpeza, manutenção e vigilância das instalações do Gabinete de Comunicação Social

判給實體：

Entidade adjudicante:

行政長官。

Chefe do Executivo

招標實體：

Entidade onde decorre o processo do concurso:

新聞局。

Gabinete de Comunicação Social

判給服務期間：

Prazo de adjudicação:

二零二零年十一月一日至二零二一年十月三十一日，為期十二個月。

Pelo prazo de 12 meses, de 1 de Novembro de 2020 a 31 de Outubro de 2021

招標卷宗之諮詢及複印本之取得價格：

Consulta do processo do concurso e preço para a obtenção de cópia do processo:

——自公告刊登《澳門特別行政區公報》之日起至遞交投標書的截止日期，於辦公時間，在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局。

— Durante o horário normal de expediente, desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega das propostas, no Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar;

——每份複印本價格為\$100.00（澳門元壹佰圓正），或透過新聞局網頁（<http://www.gcs.gov.mo>）免費下載，招標卷宗相關修訂及新信息亦將上載該網頁。

— Preço: \$100,00 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Gabinete de Comunicação Social (*website*: <http://www.gcs.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão, também, comunicadas através desta página electrónica (*website*: <http://www.gcs.gov.mo>).

現場考察：

Visita ao local de trabalho:

二零二零年八月十五日上午十一時正。

Dia 15 de Agosto de 2020, às 11,00 horas, no Gabinete de Comunicação Social

澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局。

Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau

遞交投標書之日期、時限及地點：

Data, hora limite e local para entrega das propostas:

二零二零年八月二十六日下午五時前。

Dia 26 de Agosto de 2020, até às 17,00 horas

新聞局行政財政處

Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social

澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓。

Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau

臨時保證金：

Caução provisória para admissão ao concurso:

金額：臨時保證金的金額為投標價的百分之二（2%）。

Valor: 2% (dois por cento) do valor total da proposta

提交方式：銀行本票或銀行擔保

Modo de prestação: ordem de caixa ou garantia bancária

——銀行本票方式，抬頭須為「公庫司庫」。

— A ordem de caixa é prestada a favor da «Caixa do Tesouro».

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件三。

投標者資格：

投標者必須已經開始營業，並且在遞交投標書的截止日期之前於澳門特別行政區政府財政局及商業及動產登記局作本招標標的所指服務之開業註冊及商業登記。

開標之日期、時間及地點：

二零二零年九月二日上午十時正。

新聞局多功能會議室

澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓。

投標書有效期：

投標書自開標之日起計90日內有效，可根據七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。

判給標準及其所佔比重：

- a) 價金——佔50%；
- b) 樓宇管理服務經驗——佔40%；
- c) 本地勞工比率——佔5%；
- d) 2017年至今為員工舉辦的培訓課程——佔5%。

備註：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的現場考察、截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日的同一時間。

二零二零年八月六日於新聞局

局長 陳露

(是項刊登費用為 \$4,610.00)

— Para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO III do programa do concurso.

Habilitação dos concorrentes:

Os concorrentes devem ter iniciado a actividade, e até ao termo do prazo para a entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, que no âmbito das suas actividades prestem os serviços a que se refere o presente concurso.

Data, hora e local do acto público de abertura de propostas:

Dia 2 de Setembro de 2020, às 10,00 horas

Auditório Multi-funcional do Gabinete de Comunicação Social

Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau

Prazo de validade das propostas:

As propostas são válidas pelo prazo de 90 (noventa) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Critérios de adjudicação das propostas e factores de ponderação:

- a) Preço proposto — 50%;
- b) Experiência do serviço de administração de imóveis — 40%;
- c) Percentagem dos trabalhadores locais — 5%;
- d) Curso de formação proporcionado aos trabalhadores desde o ano 2017 até à presente data — 5%.

Nota:

Se as datas previstas para a visita ao local de trabalho, para o termo do prazo para entrega das propostas ou para a realização do acto público, coincidirem com o encerramento dos serviços públicos da RAEM, devido a tufão ou outras razões de força maior, serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Agosto de 2020.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 4 610,00)

印務局

通告

茲公佈，印務局以行政任用合同制度填補本局技術工人職程第一職階技術工人（印刷工場範疇）三個職缺，以及填補開考有

IMPrensa Oficial

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o

效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告。本局定於二零二零年八月二十一日下午十七時五十分至十八時三十分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間約為二十分鐘，考試地點為澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓印務局。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年八月十二日張貼於澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓地下的印務局接待處。准考人可於辦公時間（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），到上述地點查閱，並上載於本局網頁（<http://www.io.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年八月六日於印務局

局長 陳日鴻

preenchimento de três lugares vagos de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área da oficina de impressão, em regime de contrato administrativo de provimento da Imprensa Oficial, e dos que vierem a verificar-se nesta Imprensa até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019, a entrevista de selecção demorará cerca de 20 minutos, terá lugar de 21 de Agosto de 2020, no período das 17,50 às 18,30 horas e será realizada na Imprensa Oficial, sita no Edifício Multifuncional do Governo no Lote O1 dos Aterros de Pac On, Taipa, Macau.

A informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no átrio de recepção do r/c da Imprensa Oficial Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo Taipa, Macau, no dia 12 de Agosto de 2020, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica da Imprensa Oficial — <http://www.io.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>

Imprensa Oficial, aos 6 de Agosto de 2020.

O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署

通告

第02/VPW/2020號批示

本人行使第29/PCA/2019號批示賦予本人的職權，作出本批示。

一、將職權轉授予街市事務處代處長梁焯文，以便其行使有關該處的以下職責：

(一) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(二) 批准及修改輪值人員的輪值表；

(三) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門元叁仟元 (\$3,000.00)；

(四) 許可退還上限為澳門元壹拾萬元 (\$100,000.00) 保證金。

二、廢止第01/VPW/2020號批示。

三、追認獲轉授權人自二零二零年八月一日起在轉授權範圍內作出的一切行為。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Aviso

Despacho n.º 02/VPW/2020

No uso das competências que me foram conferidas pelo Despacho n.º 29/PCA/2019, determino:

1. Subdelego as competências na chefia da Divisão de Mercados, substituto, Leong Cheok Man, no âmbito das incumbências desta Divisão de Mercados, para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

2) Autorizar e alterar escala de serviço dos trabalhadores por turno;

3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de cem mil patacas (\$100 000,00).

2. É revogado o Despacho n.º 01/VPW/2020.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, conformes com a presente subdelegação, desde 1 de Agosto de 2020.

四、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二零年八月三日於市政署

市政管理委員會副主席 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 3 de Agosto de 2020.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

財 政 局

公 告

公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

[查看物品](#)

1. 車輛廢鐵、物品及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的車輛廢鐵、物品及廢棄物品：

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
VS01 (部份)、 VS02、VS03、 VS04 MS01 (部份) MS02、MS03、 MS04 L02 (部份)、 L05 (部份)	氹仔 及 路環	2020年8 月18日	上午十時	遺棄車輛臨時 停放場 (路環蓮花 路)
VS01 (部份)、 MS01 (部份)、 IS01 (I)、 L07 (I)	澳門	2020年8 月18日	下午三時	永富新邨 (澳門西坑街 3-3C)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Venda em hasta pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Sucata resultante de veículos, bens e sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens colocados à venda, bem como, a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01 (parte), VS02, VS03, VS04, MS01 (parte), MS02, MS03, MS04, L02 (parte), L05 (parte)	Taipa e Coloane	18/08/2020	10:00	Parque de estacionamento provisório para veículos abandonados (Estrada de Flor de Lotus, Coloane)
VS01 (parte), MS01 (parte), IS01(I), L07(I)	Macau	18/08/2020	15:00	Edifício Veng Fu San Chun (Rua da Penha, n.º 3 – 3C, Macau)

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
L01、L03、 L04、L05 (部份)、BL01	澳門	2020年8月19日	上午十時	昌龍工業大廈 (澳門摩囉園路11-21號)
L02 (部份)、 L06	氹仔 及 路環	2020年8月19日	下午三時	路氹汽車檢驗中心 (鄰近氹仔機場大馬路東端地段)

註：

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、物品及廢棄物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至2020年8月25日

提交金額：伍仟澳門元

提交方式：——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付。

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式。

公開拍賣

日期：2020年8月26日（星期三）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
L01, L03, L04, L05 (parte), BL01	Macau	19/08/2020	10:00	Edifício Industrial Cheong Long (Ramal dos Mouros, n.º 11 – 21, Macau)
L02 (parte), L06	Taipa e Coloane	19/08/2020	15:00	Centro de Inspeção de Veículos em COTAI (Perto do terreno no este da Avenida do Aeroporto da Taipa)

Notas

(1) A visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção de Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

Prestação de caução

Período: Desde a data do anúncio até ao dia 25 de Agosto de 2020

Montante: \$5 000,00 (cinco mil patacas)

Modo de prestação da caução: — Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou, — Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das condições de venda.

Realização da hasta pública

Data: 26 de Agosto de 2020 (quarta-feira)

Horário: às 9,00 horas — registo de presenças
às 10,00 horas — início da hasta pública

地點：澳門南灣大馬路575·579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575·579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$5,232.00）

Local: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 5 232,00)

統計暨普查局

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估開考
統計暨普查局公共行政管理範疇
第一職階二等高級技術員

為填補統計暨普查局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	553	吳家恒 5179XXXX	72.19
2.º	126	程懿茵 5172XXXX	69.44
3.º	621	薛新琳 5169XXXX	63.95
4.º	9	歐迪倫 5143XXXX	62.47
5.º	118	鄭藝婷 5162XXXX	62.29
6.º	148	張萍鳳 1336XXXX	62.23
7.º	333	郭錦文 5184XXXX	61.73
8.º	44	陳嘉敏 5213XXXX	61.13
9.º	200	方祺本 1498XXXX	60.95
10.º	742	黃婉珊 5190XXXX	60.26
11.º	229	何佩欣 5159XXXX	56.85
12.º	132	張震 5157XXXX	55.55
13.º	81	陳慧燕 5094XXXX	55.20

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 13 de Fevereiro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	553	Ng, David	5179XXXX..... 72,19
2.º	126	Cheng, I Ian	5172XXXX..... 69,44
3.º	621	Sit, San Lam	5169XXXX..... 63,95
4.º	9	Ao, Tek Lon	5143XXXX..... 62,47
5.º	118	Cheang, Ngai Teng	5162XXXX..... 62,29
6.º	148	Cheong, Peng Fong	1336XXXX 62,23
7.º	333	Kuok, Kam Man	5184XXXX 61,73
8.º	44	Chan, Ka Man	5213XXXX..... 61,13
9.º	200	Fang, Qiben	1498XXXX..... 60,95
10.º	742	Wong, Un San	5190XXXX 60,26
11.º	229	Ho, Pui Ian	5159XXXX..... 56,85
12.º	132	Cheong, Chan	5157XXXX 55,55
13.º	81	Chan, Wai In	5094XXXX 55,20

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
14.º	330	郭燕儀	5215XXXX.....55.05	14.º	330	Kuok, In I	5215XXXX 55,05
15.º	684	雲暉鈞	1308XXXX.....54.48	15.º	684	Wan, Fai Kuan	1308XXXX 54,48
16.º	613	史黛琪	1250XXXX.....54.02	16.º	613	Si, Toi Kei	1250XXXX 54,02
17.º	726	黃敏貴	1304XXXX.....52.64	17.º	726	Wong, Man Kuai	1304XXXX 52,64

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	備註
116	鄭麗婷	5146XXXX..... (a)
401	劉婉薇	5109XXXX..... (b)
517	羅穎琴	5188XXXX..... (b)
589	彭欣怡	5088XXXX..... (b)
728	黃明鋒	5118XXXX..... (b)

備註(被除名的投考人):

(a) 最後成績得分低於50分;

(b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定, 因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定, 投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內, 就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零二零年七月三十一日的批示認可)

二零二零年七月十七日於統計暨普查局

典試委員會:

主席: 局長 楊名就

委員: 廳長 李秉勳

處長 蔡嘉儀

(是項刊登費用為 \$3,738.00)

通告

茲公佈, 統計暨普查局以行政任用合同制度填補技術員職程公共關係範疇第一職階二等技術員一個職缺, 以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺, 經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告, 本局定於二零二零年九

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
116	Cheang, Lai Teng	5146XXXX..... (a)
401	Lao, Un Mei	5109XXXX..... (b)
517	Lo, Weng Kam	5188XXXX..... (b)
589	Pang, Ian I	5088XXXX..... (b)
728	Wong, Meng Fong	5118XXXX..... (b)

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores;

(b) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017: candidatos excluídos por terem faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Ieong Meng Chao, director.

Vogais: Celestino Lei, chefe de departamento; e

Choi Ka I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 3 738,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa*

月五日下午三時正為準考人舉行知識考試(筆試),時間為三小時。考試地點為氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

參加筆試的准考人的考場安排,以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱,亦可在本局網頁(<http://www.dsec.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零二零年八月六日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

Especial de Macau n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 5 de Setembro de 2020, às 15,00 horas, no Edifício «Forward» do Taipa Campus do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, Macau.

Informação sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edif. Dynasty Plaza, 17.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

勞工事務局

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
勞工事務局第一職階勤雜人員
(雜役範疇)
(開考編號:06/2019-AUX)

為填補勞工事務局行政任用合同制度勤雜人員職程第一職階勤雜人員(雜役範疇)兩個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告,現公佈最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	盧小青	1385XXXX..... 79.78
2.º	趙葉玲	1494XXXX..... 77.65
3.º	劉健文	5093XXXX..... 76.50
4.º	鄭藝媛	7382XXXX..... 76.38
5.º	黃文強	5172XXXX..... 76.00
6.º	譚擎峰	5104XXXX..... 75.38
7.º	佘愛碧	1384XXXX..... 73.62

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, para auxiliar, 1.º escalão, área de servente
(Concurso n.º 06/2019-AUX)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Lou, Sio Cheng	1385XXXX..... 79,78
2.º	Zhao, Yeling	1494XXXX..... 77,65
3.º	Lau, Kin Man	5093XXXX..... 76,50
4.º	Cheang, Ngai Wun	7382XXXX..... 76,38
5.º	Wong, Man Keong	5172XXXX..... 76,00
6.º	Tam, Keng Fong	5104XXXX..... 75,38
7.º	Se, Oi Pek	1384XXXX..... 73,62

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
8.º	李淑卿	1527XXXX..... 72.70	8.º	Li, Shuqing	1527XXXX..... 72,70
9.º	劉巧純	1364XXXX..... 71.45	9.º	Liu, Chiao Chun	1364XXXX..... 71,45
10.º	梁月愛	1528XXXX..... 70.10	10.º	Leong, Ut Oi	1528XXXX..... 70,10
11.º	林梓鳳	1524XXXX..... 69.80	11.º	Lam, Chi Fong	1524XXXX..... 69,80
12.º	劉超群	1291XXXX..... 69.08	12.º	Lao, Chio Kuan	1291XXXX..... 69,08
13.º	羅美賢	7442XXXX..... 68.92	13.º	Law, Mei In	7442XXXX..... 68,92
14.º	朱瑞慶	1494XXXX..... 68.60	14.º	Zhu, Ruiqing	1494XXXX..... 68,60
15.º	吳月娥	1221XXXX..... 68.55	15.º	Ng, Ut Ngo	1221XXXX..... 68,55
16.º	黃錫強	5162XXXX..... 67.90	16.º	Wong, Seak Keong	5162XXXX..... 67,90
17.º	黃翠蘭	7369XXXX..... 67.13	17.º	Wong, Choi Lan	7369XXXX..... 67,13
18.º	周子微	5154XXXX..... 67.10	18.º	Chao, Chi Mei	5154XXXX..... 67,10
19.º	劉智凝	1402XXXX..... 66.92	19.º	Lau, Chi Ying	1402XXXX..... 66,92
20.º	譚子亮	5093XXXX..... 66.62	20.º	Tam, Chi Leong	5093XXXX..... 66,62
21.º	戴錫琴	1527XXXX..... 66.20	21.º	Tai, Sek Kam	1527XXXX..... 66,20
22.º	盧寶玲	1329XXXX..... 65.75	22.º	Lou, Pou Leng	1329XXXX..... 65,75
23.º	黃俏琮	7432XXXX..... 65.40	23.º	Wong, Chio Keng	7432XXXX..... 65,40
24.º	鄧智偉	5091XXXX..... 65.32	24.º	Tang, Chi Wai	5091XXXX..... 65,32
25.º	陳麗華	1354XXXX..... 64.77	25.º	Chan, Lai Wa	1354XXXX..... 64,77
26.º	吳鳳連	1530XXXX..... 62.58	26.º	Wu, Fenglian	1530XXXX..... 62,58
27.º	呂順要	1431XXXX..... 61.97	27.º	Loi, Son Io	1431XXXX..... 61,97
28.º	馬玉蓮	1402XXXX..... 60.43	28.º	Ma, Iok Lin	1402XXXX..... 60,43
29.º	彭炳華	5041XXXX..... 60.22	29.º	Pang, Peng Va	5041XXXX..... 60,22
30.º	韋桂珍	1469XXXX..... 60.08	30.º	Wai, Kuai Chan	1469XXXX..... 60,08
31.º	楊富強	5200XXXX..... 58.72	31.º	Ieong, Fu Keong	5200XXXX..... 58,72
32.º	周穎姿	1233XXXX..... 55.93	32.º	Chao, Weng Chi	1233XXXX..... 55,93
33.º	黃金英	5111XXXX..... 53.13	33.º	Wong, Kam Ieng	5111XXXX..... 53,13
34.º	鄭達邦	1228XXXX..... 51.22	34.º	Cheang, Tat Pong	1228XXXX..... 51,22

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零二零年七月二十四日的批示認可)

二零二零年七月十三日於勞工事務局

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 李榮輝

正選委員：職務主管 劉其昌

候補委員：特級技術員 林寶珠

(是項刊登費用為 \$3,976.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Lei Weng Fai, adjunto-técnico especialista.

Vogal efectivo: Lau Kei Cheong, chefia funcional.

Vogal suplente: Lam Pou Chu, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 976,00)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考

勞工事務局公共行政管理範疇

第一職階二等高級技術員

(開考編號: 02/2019-TS)

為填補勞工事務局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺(公共行政管理範疇),以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告,現公佈最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	張建榮 5197XXXX	69.70
2.º	林明波 5162XXXX	66.28
3.º	鄭藝婷 1499XXXX	65.77
4.º	陳雯詩 5107XXXX	65.19
5.º	梁浩文 5214XXXX	64.33
6.º	龐尚棟 5091XXXX	64.28
7.º	游文傑 5203XXXX	62.92
8.º	李加駒 5203XXXX	61.92
9.º	吳鳳美 1346XXXX	61.40
10.º	林池勝 7363XXXX	60.62
11.º	甄曉澄 5199XXXX	60.60
12.º	胡小敏 5196XXXX	60.18
13.º	梁敏傑 1493XXXX	59.34
14.º	潘基祺 1226XXXX	59.15
15.º	甘志杰 1246XXXX	58.63
16.º	梁嘉慧 5190XXXX	58.17
17.º	林發枝 5185XXXX	58.15
18.º	易倩宜 1336XXXX	57.80
19.º	黃澤堅 1283XXXX	56.55
20.º	陳子婷 5142XXXX	56.13

被淘汰或被除名的投考人:

姓名	備註
楊雅雯 5167XXXX	(a)
吳雅玲 5210XXXX	(a)

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública
(Concurso n.º 02/2019-TS)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Cheong, Kin Weng 5197XXXX	69,70
2.º	Lam, Meng Po 5162XXXX	66,28
3.º	Cheang, Ngai Teng 1499XXXX	65,77
4.º	Chan, Man Si 5107XXXX	65,19
5.º	Leung, Hou Man 5214XXXX	64,33
6.º	Pong, Seong Tong 5091XXXX	64,28
7.º	Iau, Man Kit 5203XXXX	62,92
8.º	Lei, Ka Koi 5203XXXX	61,92
9.º	Ng, Fong Mei 1346XXXX	61,40
10.º	Lam, Chi Seng 7363XXXX	60,62
11.º	Ian, Hio Cheng 5199XXXX	60,60
12.º	Wu, Sio Man 5196XXXX	60,18
13.º	Leong, Man Kit 1493XXXX	59,34
14.º	Pun, Kei Kei 1226XXXX	59,15
15.º	Kam, Chi Kit 1246XXXX	58,63
16.º	Leong, Ka Wai 5190XXXX	58,17
17.º	Lam, Fat Chi 5185XXXX	58,15
18.º	Iek, Sin I 1336XXXX	57,80
19.º	Wong, Chak Kin 1283XXXX	56,55
20.º	Chen, Ziting 5142XXXX	56,13

Candidatos excluídos:

Nome	Notas
Ieong, Nga Man 5167XXXX	(a)
Ng, Nga Leng 5210XXXX	(a)

備註（被淘汰或被除名的投考人）：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零二零年七月三十一日的批示認可）

二零二零年七月二十八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：廳長 張璋

正選委員：處長 黃慧茵

顧問高級技術員 歐陽文標

（是項刊登費用為 \$3,545.00）

通告

（開考編號：05/2019-AT）

茲公佈，為填補人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考之通告。勞工事務局定於二零二零年八月二十日至九月二十二日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年八月十二日張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於勞工事務局網頁（<http://www.dsal.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Cheung Wai, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Wong Vai Ian, chefe de divisão; e

Ao Ieong Man Pio, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 545,00)

Aviso

（Concurso n.º 05/2019-AT）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de vinte minutos, será realizada nos dias 20 de Agosto a 22 de Setembro de 2020, no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221 a 279, Edifício Advance Plaza, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 12 de Agosto de 2020, no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221 a 279, Edifício Advance Plaza, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsal.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

二零二零年八月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

博 彩 監 察 協 調 局

通 告

第1/DICJ/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條、第34/2003號行政法規《博彩監察協調局的組織及運作》第四條（五）項，以及公佈於二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第67/2020號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定如下：

一、授予及轉授予博彩監察協調局副局長梁文潤關於領導、管理及協調審計廳、研究調查廳及互相博彩監察廳的下列權限：

（一）認可該等附屬單位人員的工作表現評核，但主管人員除外；

（二）核准人員的年假表；

（三）批准工作人員享受、提前享受或延遲享受年假；

（四）就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

（五）決定缺勤屬合理或不合理；

（六）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

（七）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。

三、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第一款（一）項及法律另有規定者除外。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Avisos

Despacho n.º 1/DICJ/2020

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2003 (Organização e Funcionamento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos), e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 67/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 10 de Junho de 2020, determino o seguinte:

1. Delego e subdelego no subdirector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Leong Man Ion, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento de Auditoria, do Departamento de Estudos e Investigação e do Departamento de Inspeção de Apostas Mútuas:

1) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas subunidades, com exclusão da avaliação das chefias;

2) Aprovar o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores;

4) Decidir sobre a acumulação de férias por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

7) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde.

2. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão da alínea 1) do n.º 1 deste despacho e dos excepcionados por lei.

五、透過由經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現授予及轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

六、本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年七月三日批示認可)

第2/DICJ/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、第34/2003號行政法規《博彩監察協調局的組織及運作》第四條(五)項，以及公佈於二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第67/2020號經濟財政司司長批示第三款的规定，本人決定如下：

一、授予及轉授予幸運博彩監察廳廳長黃志富下列權限：

(一) 簽署該附屬單位發給澳門特別行政區公共及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室及各主要官員辦公室的文書除外；

(二) 批准工作人員享受、提前享受或延遲享受年假；

(三) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(四) 決定缺勤屬合理或不合理；

(五) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。

三、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年七月三日批示認可)

5. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora delegadas e subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento dos serviços assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Julho de 2020).

Despacho n.º 2/DICJ/2020

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2003 (Organização e Funcionamento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos), e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 67/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 10 de Junho de 2020, determino o seguinte:

1. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Inspeção de Jogos de Fortuna ou Azar, Vong Chi Fu, as seguintes competências:

1) Assinar o expediente daquela subunidade dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo e aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

2) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores;

3) Decidir sobre a acumulação de férias por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar faltas;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Julho de 2020).

第3/DICJ/2020號批示

Despacho n.º 3/DICJ/2020

按照第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，作出本批示：

一、將下列權限授予研究調查廳廳長陳玉雪學士或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人：

(一) 按經第17/2018號法律修改的第10/2012號法律《規範進入娛樂場和在場內工作及博彩的條件》第六條規定，批准禁止進入澳門特別行政區的娛樂場，以及有關禁止措施的續期及廢止之申請；

(二) 按同一法律第二條第三款(三)項規定，批准屬學術研究或社團活動而進入娛樂場之申請；

(三) 簽署執行上述兩項決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使收回權及監督權。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、研究調查廳廳長自二零二零年六月十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不影響前款規定的前提下，本批示自公佈之日起產生效力。

二零二零年七月三十一日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

(是項刊登費用為 \$6,297.00)

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas na chefe do Departamento de Estudos e Investigação da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, licenciada Chan Ioc Sut, ou em quem a substitua na sua ausência, falta ou impedimento, as competências a seguir mencionadas:

1) Autorizar os pedidos de interdição de entrada nos casinos da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 6.º da Lei n.º 10/2012, alterada pela Lei n.º 17/2018 – «Condicionamento da entrada, do trabalho e do jogo nos casinos», bem como a renovação e revogação dessa interdição;

2) Autorizar os pedidos de entrada nos casinos inerentes à investigação académica ou a actividades associativas, nos termos da alínea 3) do n.º 3 do artigo 2.º da mesma lei;

3) Assinar correspondência oficial e documentos necessários à boa execução das decisões referidas nas alíneas anteriores.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe do Departamento de Estudos e Investigação, no âmbito da presente delegação de competências, desde 10 de Junho de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 31 de Julho de 2020.

O Director, *Adriano Marques Ho*.

(Custo desta publicação \$ 6 297,00)

澳門貿易投資促進局

公告

第002/CON-IPIM/2020號公開招標

根據行政長官於二零二零年四月十七日作出的批示，澳門貿易投資促進局為提供“2021年澳門國際環保合作發展論壇及展覽”及“2022年澳門國際環保合作發展論壇及展覽”項目經理服務進行公開招標。有意投標者可從二零二零年八月十二日起，至二零二零年九月十一日止，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分（星期一至四）或五時三十分（星期五），前往澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 002/CON-IPIM/2020

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Chefe do Executivo, de 17 de Abril de 2020, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de gestão de projectos do «Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau nos anos 2021 e 2022», presidido pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM). Os interessados podem consultar, desde o dia 12 de Agosto de 2020 até o dia 11 de Setembro de 2020, o processo do concurso na Divisão Financeira e de Patrimónios do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Center, 4.º an-

資促進局財政及財產處查閱招標卷宗，或於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局財政及財產處繳付澳門元貳佰元正 (\$200.00) 之費用，以取得招標卷宗的影印本，亦可透過本局網頁 (<http://www.ipim.gov.mo>) 免費下載。

為有意投標人士安排的說明會，將於二零二零年八月十九日上午十時在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」十九樓，澳門貿易投資促進局會議室舉行。

投標書應交往澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局接待處。遞交投標書之截止時間為二零二零年九月十一日下午五時正 (17:00)。

開標將於二零二零年九月十四日上午十時正 (10:00) 在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」十九樓，澳門貿易投資促進局會議室舉行。根據七月六日第63/85/M號法令的規定，投標人或其法定代表應提交相關證明文件 (參見招標方案第8.3項) 出席開標會議。

投標人須透過銀行本票或銀行擔保向澳門貿易投資促進局提交澳門元壹佰零陸萬元正 (\$1,060,000.00) 作為臨時擔保。

二零二零年八月十二日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

(是項刊登費用為 \$2,402.00)

dar, Macau, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas, e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª feira) ou 17,30 horas (6.ª feira), podendo ainda adquirir fotocópia do processo do concurso ao preço de duzentas patacas (\$200,00), na referida Divisão Financeira e de Patrimónios do IPIM, sita no 4.º andar do mesmo edifício, ou adquirir o processo do concurso na página electrónica do IPIM (<http://www.ipim.gov.mo>), por meio de *download* gratuito.

A sessão de esclarecimentos destinada aos interessados no presente concurso realizar-se-á na sala de reunião do IPIM, sita no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Macau, no dia 19 de Agosto de 2020, pelas 10,00 horas.

As propostas devem ser entregues na recepção do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Center, 4.º andar, Macau. O prazo para a entrega das propostas terminará às 17,00 horas do dia 11 de Setembro de 2020.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião do IPIM acima mencionada, no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, no dia 14 de Setembro de 2020, pelas 10,00 horas. Nos termos do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem apresentar os respectivos documentos comprovativos (vide 8.3 do programa do concurso) para efeitos de assistirem ao acto de abertura das propostas.

Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de um milhão e sessenta mil patacas (\$1 060 000,00), à ordem do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por ordem de caixa ou através da garantia bancária do valor equivalente.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 12 de Agosto de 2020.

O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二零年六月三十日

Balanço em 30 de Junho de 2020

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	其他負債 Outros valores passivos
銀行結存 Depósitos e contas correntes	0.00
債券 Títulos de crédito	
外判投資 Investimentos sub-contratados	財政儲備資本 Reservas patrimoniais
其他投資 Outras aplicações	基本儲備 Reserva básica
	超額儲備 Reserva extraordinária
其他資產 Outros valores activos	本期盈餘 Resultado do exercício
	597,845,094,000.78
總計 Total do activo	總計 Total do passivo
	597,845,094,000.78

貨幣發行及財務廳
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏
Fong Vai Man

行政管理委員會
Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信
Chan Sau San
李可欣
Lei Ho Ian, Esther
黃立峰
Vong Lap Fong
黃善文
Vong Sin Man
劉杏娟
Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考

澳門保安部隊事務局第一職階二等高級技術員

(機械範疇)

(開考編號: 05-TS-2019)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de mecânica (Concurso n.º 05-TS-2019)

澳門保安部隊事務局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員(機械範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,現公佈准考人的最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de mecânica, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	39	莫景華	5100XXXX 70.27
2.º	15	曹植培	5156XXXX 67.32
3.º	2	歐永康	5165XXXX 66.27
4.º	41	顏清艾	5093XXXX 66.05
5.º	13	張敬良	5193XXXX 64.05
6.º	25	鄭耀華	7433XXXX 63.77
7.º	45	余嘉雯	5124XXXX 60.15

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	39	Mok Keng Wa	5100XXXX 70,27
2.º	15	Chou Chek Pui	5156XXXX 67,32
3.º	2	Ao Weng Hong	5165XXXX 66,27
4.º	41	Ngan Cheng Ngai	5093XXXX 66,05
5.º	13	Cheong Keng Leong	5193XXXX 64,05
6.º	25	Kuong Io Wa	7433XXXX 63,77
7.º	45	U Ka Man	5124XXXX 60,15

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(經保安司司長於二零二零年七月二十三日的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Julho de 2020).

二零二零年七月十日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Julho de 2020.

典試委員會:

O Júri:

主席:處長 何志輝副消防總長

Presidente: Ho Chi Fai, chefe-ajudante, chefe de divisão.

委員:首席高級技術員 曾慶松

Vogais: Chang Heng Chong, técnico superior principal; e

顧問高級技術員 何嘉慧

Ho Ka Wai, técnica superior assessora.

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2,480,00)

公告

Anúncios

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（口試）成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

第21/2020/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二零年七月三十日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「熱感紙入境申報表」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於2020年9月16日下午5時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$64,000.00（澳門元陸

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Concurso Público n.º 21/2020/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Boletins de chegada em papel térmico».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 16 de Setembro de 2020. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso

萬肆仟元整)之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行(總行)繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為2020年9月17日上午10時30分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於2020年8月21日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二零年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員(資訊範疇)八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄(查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分)，並上載於澳門保安部隊網頁(<http://www.fsm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$64 000,00 (sessenta e quatro mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 17 de Setembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 21 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

通告**Aviso**

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年八月二十四日至二十八日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

三十日告示

按治安警察局前第四職階一等警員郭志強的配偶梁秋的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零二零年七月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de trinta minutos, terá lugar de 24 a 28 de Agosto de 2020, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Liang Qiu requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge Kuok Chi Keong, que foi guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

(考試編號: 01/IGEQF/2020)

(Ref. da Prova n.º 01/IGEQF/2020)

就二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習的全部同等學歷認可評核考試，現公佈總評分名單如下：

1. 因知識筆試評分低於9.5分而被淘汰的投考人：

序號	姓名	分
1.	劉建志.....	8.0
2.	羅兆峰.....	8.4
3.	鍾原.....	8.4

2. 因缺席知識筆試而被淘汰的投考人：

序號	姓名
1.	Afonso Ling, Tiago Miguel
2.	馮永敖
3.	梁慧君
4.	杜賜浩

根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百五十三條及其續後條款之規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計三十日內，就本名單向社會文化司司長提起任意訴願；同時自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計三十日內，根據經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十條及其續後條款之規定，向行政法院提起司法上訴。

(經二零二零年七月二十三日社會文化司司長的批示確認)

二零二零年六月二十三日於衛生局

典試委員會：

主席：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

正選委員：內科主治醫生 Pon Nunes, Mónica Cristina 醫生

急症醫學主治醫生 李彩珠醫生

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelos Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 20 de Maio de 2020:

1. Candidatos excluídos por terem obtido classificação de prova escrita de conhecimentos inferior a 9,5 valores:

N.º	Nome	valores
1.	Lau Kin Chi	8,0
2.	Lo Sio Fong.....	8,4
3.	Zhong Yuan	8,4

2. Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova escrita de conhecimentos:

N.º	Nome
1	Afonso Ling, Tiago Miguel
2	Fong Weng Ngou
3	Leong Wai Kuan
4	To Chi Ho

Nos termos do artigo 153.º e seguintes do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, os candidatos podem apresentar recurso hierárquico facultativo para a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, no prazo de 30 dias, a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, e, concomitantemente, ao abrigo do disposto no artigo 20.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, da presente lista cabe recurso contencioso para o Tribunal Administrativo, no prazo de trinta dias, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2020).

Serviços de Saúde, aos 23 de Junho de 2020.

O Júri:

Presidente: Dr.^a Tong Van Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia.Vogais efectivas: Dr.^a Pon Nunes, Mónica Cristina, médica assistente de medicina interna; eDr.^a Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

(開考編號：A04/TDT/FAR/2020)

(Ref. do Concurso n.º A04/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺，經二零二零年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 謝詠詩.....	78.75
2.º 董泳欣.....	76.73
3.º 劉凱欣.....	76.25
4.º 李妙珊.....	74.55
5.º 楊遠毅.....	74.50
6.º 麥駿鏗.....	73.17
7.º 李治平.....	71.77
8.º 陳穎怡.....	58.55

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年七月七日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年六月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問診療技術員 陳焯生

正選委員：顧問診療技術員 洪麗明

顧問診療技術員 陳裕興

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

(開考編號：00519/03-TS)

衛生局以行政任用合同制度填補公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月八日第六期《澳門特別行

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2020:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Che Weng Si.....	78,75
2.º Tong Weng Ian.....	76,73
3.º Lao Hoi Ian.....	76,25
4.º Lei Mio San.....	74,55
5.º Ieong Un Ngai.....	74,50
6.º Mak Chon Hang.....	73,17
7.º Lei Chi Peng.....	71,77
8.º Chan Weng I.....	58,55

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2020).

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2020.

O Júri:

Presidente: Chan Cheok Sang, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.*Vogais efectivos:* Hong Lai Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Chan U Heng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

(Ref. do Concurso n.º 00519/03-TS)

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, dos Serviços de

政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

排名	姓名	澳門居民身份證編號	分
1.º	官淑敏	5142XXXX	71.95
2.º	楊小儀	5122XXXX	71.33
3.º	唐嘉儀	5174XXXX	69.40
4.º	周啟婷	5147XXXX	68.92
5.º	黃嘉麗	1238XXXX	68.78
6.º	黃慧燕	5214XXXX	67.29
7.º	楊敏	5184XXXX	67.00
8.º	容麗玲	5130XXXX	66.82
9.º	李貴賢	1217XXXX	64.36
10.º	朱慧英	1335XXXX	63.92
11.º	梁綺君	1230XXXX	63.80
12.º	陳小琪	5170XXXX	63.23
13.º	馮巧怡	5149XXXX	62.54
14.º	鄭子欣	7433XXXX	62.07
15.º	陳曦茵	5153XXXX	61.52
16.º	黃婉盈	5214XXXX	60.80
17.º	董琪琪	5199XXXX	59.62
18.º	李旭陸	7437XXXX	59.02
19.º	劉淑敏	5129XXXX	58.42
20.º	李咏欣	5175XXXX	58.01
21.º	周雅媚	1426XXXX	57.93
22.º	陳文婷	5202XXXX	57.11

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年七月二十八日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年七月二十三日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 林景清

正選委員：顧問高級技術員 黃宏耿

顧問高級技術員 黃蓓蓓

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º do BIR	valores
1.º	Kun, Sok Man	5142XXXX	71,95
2.º	Ieong, Sio I	5122XXXX	71,33
3.º	Tong, Ka I	5174XXXX	69,40
4.º	Chao, Kai Teng	5147XXXX	68,92
5.º	Wong, Ka Lai	1238XXXX	68,78
6.º	Wong, Wai In	5214XXXX	67,29
7.º	Ieong, Man	5184XXXX	67,00
8.º	Iong, Lai Leng	5130XXXX	66,82
9.º	Lei, Kuai In	1217XXXX	64,36
10.º	Chu, Wai Ieng	1335XXXX	63,92
11.º	Leung, Yi Kwan	1230XXXX	63,80
12.º	Chan, Sio Kei	5170XXXX	63,23
13.º	Fong, Hao I	5149XXXX	62,54
14.º	Kuong, Chi Ian	7433XXXX	62,07
15.º	Chan, Hei Ian	5153XXXX	61,52
16.º	Wong, Un Ieng	5214XXXX	60,80
17.º	Tong, Kei Kei	5199XXXX	59,62
18.º	Lei, Iok Lok	7437XXXX	59,02
19.º	Lao, Sok Man	5129XXXX	58,42
20.º	Lei, Weng Ian	5175XXXX	58,01
21.º	Zhou, Yamei	1426XXXX	57,93
22.º	Chan, Man Teng	5202XXXX	57,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020).

Serviços de Saúde, aos 23 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Lam Keng Cheng, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Wong Wang Kang, técnico superior assessor; e

Wong Pui Pui, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

公告

Anúncios

第25/P/20號公開招標

Concurso Público n.º 25/P/20

根據社會文化司司長於二零二零年七月三十日作出的批示，為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾壹元整（\$41.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年九月八日下午五時四十五分。

開標將於二零二零年九月九日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾肆萬貳仟元整（\$142,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,779.00）

第26/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十九日作出的批示，為取得“向衛生局醫學專科學院供應及安裝醫學超聲影像模擬系統及錄像系統”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元伍拾壹元整（\$51.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2020, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 12 de Agosto de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 8 de Setembro de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 9 de Setembro de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$142 000,00 (cento e quarenta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

Concurso Público n.º 26/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2020, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema simulador para ecografias e de um sistema de gravação vídeo à Academia Médica de Macau dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 12 de Agosto de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$51,00 (cinquenta e

印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。
遞交投標書之截止時間為二零二零年九月十一日下午五時三十分。

開標將於二零二零年九月十四日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元伍萬伍仟捌佰元整（\$55,800.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,779.00）

（開考編號：A11/ISEP/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階首席特級衛生督察一缺，經二零二零年六月二十四日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

（開考編號：A13/ISE/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階特級衛生督察一缺，經二零二零年六月二十四日第二十六

uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 11 de Setembro de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 14 de Setembro de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$55 800,00 (cinquenta e cinco mil e oitocentas patacas), a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

(Ref. do Concurso n.º A11/ISEP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de inspector sanitário especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 24 de Junho de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Ref. do Concurso n.º A13/ISE/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(開考編號：A16/TSS/RAD/2020)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺及以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（放射職務範疇）一缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號：A17/TSS/DIE/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，經二

dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de inspector sanitário especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 24 de Junho de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(Ref. do Concurso n.º A16/TSS/RAD/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixadas, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, e para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º A17/TSS/DIE/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

通告

（開考編號：A11/ISEP/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階首席特級衛生督察一缺，經二零二零年六月二十四日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

（開考編號：A13/ISE/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階特級衛生督察一缺，經二零二零年六月二十四日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016

dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 8 de Julho de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Avisos

（Ref. do Concurso n.º A11/ISEP/2020）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de inspector sanitário especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 24 de Junho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

（Ref. do Concurso n.º A13/ISE/2020）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário,

號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(開考編號：A16/TSS/RAD/2020)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺及以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（放射職務範疇）一缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(開考編號：A17/TSS/DIE/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，經二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公

na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de inspector sanitário especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 24 de Junho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Ref. do Concurso n.º A16/TSS/RAD/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, e para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º A17/TSS/DIE/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado,

佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年八月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 8 de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

教育暨青年局

通告

第1/GSD-VKL/2020號批示

本人行使公佈於二零二零年七月二十二日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組之第2/GD/2020號批示第一款及第二十三款，以及第3/GD/2020號批示第一款及第十三款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局教育廳廳長黃嘉祺以下屬管理該組織附屬單位、德育中心及氹仔教育活動中心範疇的權限：

（一）批准享受年假；

（二）對工作人員的缺勤解釋作出決定；

（三）批准不超越法定上限的超時工作；

（四）就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

（五）批准特別假期以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

（六）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限；

（七）批准發出存檔於教育暨青年局內與私立學校學生的學歷文件有關的證明；

（八）批准提供存檔於教育暨青年局內與已撤銷之利宵中學有關的文件資訊，查閱該等文件或發出該等文件之證明，但法律另有規定者除外；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Avisos

Despacho n.º 1/GSD-VKL/2020

No uso da faculdade conferida pelos n.ºs 1 e 23 do Despacho n.º 2/GD/2020 e n.ºs 1 e 13 do Despacho n.º 3/GD/2020, publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 22 de Julho de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Wong Ka Ki, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, do Centro de Educação Moral e do Centro de Actividades Educativas da Taipa:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

4) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;

5) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

6) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

7) Autorizar a emissão de certidões relativas às habilitações académicas dos alunos, das escolas particulares, cujos processos se encontrem arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

8) Autorizar a informação, consulta ou emissão de certidões de documentos relativos ao extinto Liceu de Macau, arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

(九) 確認在非高等教育不同階段擔任教學職務的學歷及資格;

(十) 批准更改私立補充教學輔助中心協調員、教學輔助人員以及確認其符合學歷與資格;

(十一) 確保學校在熱帶氣旋、暴雨及特殊天氣情況下遵守第105/2016號社會文化司司長批示的規定採取相應的措施。

二、轉授予本局學校督導協調員區燕興以下屬管理該範疇的權限:

(一) 批准享受年假;

(二) 對工作人員的缺勤解釋作出決定;

(三) 批准不超越法定上限的超時工作;

(四) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定;

(五) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定;

(六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動, 但以參加一天為限。

三、轉授予本局學前暨小學教育處處長吳美琪以下屬管理該組織附屬單位範疇的權限:

(一) 批准享受年假;

(二) 對工作人員的缺勤解釋作出決定;

(三) 批准不超越法定上限的超時工作。

四、轉授予本局中學暨技術職業教育處處長梁怡安以下屬管理該組織附屬單位範疇的權限:

(一) 批准享受年假;

(二) 對工作人員的缺勤解釋作出決定;

(三) 批准不超越法定上限的超時工作。

五、轉授予本局延續教育處處長黃志勇以下屬管理該組織附屬單位範疇的權限:

(一) 批准享受年假;

9) Confirmar as habilitações e qualificações para o exercício da função docente, nos diferentes níveis de ensino não superior;

10) Autorizar a mudança de coordenador e do pessoal de apoio pedagógico dos centros de apoio pedagógico complementar particulares e confirmar as habilitações e qualificações exigidas;

11) Assegurar o cumprimento das medidas a adoptar pelas escolas, em situação de tempestade tropical, de chuva intensa e em condições meteorológicas adversas, previstas no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 105/2016.

2. São subdelegadas na coordenadora da Inspeção Escolar destes Serviços, Ao In Heng, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela área:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

4) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;

5) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

6) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

3. São subdelegadas na chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário destes Serviços, Ng Mei Kei, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto.

4. São subdelegadas no chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional destes Serviços, Leong I On, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto.

5. São subdelegadas no chefe da Divisão de Extensão Educativa destes Serviços, Wong Chi Iong, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

(二) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；

(三) 批准不超越法定上限的超時工作。

六、轉授予本局成人教育中心主任黃達財、語言推廣中心主任黃崢志、氹仔教育活動中心主任蘇智敏、教育心理輔導暨特殊教育中心主任馮紫華及德育中心主任陳藝康以下屬管理該從屬機構範疇的權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；

(三) 批准不超越法定上限的超時工作。

七、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

八、追認教育廳廳長黃嘉祺自二零二零年三月六日起所作出有關本批示第一款所指的行為。

九、追認前教育廳廳長江毅自二零一九年十二月二十日至二零二零年三月五日所作出有關本批示第一款(五)至(六)項所指的行為。

十、追認學校督導協調員區燕興自二零二零年三月十三日起所作出有關本批示第二款所指的行為。

十一、追認前學校督導協調員黃懿蓮自二零一九年十二月二十日至二零二零年三月十二日起所作出有關本批示第二款(五)至(六)項所指的行為。

十二、追認中學暨技術職業教育處處長梁怡安自二零一八年十一月一日起所作出有關本批示第四款所指的行為。

十三、追認氹仔教育活動中心主任蘇智敏自二零一九年五月十五日起所作出有關本批示第六款所指的行為。

十四、廢止第002/GSD-VKL/2018號批示。

十五、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經本局局長於二零二零年七月三十日批示認可)

二零二零年七月二十八日於教育暨青年局

副局長 梁慧琪

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto.

6. São subdelegadas no director do Centro de Educação Permanente destes Serviços, Wong Tat Choi, no director do Centro de Difusão de Línguas, Wong Chang Chi, na directora do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Sou Chi Man, na directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Fong Chi Wa, e no director do Centro de Educação Moral, Chan Ngai Hong, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquelas subunidades orgânicas:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto.

7. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

8. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Ensino, Wong Ka Ki, nos termos do n.º 1 do presente despacho, desde 6 de Março de 2020.

9. São ratificados os actos praticados pelo ex-chefe do Departamento de Ensino, Kong Ngai, de 20 de Dezembro de 2019 a 5 de Março de 2020, nos termos das alíneas 5) e 6) do n.º 1 do presente despacho.

10. São ratificados os actos praticados pela coordenadora da Inspeção Escolar, Ao In Heng, desde 13 de Março de 2020, nos termos do n.º 2 do presente despacho.

11. São ratificados os actos praticados pela ex-coordenadora da Inspeção Escolar, Wong I Lin, de 20 de Dezembro de 2019 a 12 de Março de 2020, nos termos das alíneas 5) e 6) do n.º 2 do presente despacho.

12. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Leong I On, desde 1 de Novembro de 2018, nos termos do n.º 4 do presente despacho.

13. São ratificados os actos praticados pela directora do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Sou Chi Man, desde 15 de Maio de 2019, nos termos do n.º 6 do presente despacho.

14. É revogado o Despacho n.º 002/GSD-VKL/2018.

15. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços, de 30 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Julho de 2020.

A Subdirectora dos Serviços, *Leong Vai Kei*.

第1/GSD-CMK/2020號批示

Despacho n.º 1/GSD-CMK/2020

本人行使公佈於二零二零年七月二十二日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組之第2/GD/2020號批示第二款及第二十三款，以及第3/GD/2020號批示第二款及第十三款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局教育研究暨資源廳廳長黃健武以下屬管理該組織附屬單位及從屬機構範疇的權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；
- (三) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (四) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；
- (五) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限。

二、轉授予本局青年廳廳長張敏輝以下屬管理該組織附屬單位及從屬機構範疇的權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；
- (三) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (四) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；
- (五) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限。

三、轉授予本局教育研究暨教育改革輔助處處長鄭錫杰在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

四、轉授予本局教育設備處處長黃超然在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

五、轉授予本局組織暨資訊處處長黎玉燕在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

No uso da faculdade conferida pelos n.ºs 2 e 23 do Despacho n.º 2/GD/2020 e n.ºs 2 e 13 do Despacho n.º 3/GD/2020, publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 22 de Julho de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos destes Serviços, Wong Kin Mou, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica e organismos dependentes:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 4) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;
- 5) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;
- 6) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

2. São subdelegadas na chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, Cheong Man Fai, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica e organismos dependentes:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 4) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;
- 5) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;
- 6) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

3. É subdelegada no chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa destes Serviços, Cheang Sek Kit, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

4. É subdelegada no chefe da Divisão de Equipamentos Educativos destes Serviços, Wong Chio In, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

5. É subdelegada na chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, Lai Iok In, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

六、轉授予本局青年結社培訓暨輔導處處長張子軒在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

七、轉授予本局學校體育暨課餘活動事務處代處長蔡敏芝在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

八、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

九、追認教育研究暨資源廳廳長黃健武自二零一九年十二月二十日起所作出有關本批示第一款(五)至(六)項所指的行為。

十、追認青年廳廳長張敏輝自二零一九年四月一日起所作出有關本批示第二款(一)至(四)項所指的行為。

十一、追認青年廳廳長張敏輝自二零一九年十二月二十日起所作出有關本批示第二款(五)至(六)項所指的行為。

十二、追認教育研究暨教育改革輔助處處長鄭錫杰自二零一九年十月九日起作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十三、追認青年結社培訓暨輔導處處長張子軒自二零二零年三月十八日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十四、追認學校體育暨課餘活動事務處代處長蔡敏芝自二零二零年三月三十日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十五、追認前學校體育暨課餘活動事務處處長張子軒自二零一九年四月一日至二零二零年三月十七日作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十六、廢止第001/GSD-CMK/2018號批示。

十七、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經本局局長於二零二零年七月三十日批示認可)

二零二零年七月二十八日於教育暨青年局

副局長 龔志明

(是項刊登費用為 \$11,812.00)

6. É subdelegada no chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil destes Serviços, Luís Gomes, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

7. É subdelegada na chefe, substituta, da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, Choi Man Chi, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

8. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

9. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, Wong Kin Mou, desde 20 de Dezembro de 2019, nos termos das alíneas 5) e 6) do n.º 1 do presente despacho.

10. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Juventude, Cheong Man Fai, desde 1 de Abril de 2019, nos termos das alíneas 1) a 4) do n.º 2 do presente despacho.

11. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Juventude, Cheong Man Fai, desde 20 de Dezembro de 2019, nos termos das alíneas 5) e 6) do n.º 2 do presente despacho.

12. São ratificados, no âmbito da gestão das respectivas subunidades orgânicas, os actos referentes à autorização de gozo de férias praticados, respectivamente, pelo chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa, Cheang Sek Kit, desde 9 de Outubro de 2019.

13. São ratificados, no âmbito da gestão das respectivas subunidades orgânicas, os actos referentes à autorização de gozo de férias praticados, respectivamente, pelo chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil, Luís Gomes, desde 18 de Março de 2020.

14. São ratificados, no âmbito da gestão das respectivas subunidades orgânicas, os actos referentes à autorização de gozo de férias praticados, respectivamente, pela chefe, substituta, da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres, Choi Man Chi, desde 30 de Março de 2020.

15. São ratificados, no âmbito da gestão das respectivas subunidades orgânicas, os actos referentes à autorização de gozo de férias praticados, respectivamente, pelo ex-chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres, Luís Gomes, de 1 de Abril de 2019 a 17 de Março de 2020.

16. É revogado o Despacho n.º 001/GSD-CMK/2018.

17. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços, de 30 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 28 de Julho de 2020.

O Subdirector dos Serviços, Kong Chi Meng.

(Custo desta publicação \$ 11 812,00)

文化局

公告

茲公佈，文化局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員音樂（中樂）範疇一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年八月二十六日由早上九時至九時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門塔石廣場文化局大樓會議室。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年八月十二日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年八月六日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de música (música chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 26 de Agosto de 2020, das 9,00 às 9,30 horas e será realizada no seguinte local: sala de reuniões do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse para os candidatos serão afixadas, a partir do dia 12 de Agosto de 2020, no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, no Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo aí ser consultadas dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 6 de Agosto de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

體育局

公告

第24/ID/2020號公開招標

「體育局管轄澳門區體育設施的供電系統保養維護服務」

1. 按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二零年七月二十七日的批示，體育局現為二零二零年十二月十五日至二零二三年六月十四日期間的體育局管轄澳門區下列體育設施的供電系統保養維護服務，代表判給實體進行公開招標程序：

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso Público n.º 24/ID/2020

«Serviços de manutenção do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto»

1. Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2020, o Instituto do Desporto, vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção do sistema de abastecimento de energia eléctrica das seguintes instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto, durante o período compreendido entre 15 de Dezembro de 2020 e 14 de Junho de 2023:

體育設施名稱	
1	塔石體育館
2	南灣湖水上活動中心
3	得勝體育中心
4	巴坡沙體育中心
5	鮑思高體育中心
6	蓮峰體育中心
7	澳門綜藝館（綜藝一館、主前廳、貴賓室、辦公室及倉庫）
8	孫中山泳池
9	新花園泳池

2. 有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元壹仟圓正（\$1,000.00）購買招標案卷的複印本一份。投標人亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）採購資訊內免費下載。

3. 在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

4. 講解會將訂於二零二零年八月二十四日（星期一）上午十時正在體育局總部會議室進行。倘講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

5. 遞交投標書的截止時間為二零二零年九月十六日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

6. 投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時向體育局總部財政財產處以現金、銀行本票或銀行支票（以“體育基金”為抬頭人），或以銀行擔保方式，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，繳交澳門元伍萬圓正（\$50,000.00）作為臨時擔保。

Designação das instalações desportivas	
1	Pavilhão Polidesportivo Tap Seac
2	Centro Náutico da Praia Grande
3	Centro Desportivo da Vitória
4	Centro Desportivo Tamagnini Barbosa
5	Centro Desportivo do Colégio D. Bosco
6	Centro Desportivo Lin Fong
7	Fórum de Macau (Pavilhão I, Átrio Principal, Sala VIP, Gabinetes e Armazém)
8	Piscina Dr. Sun Iat Sen
9	Piscina Estoril

2. A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 1 000,00 (mil) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

3. Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

4. A sessão de esclarecimentos deste concurso público terá lugar no dia 24 de Agosto de 2020, segunda-feira, pelas 10,00 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimentos, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

5. O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 16 de Setembro de 2020, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

6. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil) patacas por depósito em numerário, em ordens de caixa ou em cheque emitidos a favor do Fundo do Desporto, ou mediante garantia bancária, emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa e Especial de Macau, à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na sede do Instituto do Desporto na Divisão Financeira e Patrimonial.

7. 開標將訂於二零二零年九月十七日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

8. 投標書自開標日起計連續九十（90）日內有效。

二零二零年八月六日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$4,180.00）

第23/ID/2020號公開招標
「運動員培訓及集訓中心的清潔服務」

茲特公告，有關公佈於二零二零年七月二十九日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「運動員培訓及集訓中心的清潔服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3.3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

二零二零年八月七日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

高等教育局

通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年七月二十二日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學碩士學位（土木工程）課程

7. O acto público do concurso terá lugar no dia 17 de Setembro de 2020, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento da data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

8. As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguintes a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 6 de Agosto de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 4 180,00)

Concurso Público n.º 23/ID/2020
«Serviços de limpeza no Centro de Formação e Estágio de Atletas»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para o «Serviços de limpeza no Centro de Formação e Estágio de Atletas», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 29 de Julho de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3.3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Instituto do Desporto, aos 7 de Agosto de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 22 de Julho de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil)

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——科技學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UM-A129-M73-9620D-22

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年四月十七日第四次會議決議修改刊登於二零一六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學科技學院理學碩士學位（土木工程——結構及岩土工程）課程的名稱、學術與教學編排和學習計劃。

——上述理學碩士學位（土木工程——結構及岩土工程）課程的名稱更改為理學碩士學位（土木工程）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年七月二十二日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件一

理學碩士學位（土木工程）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學碩士

二、知識範疇：理學

三、專業：土木工程

四、課程一般期限：兩學年

五、授課語言：英文

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

七、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為30學分。

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre

N.º de registo: UM-A129-M73-9620D-22

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 4.ª sessão, realizada no dia 17 de Abril de 2019, deliberou alterar a designação, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil — Engenharia Estrutural e Geotécnica) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016.

— O curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil — Engenharia Estrutural e Geotécnica) referido acima passa a designar-se por curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil).

— A nova organização científico-pedagógica, e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 22 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil)

1. Designação do grau académico atribuído do curso:
Mestrado em Ciências

2. Ramo de conhecimento: Ciências

3. Especialidade(s): Engenharia Civil

4. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

5. Língua(s) veicular(es): Inglês

6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito.

(二) 取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過；或在參與專業實習後，撰寫及提交總結報告，並進行引介且獲通過。

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original; ou à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório final após o estágio profissional.

附件二

理學碩士學位(土木工程)課程
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
高等數學	選修	45	3
彈塑性理論	"	45	3
有限元方法	"	45	3
流體動力學	"	45	3

表二

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
高等土壤力學	選修	45	3
地基勘查與土壤測試	"	45	3
高等地基工程	"	45	3
土壤動力學	"	45	3
土基結構設計	"	45	3
結構振動	"	45	3
板殼理論	"	45	3
結構分析及有限元	"	45	3
岩土學之數值模擬	"	45	3
結構隨機振動	"	45	3
鋼構件行為與設計	"	45	3
土壤改良技術	"	45	3
邊坡穩定及擋土結構	"	45	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de
mestrado em Ciências (Engenharia Civil)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Matemática Avançada	Optativa	45	3
Teoria da Elasticidade e Plasticidade	»	45	3
Método dos Elementos Finitos	»	45	3
Hidrodinâmica	»	45	3

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Mecânica Avançada dos Solos	Optativa	45	3
Investigação do Subsolo e Teste do Solo	»	45	3
Engenharia de Fundações Avançadas	»	45	3
Dinâmica dos Solos	»	45	3
Desenho da Estrutura das Fundações	»	45	3
Vibrações de Estruturas	»	45	3
Teorias de Placas e Cascas	»	45	3
Análise Estrutural e Elementos Finitos	»	45	3
Modelação Numérica em Geomecânica	»	45	3
Vibrações Aleatórias de Estruturas	»	45	3
Comportamento e Desenho de Elementos de Aço	»	45	3
Técnicas de Melhoria de Terras	»	45	3
Estabilidade de Encostas e Estruturas de Retenção de Terra	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
岩土工程專題I	選修	45	3
岩土工程專題II	"	45	3
結構工程專題I	"	45	3
結構工程專題II	"	45	3
結構工程專題III	"	45	3
結構動力學之前沿應用	"	45	3
工程經濟分析和財務管理	"	45	3
斷裂力學與疲勞	"	45	3
土木工程之可靠度分析	"	45	3
土木工程之系統儀器	"	45	3
土壤力學之本構模擬	"	45	3
鋼筋混凝土構件之分析及設計	"	45	3
環境流體力學	"	45	3
沉淀動力學	"	45	3
都市固體廢棄物管理	"	45	3
環境化學	"	45	3
水與廢水處理：原理與應用	"	45	3
水污染控制：物理和化學模型	"	45	3
環境評價與規劃：計算機模型	"	45	3
空氣污染控制	"	45	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Tópicos Especiais em Engenharia Geotécnica I	Optativa	45	3
Tópicos Especiais em Engenharia Geotécnica II	»	45	3
Tópicos Especiais em Engenharia de Estruturas I	»	45	3
Tópicos Especiais em Engenharia de Estruturas II	»	45	3
Tópicos Especiais em Engenharia de Estruturas III	»	45	3
Aplicações Avançadas de Dinâmica de Estruturas	»	45	3
Análise Económica e Gestão Financeira em Engenharia	»	45	3
Mecânica da Fractura e Fadiga	»	45	3
Análise de Confiabilidade em Engenharia Civil	»	45	3
Sistemas de Instrumentação em Engenharia Civil	»	45	3
Modelos Constitutivos em Mecânica dos Solos	»	45	3
Análise e Desenho de Elementos de Concreto Armado	»	45	3
Mecânica dos Fluidos Ambiental	»	45	3
Transporte de Sedimentos	»	45	3
Gestão dos Resíduos Sólidos Urbanos	»	45	3
Química Ambiental	»	45	3
Tratamento da Água e das Águas Residuais: Princípio e Aplicação	»	45	3
Controlo da Poluição da Água: Modelo Físico e Químico	»	45	3
Avaliação e Planeamento Ambiental: Modelo Computorizado	»	45	3
Controlo da Poluição do Ar	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
空氣污染氣象與化學	選修	45	3
環境工程專題I	"	45	3
環境工程專題II	"	45	3
環境工程專題III	"	45	3
環境工程專題IV	"	45	3
建築決策定量分析	"	45	3
建築質量及安全管理	"	45	3

表三

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
項目報告	選修	-	6
實習及報告	"	-*	3

*實習時數為720學時。

註：為完成本課程並取得30學分，學生須修讀：

——兩門載於表一的學科單元/科目（佔6學分）、六門載於表一及/或表二的學科單元/科目（佔18學分），以及載於表三的“項目報告”（佔6學分）；或

——兩門載於表一的學科單元/科目（佔6學分）、七門載於表一及/或表二的學科單元/科目（佔21學分），以及載於表三的“實習及報告”（佔3學分）。

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年七月二十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：哲學博士學位（哲學及宗教學）課程

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Meteorologia e Química da Poluição do Ar	Optativa	45	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental I	»	45	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental II	»	45	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental III	»	45	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental IV	»	45	3
Análise Quantitativa para a Tomada de Decisão na Construção	»	45	3
Gestão da Qualidade e da Segurança na Construção	»	45	3

Quadro III

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Relatório de Projecto	Optativa	-	6
Estágio e Relatório	»	-*	3

* As horas de Estágio é 720 horas

Nota: Para concluir o curso e obter 30 unidades de crédito, os estudantes devem frequentar:

– Duas unidades curriculares/disciplinas do quadro I (6 unidades de crédito); seis unidades curriculares/disciplinas do quadro I e/ou quadro II (18 unidades de crédito); e «Relatório de Projecto» do quadro III (6 unidades de crédito); ou

– Duas unidades curriculares/disciplinas do quadro I (6 unidades de crédito); sete unidades curriculares/disciplinas do quadro I e/ou quadro II (21 unidades de crédito); e «Estágio e Relatório» do quadro III (3 unidades de crédito).

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 29 de Julho de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de doutoramento em Filosofia e Estudos Religiosos

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——人文學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UM-A121-D26-1120C-23

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零二零年一月十五日第三次會議決議修改刊登於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之澳門大學通告內，澳門大學哲學博士（哲學及宗教學）課程的中文名稱、學術與教學編排和學習計劃。

——上述哲學博士（哲學及宗教學）課程的中文名稱更改為哲學博士學位（哲學及宗教學）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年七月二十九日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件一

哲學博士學位（哲學及宗教學）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：哲學博士

二、知識範疇：人文學

三、專業：哲學及宗教學

四、課程一般期限：四學年

五、授課語言：英文

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款的規定。

七、畢業要求：

（一）為完成本課程，學生須取得24學分，並須完成“研究倫理”。

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Letras

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: UM-A121-D26-1120C-23

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 3.ª sessão, realizada no dia 15 de Janeiro de 2020, deliberou alterar a designação em chinês, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Filosofia e Estudos Religiosos da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no Boletim *Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, Suplemento, de 22 de Fevereiro de 2017.

— A designação em chinês do curso referido «哲學博士（哲學及宗教學）課程» passa a ser «哲學博士學位（哲學及宗教學）課程».

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 29 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Filosofia e Estudos Religiosos

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Doutoramento

2. Ramo de conhecimento: Humanidades

3. Especialidade(s): Filosofia e Estudos Religiosos

4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos

5. Língua(s) veicular(es): Inglês

6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) A obtenção de 24 unidades de crédito e a conclusão de «Ética na Investigação» são necessárias à conclusão do curso.

(二) 獲得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

附件二

哲學博士學位(哲學及宗教學)課程 學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
研究倫理	必修	-	-
哲學及宗教學研究寫作	"	45	3
哲學及宗教學專題I	"	45	3
博士論文	"	-	18
總學分			24

(是項刊登費用為 \$14,337.00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號:PT/004/2020)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十八日作出之批示，為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝新藥質量評價設備進行公開招標。

有意競投者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年八月十七日上午十一時

2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Filosofia e Estudos Religiosos

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Ética na Investigação	Obrigatória	-	-
Escrita para a Investigação em Filosofia e Estudos Religiosos	»	45	3
Tópicos Especiais em Filosofia e Estudos Religiosos I	»	45	3
Tese de Doutoramento	»	-	18
Número total de unidades de crédito			24

(Custo desta publicação \$ 14 337,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/004/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de avaliação da qualidade de novos medicamentos para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Agosto de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A

正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零二零年九月十五日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元貳拾叁萬柒仟肆佰元正（澳門元237,400.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二零年九月十六日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二零年八月五日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,209.00）

（公開招標編號：PT/009/2020）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十九日作出之批示，為澳門大學認知與腦科學研究中心供應及安裝腦功能成像設備平台、綜合行為觀察設備平台及腦部干預設備平台進行公開招標。

有意競投者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年八月十七日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零二零年九月十四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購

sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 17 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 15 de Setembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de duzentas e trinta e sete mil e quatrocentas patacas (\$237 400,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro-de-caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 16 de Setembro de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 209,00)

(Concurso Público n.º PT/009/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação das plataformas de equipamentos de neuroimagem, de recolha de dados comportamentais e de intervenção cerebral, para o Centro de Ciências Cognitiva e do Cérebro da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Agosto de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 17 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 14 de Setembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória, feita em numerário, ou me-

處，並須繳交臨時保證金，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。競投者須根據所競投之項目繳交相應之金額，詳見下表：

項目	名稱	臨時保證金金額 (澳門元)
1.	用於行為觀察系統的所需軟件及設備	2,400.00
2.	用於多腦成像的32通道腦電記錄系統及生理多導儀	11,000.00
3.	用於教育、心理學和語言翻譯的無線便攜可穿戴近紅外腦成像系統	16,500.00
4.	全腦型近紅外光學成像系統	77,000.00
5.	經顱磁刺激系統及經顱磁刺激精準導航系統、經顱電刺激系統及經顱超聲刺激系統	33,900.00
6.	融合功能核磁的腦功能成像系統及其他設備	26,300.00

開標日期為二零二零年九月十五日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二零年八月五日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$3,307.00)

(公開招標編號：PT/011/2020)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十八日作出之批示，為澳門大學人工智能與機器人研究中心供應及安裝高仿真模擬及機械智能化實驗平台進行公開招標。

diante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro-de-caução, a favor da Universidade de Macau, cujo valor corresponde ao item a que se destina a respectiva proposta, nos termos indicados na tabela abaixo:

Item	Designação	Valor de caução provisória (Patacas)
1	<i>Behavioral Data Collection Systems and Equipment</i>	2 400,00
2	<i>32-Channel EEG recording systems for hyperscanning and neuroimaging/ Life Science Signals & Physiological Measurements</i>	11 000,00
3	<i>Wireless, portable and wearable fNIRS hyperscanning neuroimaging systems for education, psychology and translation studies</i>	16 500,00
4	<i>Whole-brain fNIRS</i>	77 000,00
5	<i>Image-guided repeated transcranial magnetic stimulation system (rTMS+Navigator basic system)/ /transcranial direct-current stimulation (tDCS) for brain intervention and disorder treatments/transcranial ultrasound stimulation system</i>	33 900,00
6	<i>Equipment and accessories to use with the fMRI</i>	26 300,00

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 15 de Setembro de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

(Concurso Público n.º PT/011/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação da plataforma de simulação de alta-fidelidade e de experimentação de inteligência robótica para o Centro de Inteligência Artificial e Robótica da Universidade de Macau.

有意競投者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年八月十四日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零二零年九月八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元貳拾肆萬柒仟伍佰元正（澳門元247,500.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二零年九月九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二零年八月五日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,085.00）

（公開招標編號：PT/013/2020）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十八日作出之批示為澳門大學N2大學會堂供應及安裝LED顯示屏系統進行公開招標。

有意競投者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零二零年八月十七日下午四時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Agosto de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 14 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 8 de Setembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de duzentas e quarenta e sete mil e quinhentas patacas (\$247 500,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro-de-caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 9 de Setembro de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

(Concurso Público n.º PT/013/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de um sistema de ecrãs LED para a Aula Magna da Universidade N2 da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Agosto de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá

四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零二零年九月二十三日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元貳萬玖仟元正（澳門元29,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二零年九月二十四日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二零年八月五日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,164.00）

（公開招標編號：PT/018/2020）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十八日作出之批示，為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝用於智慧能源、智能交通及城市公共安全與災害防治研究之資訊設備進行公開招標。

有意競投者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年八月十四日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零二零年九月十日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購

於 16,00 horas do dia 17 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 23 de Setembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de vinte e nove mil patacas (\$29 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 24 de Setembro de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

(Concurso Público n.º PT/018/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos informáticos, destinados aos estudos nas áreas da energia inteligente, do transporte inteligente e da segurança pública urbana e prevenção de catástrofes, para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Agosto de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 14 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 10 de Setembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documen-

處，並須繳交臨時保證金，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。競投者須根據所競投之項目繳交相應之金額，詳見下表：

項目	名稱	臨時保證金金額 (澳門元)
1	全數字實時電力仿真系統	90,000.00
2	用於實驗室的緊湊型原型開發單元系統	7,500.00
3	智慧交通物聯網與傳感器 (I)	9,000.00
4	整合式動態數據採集分析系統	18,000.00
5	加速儀及數據記錄裝置	13,600.00
6	多種大型機電設備關鍵絕緣劣化多維表徵參數綜合網絡測試平台	23,600.00

開標日期為二零二零年九月十一日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

二零二零年八月五日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$3,114.00)

(公開招標編號: PT/019/2020)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十九日作出之批示，為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝用於城市大數據與智能技術及城市公共安全與災害防治研究之實驗設備進行公開招標。

有意競投者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹

tos à Secção de Aproveitamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória, feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro-de-caução, a favor da «Universidade de Macau», cujo valor corresponde ao item a que se destina a respectiva proposta, nos termos indicados na tabela abaixo:

Item	Designação	Valor de Caução Provisória (Patacas)
1.	<i>Real Time Digital Simulator</i>	90 000,00
2.	<i>Advanced Control Kit</i>	7 500,00
3.	<i>IOT Network+Sensing for Intelligent Transportation (I)</i>	9 000,00
4.	<i>Converged dynamic data acquisition and analysis system</i>	18 000,00
5.	<i>Accelerometer with Data Acquisition System</i>	13 600,00
6.	<i>IoT Network Driving Integrated Testing Platform of Multi-Dimensional Characteristic Parameters for Insulation Deterioration of Multiple Large Large-scale Electro-mechanical Equipment</i>	23 600,00

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 11 de Setembro de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 114,00)

(Concurso Público n.º PT/019/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de laboratório destinados aos estudos nas áreas dos *big data* urbanos e tecnologia inteligente e da segurança pública urbana e prevenção de catástrofes, para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Agosto

仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年八月十四日下午四時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零二零年九月十六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。競投者須根據所競投之項目繳交相應之金額，詳見下表：

項目	名稱	臨時保證金 金額 (澳門元)
1	億圖元計算相機陣列及圖像品質評價系統 (I)	30,000.00
2	電力動態激勵裝置	9,000.00
3	城市消防安全遠程監控及智慧救援綜合系統	34,500.00

開標日期為二零二零年九月十七日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

二零二零年八月五日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,752.00)

(公開招標編號:PT/020/2020)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十八日作出之批示，為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝模塊化數據中心之基礎設備進行公開招標。

de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 16,00 horas do dia 14 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 16 de Setembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória, feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro-de-caução, a favor da «Universidade de Macau», cujo valor corresponde ao item a que se destina a respectiva proposta, nos termos indicados na tabela abaixo:

Item	Designação	Valor de caução provisória (Patacas)
1	Camera Array for Gigapixel Computational Imaging and Quality Assessment System (I)	30 000,00
2	Electrodynamic actuator device	9 000,00
3	Remote Monitoring and Intelligent Rescue System for Urban Fire Disaster Prevention	34 500,00

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 17 de Setembro de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2020.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 752,00)

(Concurso Público n.º PT/020/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de infra-estrutura de modular data centre para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.

有意競投者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零二零年八月十四日上午十一時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零二零年九月九日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元陸萬元正（澳門元60,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二零年九月十日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二零年八月五日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,130.00）

（公開招標編號：PT/021/2020）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十八日作出之批示，為澳門大學科技學院區域海洋研究中心供應及安裝質子轉移反應飛行時間質譜儀進行公開招標。

有意競投者可從二零二零年八月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Agosto de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 14 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 9 de Setembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de sessenta mil patacas (\$60 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro-de-caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 10 de Setembro de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

(Concurso Público n.º PT/021/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação do VOCUS-Proton Transfer Reaction Time-of-Flight Mass Spectrometer para o Centro dos Oceanos Regionais da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Agosto de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年八月十七日中午十二時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零二零年九月二十一日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元玖萬柒仟伍佰元正（澳門元97,500.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二零年九月二十二日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二零年八月五日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,243.00）

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 12,00 horas do dia 17 de Agosto de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 21 de Setembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de noventa e sete mil e quinhentas patacas (\$97 500,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 22 de Setembro de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2020.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

文化產業基金

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
文化產業基金資訊範疇
第一職階二等高級技術員

為填補文化產業基金以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及開考有效期屆滿前本基金出現的職缺，經二零一九年七月十日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行的統一管理制度專業或職務能力評估開考通告，現公佈准考人最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績	備註
1.º	171	胡俊鴻	5210XXXX 68.9	
2.º	17	陳詠豪	5149XXXX 68.6	
3.º	35	趙承恩	1242XXXX 68.4	

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Regime de gestão uniformizada — concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, no Fundo das Indústrias Culturais, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final	Nota
1.º	171	Wu, Chon Hong	5210XXXX.....	68,9
2.º	17	Chan, Weng Hou	5149XXXX.....	68,6
3.º	35	Chio, Seng Ian	1242XXXX.....	68,4

名次	准考人編號	姓名	最後成績	備註	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final	Nota
4.º	143	施明亮 5160XXXX.....	68.0						
5.º	95	李俊濠 1216XXXX.....	65.9		4.º	143	Si, Meng Leong	5160XXXX.....	68,0
6.º	65	楊智猛 5110XXXX.....	64.6		5.º	95	Lei, Chon Hou	1216XXXX.....	65,9
7.º	120	雷嘉鳴 1216XXXX.....	63.6		6.º	65	Ieong, Chi Mang	5110XXXX.....	64,6
8.º	73	葉家明 5198XXXX.....	63.4		7.º	120	Loi, Ka Meng	1216XXXX.....	63,6
9.º	10	陳健林 5116XXXX.....	61.7		8.º	73	Ip, Ka Meng	5198XXXX.....	63,4
10.º	52	何慧健 1231XXXX.....	61.5	(a)	9.º	10	Chan, Kin Lam	5116XXXX.....	61,7
11.º	5	陳志美 5171XXXX.....	61.5	(a)	10.º	52	Ho, Wai Kin	1231XXXX.....	61,5 (a)
12.º	51	何敏慧 5148XXXX.....	61.1		11.º	5	Chan, Chi Mei	5171XXXX.....	61,5 (a)
13.º	128	文禮俊 5125XXXX.....	59.8		12.º	51	Ho, Man Wai	5148XXXX.....	61,1
14.º	90	劉季良 7411XXXX.....	59.6		13.º	128	Man, Lai Chon	5125XXXX.....	59,8
15.º	150	譚康威 5169XXXX.....	58.9		14.º	90	Lao, Kuai Leong	7411XXXX.....	59,6
16.º	37	蔡聰明 1294XXXX.....	58.8		15.º	150	Tam, Hong Wai	5169XXXX.....	58,9
17.º	89	劉季中 7411XXXX.....	58.2		16.º	37	Choi, Chong Meng	1294XXXX.....	58,8
18.º	57	許李豪 1226XXXX.....	56.9		17.º	89	Lao, Kuai Chong	7411XXXX.....	58,2
19.º	67	楊健偉 5191XXXX.....	56.8		18.º	57	Hoi, Lei Hou	1226XXXX.....	56,9
20.º	20	周挺發 5117XXXX.....	56.5		19.º	67	Ieong, Kin Wai	5191XXXX.....	56,8
21.º	23	鄭潤財 5146XXXX.....	56.2		20.º	20	Chao, Teng Fat	5117XXXX.....	56,5
22.º	24	鄭錦峰 5150XXXX.....	55.8	(a)	21.º	23	Cheang, Ion Choi	5146XXXX.....	56,2
23.º	44	馮艷如 5200XXXX.....	55.8	(a)	22.º	24	Cheang, Kam Fong	5150XXXX.....	55,8 (a)
24.º	123	龍擎峰 5173XXXX.....	55.7		23.º	44	Fong, Im U	5200XXXX.....	55,8 (a)
25.º	96	李嘉豪 5122XXXX.....	54.7		24.º	123	Long, Keng Fong	5173XXXX.....	55,7
26.º	110	梁淑敏 1353XXXX.....	53.8		25.º	96	Lei, Ka Hou	5122XXXX.....	54,7
27.º	133	吳家傑 5167XXXX.....	53.1		26.º	110	Leong, Sok Man	1353XXXX.....	53,8
28.º	6	陳日欣 7397XXXX.....	52.6		27.º	133	Ng, Ka Kit	5167XXXX.....	53,1
29.º	145	蘇奕欽 1330XXXX.....	51.9		28.º	6	Chan, Iat Ian	7397XXXX.....	52,6
30.º	157	黃浩文 5184XXXX.....	51.6	(a)	29.º	145	Sou, Iek Iam	1330XXXX.....	51,9
31.º	55	許海波 1325XXXX.....	51.6	(a)	30.º	157	Wong, Hou Man	5184XXXX.....	51,6 (a)
32.º	81	林振培 1231XXXX.....	50.7		31.º	55	Hoi, Hoi Po	1325XXXX.....	51,6 (a)
33.º	168	黃雅鳳 1330XXXX.....	50.5		32.º	81	Lam, Chan Pui	1231XXXX.....	50,7
					33.º	168	Wong, Nga Fong	1330XXXX.....	50,5

備註（及格的投考人）：

(a) 得分相同，按照經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條的規定進行優先排序。

被除名的投考人：

准考人編號	姓名	備註
8	陳嘉興 1241XXXX	(a)
13	陳童彬 1316XXXX	(a)
15	陳偉基 5163XXXX	(a)

Observação (candidatos aprovados):

(a) Caso de igualdade de classificação, procedeu-se à ordenação de preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Candidatos excluídos:

N.º do Cand.	Nome	Nota
8	Chan, Ka Heng 1241XXXX	(a)
13	Chan, Tong Pan 1316XXXX	(a)
15	Chan, Wai Kei 5163XXXX	(a)

准考人編號	姓名	備註	N.º do Cand.	Nome	Nota
43	方逸鏗 5186XXXX	(a)	43	Fong, Iat Hang 5186XXXX	(a)
50	何錦華 5168XXXX	(b)	50	Ho, Kam Wa 5168XXXX	(b)
59	許達安 5096XXXX	(b)	59	Hoi, Tat On 5096XXXX	(b)
70	楊小藝 1331XXXX	(b)	70	Ieong, Sio Ngai 1331XXXX	(b)
76	古晉東 1230XXXX	(a)	76	Ku, Chon Tong 1230XXXX	(a)
102	李穎忠 5189XXXX	(a)	102	Lei, Weng Chong 5189XXXX	(a)
122	駱志成 1270XXXX	(a)	122	Lok, Chi Seng 1270XXXX	(a)
130	莫皓全 5212XXXX	(b)	130	Mok, Hou Chun 5212XXXX	(b)
135	吳傑 5203XXXX	(b)	135	Ng, Kit 5203XXXX	(b)
147	蘇世杰 5197XXXX	(a)	147	Sou, Sai Kit 5197XXXX	(a)
167	黃冠豪 1352XXXX	(b)	167	Wong, Kun Hou 1352XXXX	(b)

備註：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

(b) 因最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年七月三十日的批示認可)

二零二零年八月四日於文化產業基金

典試委員會：

主席：文化產業基金行政委員會委員 朱妙麗

委員：文化產業基金行政財政輔助中心主任 梁富華

文化產業基金資訊檔案中心主任 何浩能

(是項刊登費用為 \$5,833.00)

通告

茲公佈，為填補文化產業基金以行政任用合同任用的資助監察範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及開考有效期屆滿前本基金出現的職缺，經二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第

Observação (candidatos excluídos):

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

(b) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista na *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2020).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 4 de Agosto de 2020.

O Júri:

Presidente: Chu Miu Lai, membro do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais.

Vogais: Leong Fu Wa, coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro do Fundo das Indústrias Culturais; e

Ho Hou Nang, coordenador do Centro de Informática e Arquivo.

(Custo desta publicação \$ 5 833,00)

Aviso

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A – Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do

23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將文化產業基金專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本基金網頁（<http://www.fic.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年八月六日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de fiscalização de apoio financeiro, do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2019.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 6 de Agosto de 2020.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

茲公佈，在為填補海事及水務局以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（圖書及檔案管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將海事及水務局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年八月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<https://www.marine.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de biblioteca e arquivos, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, Suplemento, de 27 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Agosto de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

地球物理暨氣象局

通告

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補技術員職程物理範疇第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年九月七日上午十時至下午三時四十五分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

二零二零年八月六日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de física, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar a 7 de Setembro de 2020, no período das 10,00 às 15,45 horas, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

建設發展辦公室

公告

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，建設發展辦公室定於二零二零年八月二十九日及八月三十日為參加專業或職務能力評估對

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020, a prova de conhecimentos (prova prática de condução), com a duração de

外開考的准考人舉行知識考試（駕駛技術實踐考試），時間為三十分鐘。考試地點為澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室。

參加知識考試（駕駛技術實踐考試）的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年八月六日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

30 minutos, terá lugar nos dias 29 e 30 de Agosto de 2020, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova prática de condução), bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Agosto de 2020.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Sam Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門體育文化推廣協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號138/2020。

澳門體育文化推廣協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門體育文化推廣協會”，英文名稱為“Macau Physical Culture Promotion Association”。

第二條

宗旨

1. 推廣和發展本澳各項體育文化，開展和舉辦相關之文娛及康體活動。

2. 積極鼓勵居民參與由官方或民間舉辦之體育及相關活動，通過參與各體育運動增加居民對體育文化的認知，同時促進居民養成良好的運動習慣。

第三條

會址

本會會址設於澳門孫逸仙大馬路雙鑽第二座4樓S座。本會亦可根據需要，通過會員大會之決議將會址遷至澳門任何其它地方。

第四條

期限

本會存續期不設期限。

第二章

組織

第五條

會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關。

2. 會員大會設一主席團，其成員由會長一名、副會長若干名及秘書一名組成，每屆任期三年，可連選連任。

3. 會員大會權限如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 決定會務方針、任務及計劃；

(3) 選出和罷免會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(4) 決定其他非屬理監事會權限之事宜。

4. 會員大會之組成及召集：

(1) 會員大會由所有會員組成；

(2) 會員大會由理事會召集；

(3) 每年最少舉行一次，如有需要，可召開特別會員大會。

5. 通知及運作

(1) 為召開會員大會，理事會須最少提前八天以掛號信方式或最少提前八天透過簽收的方式通知所有會員，通知書內須列明會議的日期、時間、地點及議程；

(2) 屬首次召集之會員大會會議，出席會員之數目必須達到半數，會員大會方可作出決議。若出席會員未及半數，則可於半小時後作第二次召集，屆時不論出席會員人數之多寡，均可作出決議；

(3) 大會之表決取決於出席會員或代表會員出席的委託人之絕對多數票；

(4) 制定或修改章程，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第六條

理事會

1. 理事會是本會之行政管理機關。

2. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事2至22人（理事會總人數必為單數），每屆任期三年，可連選連任；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

3. 理事會職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

第七條

監事會

1. 監事會是本會之行政監察及審查機關。

2. 監事會設監事長一人，副監事長一人，監事1至11人（監事會總人數必為單數），每屆任期三年，可連選連任。

3. 監事會職權如下：

(1) 負責監察理事會之工作；

(2) 查核本會賬冊，並對本會每年賬目及會務報告作出意見。

第八條

榮譽職銜

1. 理事會可根據會務發展的需要，酌量聘請社會賢達人士出任本會的名譽會長，名譽顧問及顧問等職銜。

2. 對本會曾作出貢獻之離職領導人，經會員大會決議通過可授予其榮譽稱號。

第三章

會員

第九條

會員條件

凡認同和遵守本會宗旨及章程之本澳人士，可申請加入本會，經理事會批准即可成為本會會員。

第十條

會員權利

1. 選舉權及被選舉權。

2. 出席、提案、討論、表決及建議會員大會之權利。

3. 參與本會舉辦或組織之各類活動。

第十一條

會員義務

1. 遵守會章及會員大會之決議。

2. 繳納本會決定之有關費用。

3. 支持和參與本會之有關活動。

4. 任何會員未經理事會批准，不能以本會的名義舉辦或參加各種體育活動，不能發表有損本會聲譽的言論及作出任何損害本會聲譽的行為。

第十二條 撤銷會籍

會員如不履行本會的義務，經理事會決議贊成，有權撤銷其會籍。

第四章 財產管理

第十三條 收入來源

本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費、各界熱心人士捐贈、公共機構或私人團體之贊助及其他合法收入。

第五章 附則

第十四條 章程解釋權

本章程如有未盡善處，將由會員大會修改之。本章程之解釋權屬會員大會。

二零二零年八月三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,856.00)

(Custo desta publicação \$ 2 856,00)

第一公證署

證明

中港澳大灣區經濟調研協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年八月四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號141/2020。

中港澳大灣區經濟調研協會

章程

第一章

總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“中港澳大灣區經濟調研協會”。葡文名稱為：“Associação de Pesquisa e Investigação Económica

da Grande Baía China-Hong Kong-Macau”，英文名稱為：“China-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Economic Research and Investigation Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，存續期為無確定期限。本會宗旨為弘揚愛國愛澳精神，致力於研究經濟，促進澳門經濟繁榮，舉辦各項有利於粵港澳大灣區發展建設的活動，加強本澳與內地乃至國際經濟交流及人才培養，團結澳門愛國愛澳的學術界人士。

第三條 會址

本會地址設於澳門和樂坊一街50-52號宏發大廈地下。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經本會理事會審核批准及通過後，均可成為本會會員。

第五條

會員之權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會之組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

1. 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一名、副會長及秘書若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

5. 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

1. 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會之經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年八月四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,017.00)

(Custo desta publicação \$ 2 017,00)

第一公證署**證明****中國澳門全民運動協會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年八月四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號140/2020。

中國澳門全民運動協會章程**第一章****總則****第一條**

(名稱)

本會中文名稱為：中國澳門全民運動協會，英文名稱為：Macau China Citizens Sports Association，英文簡稱為：MCCSA，以下簡稱“本會”。

第二條

(宗旨及存續期)

一、本會屬非牟利團體，宗旨為：

1. 倡導全民健身運動之好處，鼓勵大眾通過正確專業的練習，全面提升個人之體能、力量、爆發力、速度、協調性及核心力量，以達致身體全面強健；

2. 培養大眾對全民健身運動之興趣，推廣澳門地區全民健身運動的發展，促進與其他協會、機構，以及國外相關實體之交流；

3. 提升本地健身愛好者及各年齡階層（老、中、青）的技術水平及交流，讓更多健身運動愛好者有所認識，通過全民健身運動的練習，鍛煉體魄，增強個人抵抗力及抗壓能力，養成良好的自律性，促進家庭和社會和諧；

4. 通過會議、研討會及舉辦相關健身體育賽事，來推動各式各樣健身運動在澳門地區之運動文化發展，促進澳門地區體育、文娛康體運動及培養青少年對運動之多元化發展。

第三條

(會址)

本會會址設於澳門亞利鴉架街3一F新容大廈5樓E，經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第二章**會員****第四條**

(會員類別及資格)

本會會員為個人會員，其入會資格如下：

1. 凡對全民健身運動有興趣者，皆可向理事會申請，經本會理事會討論審核通過後，即可成為本會會員。

2. 同意本會之宗旨，經本會兩名會員介紹，均得申請加入本會為個人會員，經理事會批准後，即可成為正式會員。

第五條

(會費)

年費得由會員大會議決修改，其繳納方法則由理事會決定。

第六條

(會員權利)

一、出席會員大會及參與本會所舉辦之一切活動；

二、享有選舉權、被選舉權及表決權，並有權向本會提出批評、建議及質詢。

第七條

(會員義務)

一、遵守會章，執行本會各項決議；

二、推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

三、繳納入會基金及會費。

第八條

(會員之退出及除名)

一、會員需提早一個月通知理事會，退出後會費不予發還；

二、凡欠交會費超過三個月之會員，經會員大會核准後即時除名；

三、凡有損本會之名譽及損害本會信用與利益者。

第九條

(聘請職銜)

本會得聘請永遠創會會長、名譽會長、榮譽會長及顧問團等以推進會務發展。

第三章**組織架構****第十條**

(本會組織)

一、本會組織機關包括：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

二、會員大會主席團、理事會及監事會各成員由會員大會選出，每屆任期為一年，可連選連任。

第十一條

(會員大會)

一、會員大會為本會最高權力機關；

二、會員大會設會長一人及副會長若干人；其組成人數必須為單數；

三、會長負責主持會員大會；在其缺席時需以書面方式委任副會長或其他人士主持會議；並由理事會秘書長負責協助有關工作及繕錄會議紀錄。

第十二條

(會員大會的職責)

會員大會除法律所賦予之職責外，尚負責：

一、制定和修改章程，選舉和罷免本會各機關成員；

二、審議及通過本會的工作方針、政策及其它重大事項；

三、審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；

四、會員紀錄處分及開除會籍之決策權。

第十三條

(理事會)

理事會為本會的執行機關；由五名或以上單數成員組成；設理事長一人、副理事長若干人，秘書一人及理事若干人。

第十四條

(理事會的職責)

理事會除法律賦予之職責外，尚負責：

一、制定達致本會宗旨的政策及活動；

二、執行會員大會之決議，維持會務發展及舉辦各項活動；

三、每年向會員大會提交會務報告、帳目和監事會交來之意見書；

四、審批入會申請；

五、釐定會員入會基金和會費金額、籌募經費；

六、決議違規會員之處分；

七、依章召開會員大會。

第十五條 (監事會)

監事會為本會的監察機關；由三名或以上單數成員組成；設監事長一人、副監事長及監事若干人。

第十六條 (監事會的職責)

監事會除法律賦予之職責外，尚負責：

一、監督會員遵守本會章程及內部規則；

二、監督會員大會及理事會決議的執行情況；

三、審查本會帳目，核對本會財產。

第四章 會議

第十七條 (會員大會會議)

一、會員大會每年召開一次會議，由理事會召集。有必要時得由理事會提前或延期召開，需提前十五天以掛號信或簽收方式通知，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程；

二、特別會員大會得由理事會認為必要時或不少於二分之一會員聯名提出書面申請而召開(申請書須明確載明擬處理的事項)；

三、第一次召集，最少有一半會員出席，會員大會才得決議。如法定人數不足，則於半小時後作第二次召集，屆時不論出席之會員人數多少，會議均視為有效；

四、會員大會表決議案，採取一人一票的不記名方式，除本章程或法律另有規定外，任何議案均須出席會員的絕對多數贊同票通過，方為有效；

五、會員如不能參加大會，可委託其他會員代表出席。每一會員只能代表一位不能出席的會員。

第十八條 (理事會會議)

一、理事會每月召開會議一次，理事長認為必要可召開特別會議；

二、會議在有過半數成員出席時，方可進行議決。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如遇票數相等，理事長有權宣佈再投票或多投一票。

第十九條 (監事會會議)

一、監事會每月召開監事會議一次，監事長認為必要可召開特別會議；

二、會議在有過半數成員出席時，方可進行議決。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如遇票數相等，監事長有權宣佈再投票或多投一票。

第五章 財務管理

第二十條 (經費)

一、本會收入來自會員會費、私人或公共實體的捐贈和資助；

二、本會經費收支，須由理事會造具決算報告經會員大會通過。

第六章 (附則)

第二十一條

(章程的執行、修改及解散)

一、本章程經會員大會通過後執行；

二、本章程之修改權屬會員大會；

三、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

四、解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十二條 (附則)

一、本章程任何條款之解釋權歸會員大會；

二、本會章程未列明之條文，概依澳門現行法律規範執行。

二零二零年八月四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$4,270.00)
(Custo desta publicação \$ 4 270,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區中華戲曲協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月三十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為180。

粵港澳大灣區中華戲曲協會章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱：粵港澳大灣區中華戲曲協會。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

1. 為促進“粵港澳大灣區”戲曲藝術繁榮發展，傳承保護中華優秀文化遺產，搭建起大灣區戲曲文化交流平台，推進大灣區與內地其他省市有關機構合作，提升和增強民族文化自信。

2. 依託澳門“世界旅遊休閒中心”、“中國與葡語國家商貿合作的平台”、“以中華文化為主流、多元文化共存的交流合作基地”，開創“粵港澳大灣區”戲曲文化發展新局面，擴大中國傳統戲曲文化在海外影響力。

3. 團結“粵港澳大灣區”戲曲家和戲曲工作者，保障會員合法權益；舉行相關講座、研討會、戲曲文化節等活動，創新戲曲文化傳播形式，加強校園戲曲文化推廣普及，為培養戲曲藝術人才創造良好條件。

第三條**會址**

本會會址設於澳門畢仕達大馬路26-54-B號中福商業中心8樓A座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機關****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前10天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項須召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**修改**

章程的修改，須經理事會通過後向大會提案，再經出席大會且具投票權之會員的四分之三大多數決議通過。不能出席會員大會的會員可以以書面授權其他會員代表出席。

二零二零年七月三十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,210.00)

(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

柯正平研究會

Associação de Estudos de Ke Zheng Ping

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月三十一日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為184。

柯正平研究會**章程****第一章****總則****第一條——名稱**

本會中文名稱為“柯正平研究會”，葡文名稱為“Associação de Estudos de Ke Zheng Ping”，英文名稱為“Research Association of Ke Zheng Ping”（下稱本會）。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

1) 通過對柯正平先生生平的研究，弘揚、傳承愛國愛澳精神，為實踐“一國兩制，澳人治澳”的可持續發展作出應有貢獻；

2) 開展愛國愛澳教育、提高全民國家意識、增強民族責任感的項目及活動；

3) 舉辦研討會、會議、聚會等各類活動，出版、發行或銷售與本會宗旨有關的書籍及刊物。

第三條——會址

本會會址設於澳門新口岸栢林街102號大豐廣場翠豐閣6樓Y座，在有需要時，經會員大會決議，可遷往本澳其他地方。

第二章**會員****第四條——會員資格**

凡熱心投身研究愛國愛澳歷史傳統的學者及社會人士，承認本會章程、維護本會權益、執行本會決議，經本會會員介紹及經理事會議批准，得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦和參與一切活動，以及福利之權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機關**

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設會長一名、副會長一名或多名、秘書長一名、秘書一名或多名，總數須為奇數。

第十條——本會執行機關為理事會，設理事長一名，副理事長一名或多名、理事一名或多名，總數須為奇數。負責執行會員大會決議和日常具體會務。

第十一條——本會監察機關為監事會，設監事長一名，副監事長一名或多名、及監事一名或多名，總數須為奇數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會會長、副會長、秘書長、秘書和理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。

第十三條——經理事會決議，得聘請社會知名人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問，以指導本會工作。

第十四條——本會執行機關為理事會，如理事長在會務工作上有需要時，經作出必要配合後，可授權任一副理事長代執行相關之會務工作。

第四章 會議

第十五條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得召開。

第十六條——理事會會議、監事會會議按需要召開。

第十七條——會員大會、理事會會議及監事會會議分別由會員大會會長、理事長及監事長主持。大會召集書將以掛號信或簽收之方式於大會召開前八日由秘書發出通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第十八條——理事會會議須經出席人數四分之三的理事會成員同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十九條——本會經費源於會員會費、社會各界人士贊助、自願捐贈、商業

機構、政府機構之贊助或資助以及其他合法收入，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第二十條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十一條——本章程之修改權屬於會員大會。修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票方得通過。

第二十二條——本章程未有列明之事項，概依澳門特別行政區現行法律規範執行。

第二十三條——解散社團法人或延長社團法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方得通過。

二零二零年七月三十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,289.00)

(Custo desta publicação \$ 2 289,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação Missão Cristã Internacional
de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída pelo documento autenticado de 30 de Julho de 2020 a Associação, cujos estatutos em anexo especificam o fim e a sede. O documento constitutivo e os estatutos encontram-se arquivados no Maço n.º 2020/ASS/M3 deste Cartório, sob o n.º 182.

Associação Missão Cristã Internacional
de Macau

Estatutos

Artigo primeiro

(Denominação e sede)

Um. A associação religiosa criada pelos presentes estatutos denomina-se, para todos os efeitos legais, «Associação Missão Cristã Internacional de Macau», em inglês:

«International Christian Mission Association of Macau», em abreviatura «ICMAM».

Dois. A Associação tem a sua sede na Travessa de Coelho do Amaral, n.º 9, Edifício Kong Pui Keng, r/c-B, Macau, sem prejuízo de criação, por motivo da sua actividade, de lugares de cultos e acção social, bem como de departamentos ou missões dentro e fora do Território, e a sua duração é por tempo indeterminado, a partir de hoje.

Artigo segundo

(Associados)

Um. Fazem parte da Associação as pessoas singulares que tiverem sido admitidas como membros pela Assembleia Geral, sob proposta do Pastor, e cujos nomes constem dos registos da Igreja.

Dois. Só serão admitidas como membros as pessoas que professem a Cristo como Salvador pessoal e que vivam em conformidade com os princípios, doutrinas, ordem e disciplina da Associação, cujos ensinamentos se baseiam na Bíblia Sagrada, autoridade suprema aceite pelas Igrejas Protestantes, comumente chamadas Pentecostais.

Três. Poderão ser excluídos da Associação, por decisão da Assembleia Geral, os membros cuja vida moral e espiritual não estejam em conformidade com a ordem, doutrina e disciplina desta Associação.

Quatro. A readmissão de membros excluídos é efectuada por proposta do Pastor e da competência da Assembleia Geral.

Artigo terceiro

(Fins)

A Associação tem por objectivos:

a) Prestar culto a Deus, segundo o ensino das Sagradas Escrituras;

b) Instruir os seus membros nas doutrinas evangélicas ensinadas pelas igrejas Evangélicas Protestantes;

c) Difundir o Evangelho de Cristo, nomeadamente através de conferências públicas, serviços religiosos, reuniões ao ar livre, campos de férias e publicações de livros, jornais, folhetos e audiovisuais;

d) Prestar assistência espiritual nos lares, hospitais, prisões ou em qualquer outro lugar onde a presença dos seus Ministros Evangélicos seja requerida;

e) Promover a solidariedade social através de acções de beneficência, assistência humanitária e ajuda a famílias necessitadas; e

f) Promover a investigação religiosa através de centros de ensinos religiosos, como Institutos Bíblicos, para que o conhecimento das Sagradas Escrituras sejam preservados e que vise a valorização e a continuidade da herança cristã em Macau.

Artigo quarto

(Defesa dos interesses dos associados)

A Associação defenderá os interesses legítimos dos seus associados junto do Governo de Macau, assim como de outras entidades que achar conveniente e necessário.

Artigo quinto

(Património)

O património da Associação é constituído por:

a) Contribuições voluntárias dos seus membros e, bem assim de qualquer herança, legados ou doações de que venha a beneficiar;

b) Bens imóveis ou de outra natureza, adquiridos a título gratuito ou oneroso; e

c) Quotas.

Artigo sexto

(Realização dos fins)

Para a realização dos seus fins, pode a Associação:

a) Adquirir, comprar ou onerar bens imóveis ou de outra natureza para a instalação de Igreja;

b) Dispor dos mesmos bens livremente e administrá-los, nos termos por que o podem fazer, segundo a lei civil;

c) Contrair empréstimos requeridos para a prossecução dos fins da Associação, nos termos e condições previamente aprovados; e

d) Organizar livremente as suas actividades com a utilização dos meios adequados.

Artigo sétimo

(Órgãos)

São órgãos da Associação:

a) Assembleia Geral;

b) Direcção da Associação; e

c) Conselho Fiscal.

Artigo oitavo

(Responsabilidades)

Um. Todas as actividades religiosas ou espirituais, desenvolvidas pela Associação, são da exclusiva responsabilidade do Pastor, assessorado por outros irmãos escolhidos para o efeito, conforme as regras e as tradições das Igrejas Pentecostais.

Dois. O Pastor tem assento, por direito próprio, e voto de qualidade, na Assembleia Geral e na Direcção.

Artigo nono

(Assembleia Geral)

Um. A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação, composta por todos os membros e reúne ordinariamente, uma vez por ano, ou extraordinariamente, a requerimento de um quinto dos membros. A Assembleia Geral é convocada pela Direcção, por meio de carta registada, enviada com antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalho.

Dois. A Mesa da Assembleia Geral é constituída pelo Presidente, que presidirá, e por dois membros por este escolhidos para secretariar.

Compete à Assembleia Geral:

a) Eleger e destituir os membros efectivos dos restantes órgãos da Associação;

b) Aprovar as contas da Associação, mediante parecer do Conselho Fiscal;

c) Associação só pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral, em sessão extraordinária, convocada expressamente para o efeito; e

d) Tomar todas as deliberações que lhe sejam legal ou estatutariamente atribuídas, tendo em vista o progresso da Associação e a boa harmonia dos seus membros.

Artigo décimo

(Duração de Mandato de Cargos e de Membros)

Os cargos dos órgãos da Associação, serão desempenhados por mandatos com duração de dois anos, sem limite de reeleição.

Artigo décimo primeiro

(Direcção)

Designação e Competências

A Direcção é constituída por três elementos; um presidente, um vice-presidente e um vogal, eleitos pela Assembleia Geral ordinária.

Compete à Direcção:

a) Gerir o património da Associação e apresentar um relatório anual da administração;

b) Representar a Associação, por intermédio do seu presidente, activa e passivamente, perante quaisquer entidades públicas ou privadas; e

c) Cumprir as demais obrigações públicas constantes da lei e dos estatutos.

Artigo décimo segundo

(Conselho Fiscal)

Designação e Competências

O Conselho Fiscal é constituído por três elementos; presidente e dois vogais, eleitos pela Assembleia Geral ordinária.

Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar a actividade patrimonial e financeira da Associação, aconselhando a Direcção, a pedido desta, em matéria de âmbito administrativo e financeiro; e

b) Dar parecer sobre qualquer assunto financeiro que lhe seja apresentado pela Direcção, e elaborar um relatório anual sobre a sua acção fiscalizadora.

Artigo décimo terceiro

(Extinção e destino dos bens)

Um. A Associação só pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral, em sessão extraordinária.

Dois. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Três. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, a Assembleia Geral deliberará sobre o destino a dar aos bens.

Quatro. Todos os bens imóveis ou de outra natureza que forem adquiridos pela Associação, seja a título gratuito ou oneroso, devem constar inscritos numeradamente no livro de Actas, tais bens são abrangidos

e protegidos pela Lei da Região Administrativa Especial de Macau.

Cinco. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, cabe à Assembleia Geral, após saldar e liquidar todas as dívidas da Associação, e deliberar sobre o destino a dar aos bens que restarem, que porventura foram adquiridos através da Associação ou através de doações voluntárias.

Artigo décimo quarto

(Alterações de estatutos)

As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

Artigo décimo quinto

(Norma transitória)

Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção, haverá uma comissão directiva, composta pelos associados fundadores.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 30 de Julho de 2020. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$4,191.00)

(Custo desta publicação \$ 4 191,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門圍棋青年會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年八月四日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組52號，有關條文內容載於附件。

澳門圍棋青年會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為：“澳門圍棋青年會”，中文簡稱為“圍青”，葡文名稱為“Clube da Juventude Wei Qi de Macau”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是團結熱愛圍棋運動的青少年和學生，促進圍棋運動在澳門的發展及舉辦圍棋賽事，並組織本會成員到外地進行交流比賽。

第三條

會址

本會會址設於澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織架構

第六條

機構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章，內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

附則

(一) 本會可聘請社會知名人士及資深會員為名譽會長、榮譽主席或顧問。

(二) 名譽會長、榮譽主席或顧問可由主席、理事長或監事長提名，經會員大會通過後即獲任命。

第十一條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時。得由理事會決定籌募之。

第十二條 會徽



二零二零年八月四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門人工智能教育學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年八月四日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組53號，有關條文內容載於附件。

澳門人工智能教育學會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門人工智能教育學會”，葡文名稱為“Associação de Educação de Inteligência Artificial de Macau”，葡文簡稱為“AEIAM”，英文名稱為“Macau Artificial Intelligence Education Association”，英文簡稱為“MAIEA”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，愛國愛澳，維護基本法。宗旨為：

(一) 促進澳門及大灣區人工智能教育交流和科技項目推廣。

(二) 培養本地人工智能教育人才及普及推廣青少年人工智能教育。

(三) 在人工智能教學領域引進頂尖教育模式，與教育機構合作，促進本地人工智能教育水平的提升和填補本地青少年人工智能學習的不足。

(四) 積極參與本地青少年人工智能及相關領域項目的培訓及推廣，並對接我國及國際賽事，為世界級人工智能大賽培育人才。

(五) 打造人工智能競賽和教育研究領域的合作交流平臺。

(六) 支持澳門精英學生負笈人工智能教育培訓機構進修。

(七) 積極推進從事人工智能教育業務的海外同胞回流貢獻澳門。

(八) 加強有志於人工智能教育人士的聯繫。

第三條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場光輝商業中心14樓W座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權力及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要款項時，得由理事會決定籌募之。

第十一條
會徽



二零二零年八月四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

永利關愛基金會

Wynn Care Foundation

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 3 de Março de 2020, lavrada a fls. 143 do livro de escrituras diversas número 93 deste Cartório, que nos termos dos artigos 174.º e seguintes do código civil, Wynn Resorts (Macau) S.A. constituiu uma fundação com a denominação “永利關愛基金會”, e em inglês «Wynn Care Foundation», com sede em Macau, na Rua Cidade de Sintra, NAPE, Hotel Wynn, à qual foi concedido reconhecimento por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo de 9 de Julho de 2020, cujos respectivos estatutos, rectificadas por escritura de 5 de Maio de 2020 deste Cartório, a fls. 103 do maço de documentos que basearam as escrituras diversas número 94, têm o seguinte teor:

Wynn Care Foundation

CAPÍTULO I

Natureza e fins

Artigo primeiro

(Denominação e qualificação)

1. “永利關愛基金會” em chinês, «Wynn Care Foundation» em inglês, adiante designada simplesmente por Fundação, é uma pessoa colectiva de direito privado e tipo fundacional sem fins lucrativos.

2. A Fundação rege-se pelos presentes Estatutos e pela lei da Região Administrativa Especial de Macau da República

Popular da China, adiante designada simplesmente por RAEM.

Artigo segundo

(Duração e Sede)

A Fundação tem duração indeterminada e tem a sede na Rua Cidade de Sintra, NAPE, Hotel Wynn, Macau.

Artigo terceiro

(Fins e Objecto)

1. A Fundação tem por finalidade a promoção do desenvolvimento próspero e harmonioso da RAEM provocando um impacto social positivo na comunidade e nas regiões da República Popular da China e em quaisquer outros locais onde a Fundação possa exercer a sua actividade.

2. A Fundação desenvolverá as actividades necessárias ao cumprimento dos seus objectivos, podendo, designadamente:

a) Promover e apoiar projectos educativos para jovens;

b) Promover e apoiar as pequenas e médias empresas e os jovens empresários;

c) Promover e apoiar o trabalho voluntário;

d) Promover e apoiar as actividades caritativas e comunitárias;

e) Promover e apoiar a protecção ambiental e o desenvolvimento sustentável;

f) Promover e apoiar eventos desportivos, recreativos e culturais.

Artigo quarto

(Cooperação com entidades públicas e privadas)

No exercício das suas actividades, a Fundação cooperará e coordenará as suas actividades com os diferentes departamentos governamentais, entidades de utilidade pública e privadas na RAEM e na República Popular da China de forma a maximizar o impacto e os resultados das actividades, por si promovidas e apoiadas.

CAPÍTULO II

Capacidade jurídica e património

Artigo quinto

(Capacidade jurídica)

A Fundação tem capacidade jurídica para praticar e executar todos os actos de gestão necessários à realização dos seus objectivos, nomeadamente:

a) Adquirir, transmitir ou onerar quaisquer bens;

b) Aceitar doações compatíveis com os fins da Fundação;

c) Negociar financiamentos e prestar garantias de forma a aumentar o valor dos seus activos para realização dos seus fins;

d) Aplicar os seus recursos financeiros em investimentos de baixo risco com retorno razoável.

Artigo sexto

(Património)

Constituem o património da Fundação:

a) Um fundo de \$ 10 000 000,00 (dez milhões de patacas), resultante das contribuições em dinheiro do fundador;

b) Doações da Wynn Resorts (Macau) SA;

c) Quaisquer activos ou direitos doados ou adquiridos pela Fundação no exercício dos seus fins.

Artigo sétimo

(Receitas)

Constituem receitas da Fundação:

a) O rendimento dos depósitos bancários que vier a efectuar;

b) Quaisquer doações, subsídios e contribuições, regulares ou ocasionais, provenientes de quaisquer indivíduos, entidades, públicas ou privadas, da RAEM, regionais ou estrangeiras;

c) O rendimento gerado pelos investimentos dos seus activos;

d) Os móveis ou imóveis que venha a adquirir.

CAPÍTULO III

Órgãos e competências

SECÇÃO I

Artigo oitavo

(Órgãos)

1. São órgãos da Fundação:

a) O Presidente da Fundação;

b) O Conselho de Curadores;

c) O Conselho de Administração;

d) O Conselho Fiscal.

2. Sem prejuízo da competência dos órgãos referidos no número anterior, a Fundação pode, de acordo com as suas necessidades, criar outros órgãos de consulta ou órgãos técnicos especializados cuja criação, composição e funcionamento estão sujeitos a estes Estatutos e às normas internas da Fundação.

SECÇÃO II

Presidente da Fundação

Artigo nono

(Presidente da Fundação)

1. O Presidente da Fundação será sempre a Wynn Resorts (Macau) SA.

2. O Presidente da Fundação será representado, no seu primeiro mandato, pela senhora Chen, Chih Ling Linda.

3. O termo do mandato do Presidente é de quatro anos renováveis.

Artigo décimo

(Competência do Presidente da Fundação)

Compete ao Presidente da Fundação:

- a) Representar a Fundação;
- b) Nomear e destituir os membros do Conselho de Curadores;
- c) Convocar e dirigir as reuniões do Conselho de Curadores com voto de qualidade;
- d) Nomear e destituir os membros do Conselho de Administração;
- e) Convocar e presidir ao Conselho de Administração;
- f) Nomear consultores especializados consoante as necessidades e os interesses da Fundação.

SECÇÃO III

Conselho de Curadores

Artigo décimo primeiro

(Composição e reuniões do Conselho de Curadores)

1. O Conselho de Curadores é um órgão consultivo da Fundação responsável por emitir parecer sobre as orientações gerais da Fundação e sobre todas as matérias que o Presidente ou o Conselho de Administração lhes submetam para parecer.

2. O Conselho de Curadores é formado por um número ímpar de membros esco-

lhidos pelo Presidente de entre personalidades relevantes da RAEM e das regiões vizinhas.

3. O Conselho de Curadores deverá reunir semestralmente, podendo reunir extraordinariamente a pedido do presidente do Conselho de Curadores ou por um terço dos seus membros.

Artigo décimo segundo

(Competência do Conselho de Curadores)

Compete ao Conselho de Curadores:

- a) Dar parecer até ao dia 31 de Dezembro de cada ano, sobre o Plano de Actividades e o Orçamento da Fundação;
- b) Propor ao Presidente a nomeação e a exoneração dos seus membros;
- c) Dar parecer sobre as alterações aos estatutos da Fundação e sobre a sua dissolução;
- d) Dar parecer sobre a aceitação de doações, de subsídios e de quaisquer outras contribuições a favor da Fundação;
- e) Dar parecer favorável sobre qualquer acto de disposição ou oneração dos activos da Fundação. Nenhum acto de disposição ou oneração de activos pode ser feito sem o parecer favorável do Conselho de Curadores;
- f) Dar parecer sobre todas as matérias que o Presidente ou o Conselho de Administração submetam à sua consideração.

SECÇÃO IV

Conselho de Administração

Artigo décimo terceiro

(Composição e reuniões do Conselho de Administração)

1. O Conselho de Administração é o órgão executivo da Fundação e é presidido pelo Presidente da Fundação e é composto por um número ímpar de membros nomeados pelo Presidente por um período de quatro anos renováveis.

2. Os membros do Conselho de Administração poderão ser membros do Conselho de Curadores.

3. O Conselho de Administração deverá reunir trimestralmente em sessão ordinária, podendo reunir extraordinariamente quando o presidente ou um terço dos seus membros o solicitarem.

4. As deliberações do Conselho de Administração deverão ser aprovadas por

maioria simples, tendo o presidente voto de qualidade. O presidente poderá vetar qualquer deliberação se considerar que viola os fins da Fundação.

5. Sempre que um membro do Conselho de Administração considere ter conflito de interesses com qualquer matéria a ser discutida no Conselho de Administração, deverá declarar, ao Presidente, o seu impedimento e não participar na respectiva reunião do Conselho.

Artigo décimo quarto

(Competência do Conselho de Administração)

Compete ao Conselho de Administração:

- a) Administrar e praticar todos os actos necessários à gestão da Fundação, representando-a em juízo e fora dele;
- b) Criar unidades técnicas sempre que considere necessárias à boa gestão da Fundação;
- c) Rever e apresentar o Plano de Actividades e o Orçamento Anual a parecer do Conselho de Curadores e aprovar os mesmos até 30 de Dezembro;
- d) Aprovar, até 28 de Fevereiro de cada ano, o balanço e a conta anual dos resultados do exercício submetendo-os imediatamente a parecer do Conselho Fiscal ou Fiscal Único;
- e) Submeter a parecer do Conselho Fiscal ou Fiscal Único relatórios trimestrais sobre as actividades e contas da Fundação;

f) Administrar e submeter a parecer e aprovação do Conselho de Curadores os actos de disposição do património da Fundação, nos termos da lei e dos Estatutos;

g) Abrir e movimentar contas bancárias, depositar e levantar dinheiro, emitir, subscrever, aceitar, sacar e endossar letras, livranças, cheques e quaisquer outros títulos de crédito e criar quaisquer fundos financeiros que se mostrem convenientes à boa gestão do património da Fundação;

h) Adquirir, por qualquer título, bens móveis ou imóveis, valores e direitos, incluindo obrigações e participações sociais em sociedades existentes ou a constituir;

i) Propor gerentes para o desempenho de algum ramo de actividade que se integre no objecto da Fundação ou nomear auxiliares para a representar em determinados actos ou contratos;

j) Receber citações judiciais, bem como confessar, desistir e transigir em qualquer litígio que seja parte;

k) Contratar o pessoal da Fundação.

Artigo décimo quinto

(Vinculação da Fundação)

A Fundação obriga-se:

a) Pela assinatura do presidente do Conselho de Administração;

b) Pela assinatura conjunta de dois membros do Conselho de Administração;

c) Pela assinatura individual ou conjunta de um ou mais procuradores, conforme se estipular nas respectivas procurações emitidas pelo Conselho de Administração.

SECÇÃO V

Conselho Fiscal

Artigo décimo sexto

(Composição e competência do Conselho Fiscal)

1. O Conselho Fiscal é o órgão de fiscalização da Fundação e é composto por três membros ou por um Fiscal Único, nomeados por maioria simples do Conselho de Curadores pelo prazo de quatro anos renováveis.

2. Compete ao Conselho Fiscal:

a) Verificar a regularidade dos livros e registos contabilísticos, bem como dos documentos que lhes servirem de suporte;

b) Verificar, sempre que o julgue conveniente e pela forma que repute adequada, a existência dos bens ou valores pertencentes à Fundação;

c) Elaborar um relatório anual sobre a sua acção de fiscalização e emitir parecer no prazo de 30 dias sobre o balanço e a conta anual dos resultados de exercício, submetidos pelo Conselho de Administração;

d) O Fiscal Único ou os membros do Conselho Fiscal procederão em qualquer época do ano, aos actos de inspecção e verificação que tiverem por convenientes para o cabal exercício das suas funções.

CAPÍTULO IV

Disposições finais e transitórias

Artigo décimo sétimo

(Meios de comunicação electrónica)

As reuniões dos órgãos da Fundação têm lugar na sede da Fundação, podendo também ser realizadas por meios telemáticos, nomeadamente por vídeo chamadas ou por conferência telefónica.

Artigo décimo oitavo

(Carácter gratuito do exercício de funções)

O exercício de funções pelos membros dos órgãos da Fundação reveste carácter gratuito, não podendo estes receber qualquer retribuição pelo desempenho dos seus cargos, à excepção dos membros do Conselho Fiscal ou do Fiscal Único e da Comissão Executiva, atento ao carácter profissional exigido aos elementos destes órgãos.

Artigo décimo nono

(Primeira composição do Conselho de Curadores)

O Fundador tem todos os poderes para fazer a primeira nomeação dos titulares de todos os órgãos da Fundação.

永利關愛基金會

第一章

性質及宗旨

第一條

(名稱及定性)

1. “永利關愛基金會”，英文名稱為“Wynn Care Foundation”，以下簡稱“基金會”，是一個屬基金會性質且非牟利的私法人。

2. 基金會受本章程及中華人民共和國澳門特別行政區（以下簡稱“澳門特區”）法律規範。

第二條

(存續期及會址)

基金會的存續不設限期。會址設於澳門外港填海區仙德麗街永利澳門酒店。

第三條

(宗旨及目標)

1. 基金會的宗旨為促進澳門特區繁榮及和諧發展，在本地、中華人民共和國各地區及其他基金會可開展活動的地方發揮社會正面影響。

2. 基金會開展為達成其目標而所需的活動，尤其包括：

a) 推動及支持青年教育項目；

b) 推動及支持中小企業及青年創業者；

c) 推動及支持志願工作；

d) 推動及支持慈善及社區活動；

e) 推動及支持環保及可持續發展；

f) 推動及支持體育、康樂及文化活動。

第四條

(與公共和私人實體之合作)

在進行活動時，基金會將與澳門特區及中華人民共和國的各政府部門、公益和私人實體合作及協調，以使其舉辦及支持的活動之影響及成果最大化。

第二章

權利能力及財產

第五條

(權利能力)

基金會具權利能力實施及執行一切為實現本身宗旨而所需的行為，尤其是：

a) 取得、轉讓任何財產，或為任何財產設定負擔；

b) 接受符合基金會宗旨之捐贈；

c) 協商提供資金及擔保，使本身資產增值以便實現其宗旨；

d) 利用本身財政資源進行低風險及回報合理的投資。

第六條

(財產)

基金會的財產由下列組成：

a) 創立人撥歸的資金澳門元壹仟萬圓正 (MOP10,000,000.00)；

b) 永利渡假村（澳門）股份有限公司的捐贈；

c) 基金會實現本身宗旨時所獲贈或取得的一切資產及權利。

第七條

(收入)

基金會的收入由下列組成：

a) 將開設之銀行帳戶內存款的收益；

b) 任何來自澳門特區或外地公共或私人的個人或實體之常規或偶爾性贈與、津貼和捐助；

c) 利用本身資產投資而獲得的收益；

d) 將取得的任何動產或不動產。

第三章 機關及權限

第一節

第八條 (機關)

1. 基金會的機關有：

- a) 基金會主席；
- b) 信託委員會；
- c) 行政委員會；
- d) 監事會。

2. 在不妨礙前款所指機關的權限下，基金會可按自身需要設立其他顧問機關或技術機關，其設立、組成與運作由本章程及基金會內部規章規範。

第二節 基金會主席

第九條 (基金會主席)

1. 基金會主席將永遠為永利渡假村(澳門)股份有限公司。

2. 第一屆任期之基金會主席將由陳志玲女士代表。

3. 主席之任期為四年，可連任。

第十條

(基金會主席之權限)

基金會主席有權：

- a) 代表基金會；
- b) 任免信託委員會之成員；
- c) 召開及主持信託委員會之會議，並享有決定性票；
- d) 任免行政委員會之成員；
- e) 召開及主持行政委員會；
- f) 按基金會之需要及利益，任命專職顧問。

第三節 信託委員會

第十一條

(信託委員會之組成及會議)

1. 信託委員會為基金會之諮詢機關，負責就基金會之基本方針以及由主席或行政委員會向其提交的一切事宜發表意見。

2. 信託委員會由主席在澳門特區以及鄰近地區之社會人士中選出之單數成員組成。

3. 信託委員會每半年召開一次會議，經信託委員會主席動議或應三分之一成員的要求，隨時可召集特別會議。

第十二條

(信託委員會之權限)

信託委員會有權：

a) 每年12月31日前，對基金會之工作計劃及預算發出意見書；

b) 向主席提議任免委員會之成員；

c) 對基金會章程之修改及其解散發出意見書；

d) 對基金會所接受之贈與、津貼以及任何其他捐助發出意見書；

e) 對基金會資產的任何處分或設定負擔的行為發出贊同意見書。不得作出任何不具信託委員會贊同意見書之資產處分或設定負擔的行為；

f) 就主席或行政委員會向其提交之一切事宜發出意見書。

Cartório Privado, em Macau, aos 30 de Julho de 2020. — O Notário, *Nuno Simões*.

(是項刊登費用為 \$8,540.00)

(Custo desta publicação \$ 8 540,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門文化創意教育研究協會

Associação de Pesquisa de Educação
Cultural e Criativa de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年八月六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第45條二款f)項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO1檔案組內，編號為02/2020。

澳門文化創意教育研究協會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門文化創意教育研究協會”，簡稱“文創教研會”（以下稱本會）。

本會正式葡文名稱為：“Associação de Pesquisa de Educação Cultural e Criativa de Macau”；

正式英文名稱為：“Macau Cultural and Creative Education Research Association”，簡稱“MCCERA”。

第二條——本會致力於團結澳門文創業愛國、愛澳人士，致力於澳門文化教育產業研究交流，服務社會、友愛互助為宗旨的非牟利組織。

第三條——本會會址設於澳門氹仔海洋花園第二街90號澳門培華中學207室。

第二章 會員

第四條——會員凡年齡在18至80歲之民眾，贊同本會宗旨，填寫入會申請表，經理事會審批，即可成為會員；凡入會達三年或以上者，即成為永遠會員；已滿15歲而未滿18歲之未成年人，僅得申請及經理事會審批而成為準會員，準會員享有除選舉權、被選舉權和表決權以外的其他會員權利和義務。

第五條——權利與義務

(一) 會員享有選舉權、被選舉權和表決權，有向本會提出批評和建議之權利，可參加本會舉辦之一切活動並享有作為會員的權益。

(二) 凡會員有遵守章程，服從議決，繳交會費及其他義務。

第六條——會員如有違反章程，破壞本會聲譽者，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第七條——凡無理欠繳會費者，即喪失會員之一切權益，但仍可保留會員身份；凡無理欠繳會費三年或以上者，作自動退會論。

第三章 組織

第八條——本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會

(一) 本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉或罷免會員大會會長、副會長、理事會成員及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告、財務報告；決定會務方針和其他重大事項。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會依法召集，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項，亦得由理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，而得召開特別會員大會。

(四) 會員大會經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(六) 召開會員大會時，由會長主持，大會秘書由理事會推派代表擔任。

第十條——理事會

(一) 理事會為本會之執行機關，由會員大會選舉產生，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會設理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、副秘書長及理事各一人或以上，理事會人數為單數，任期兩年，連選得連任。

(三) 理事會得根據會務所需要設立部門，及由理事會互選產生各部門主要負責人。

第十一條——監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務、財政運作；監事會人數為單數，設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人，任期兩年，連選得連任。

第十二條——理事會可聘請義務或受薪秘書若干人，參與秘書處工作，在秘書長指導下處理日常事務。

第十三條——因應會務發展需要，經理事會決議後，得設立附屬於本會的其他獨立社團或組織。

第十四條——本會可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他名譽職銜推進會務發展。

第四章 經費

第十五條——個人會員每年會費為澳門幣壹佰元，成為永遠會員後毋需繳交會費。

第十六條——本會經費必要時得向會員和社會人士募集。

第五章 附則

第十七條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十八條——本會章程如有未盡善處，得按章程規定進行修改。

二零二零年八月六日於澳門

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$2,357.00)
(Custo desta publicação \$ 2 357,00)

第一公證署

證明

澳門福建體育總會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年七月三十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號137/2020。

澳門福建體育總會 修改之章程內容

第二條——本會為非牟利團體、其宗旨是為會員組織體育性質之活動，持續時間不確定；提倡「身體力行」、「互通有無」的實質體育內涵。

二零二零年七月三十一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$397.00)
(Custo desta publicação \$ 397,00)

第一公證署

證明

Associação dos Construtores de Barcos de Macau-Taipa-Coloane

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年八月四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號139/2020。

澳氹路造船業商會 «Associação dos Construtores de Barcos de Macau-Taipa-Coloane»

章程

第一章

名稱、地址、宗旨及存續期

第一條

名稱

中文名稱：“澳氹路造船業商會”。

葡文名稱：“Associação dos Construtores de Barcos de Macau-Taipa-Coloane”。

第二條

地址

澳門路環荔枝碗X2號。

第三條

宗旨

本會的宗旨是捍衛造船業的合法權益，促進同業相互協助並推動各同業參與各項社會活動。

第四條

存續期

本會存續不設期限，從註冊成立之日起開始運作。

第二章

會員資格、權利及義務

第五條

會員資格

凡從事本行業的人士，不論年齡性別，均可申請加入本會，經理事會批准後方得成為正式會員。

第六條

會員享有之權利

- (一) 參加會員大會；
- (二) 選舉權及被選舉權；
- (三) 對本會會務提出建議及意見；
- (四) 參與本會舉辦的各項活動；
- (五) 退出本會；
- (六) 享受本會之福利。

第七條**會員應盡之義務**

(一) 遵守會章和執行決議；

(二) 積極參與、協助及支持本會舉辦的各項活動，推進會務發展及促進會員之間團結和合作；

(三) 按時繳納會費及其他應付之費會；

(四) 不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章**會員資格之中止及喪失****第八條****會員資格之中止及喪失**

(一) 會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請；

(二) 凡拖欠會費超過兩年或以上者，其會員資格將自動終止，理事會對是否除去該會員的資格擁有最終決定權；

(三) 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出譴責和警告之處分；情況嚴重者，由理事會提議，最終經會員大會通過將有關會員除名；

(四) 會員被除去該會員的資格時，所繳交的一切費用概不發還。

第四章**本會之組織架構****第九條****機構**

本會的組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條**會員大會**

(一) 會員大會是本會的最高權力機關，由全體會員組成；

(二) 會員大會由大會主席團負責，其中設大會主席一名、副主席一名及秘書一名；

(三) 主席、副主席及秘書每屆之任期為兩年，主席及副主席可連選連任；

(四) 理事會負責召集會議及由大會主席負責主持會議，如主席出缺或因故不能執行職務，則由副主席接替；

(五) 會員大會閉會期間，主席團行使最高權力。主席為本會會務最高負責人，對外代表本會，副主席之職責在於協助主席或主席因事缺席時代替主席之職務。

第十一條**會員大會權限**

(一) 制定和修改本會會章及內部規章；

(二) 選舉和罷免本會各機關成員之職務；

(三) 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；

(四) 通過本會的政策、活動方針及對其他重大問題作出決定；

(五) 通過邀請傑出人士擔任永遠榮譽或名譽會長、榮譽或名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務；

(六) 開除會籍之問題上具最高決策權；

(七) 行使法律或本章程所規定的其他權限。

第十二條**會員大會會議**

(一) 會員大會分為平常會員大會和特別會員大會；

1、平常會員大會每年由理事會召開一次，召開會員大會須至少提前八日透過掛號信或提前八日透過簽收之方式召集，召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程通知；

2、特別會員大會得由理事會或不少於三分之一會員請求召開，但必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項。

(二) 會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若當時出席的會員不足，須將會期押後半小時，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席會員的人數多少均視為有效；

(三) 會員大會的一般決議以超過出席者之半數之贊同票通過；

(四) 罷免應屆機關成員之職務須由出席大會會員三分之二的大多數贊同票通過。

第十三條**理事會**

(一) 理事會為本會執行機關，成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

(二) 理事會中設理事長一名，副理事長一名，並設理事若干名，理事秘書長一名及司庫一名，每屆任期兩年，理事長及副理事長可連選連任。

第十四條**理事會之職責**

(一) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

(二) 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

(三) 每年向會員大會提交會務報告帳目和監事會之意見書；

(四) 審批會員入會及退會申請；

(五) 按章程規定，要求召開特別會員大會；

(六) 制定會費；

(七) 議決會員之紀律處分；

(八) 行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第十五條**理事會之會議**

(一) 理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定，由理事長召開並主持特別會議；

(二) 理事會會議須有過半數之成員出席時方可決議，其決議是經出席者之絕對多數票通過，如投票票數相等時，理事長有權投決定性一票；

(三) 經第一次召集，應最少有一半理事會成員出席，理事會會議方可召開及決議。

第十六條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機關，成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

(二) 監事會設監事長一名、副監事長一名及監事若干名，每屆任期兩年，監事長及副監事長可連選連任。

第十七條 監事會之職責

(一) 監事會負責監督本會之運作及理事會之工作；

(二) 對本會財產及帳目進行監察及對理事會之報告提供意見；

(三) 監事會成員得列席理事會議，但無決議投票權；

(四) 監事會不可以以本會名義對外發言；

(五) 行使法律或本會章程賦予的其他職責。

第四章 附則

第十八條 經費來源

(一) 會費；

(二) 來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益；

(三) 與本會資產有關之任何收益；

(四) 會員、社會人士、團體、公共或私人機構之資助或捐獻，但該等資助及捐獻不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十九條 開支

本會之一切支出，包括日常舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會之收入負擔。

第二十條 內部規章

本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸，有關係文由理事會制定及通過。

第二十一條 章程之解釋權

(一) 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會確認；

(二) 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會按有關程序通過進行修改。

第二十二條 運作

(一) 修改章程之決議，須由會員大會獲出席會員四分之三之贊同票通過。

(二) 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過。

二零二零年八月四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$4,497.00)
(Custo desta publicação \$ 4 497,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門社區青年義工發展協會

Associação para Desenvolvimento dos
Jovens Voluntários da Comunidade
de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月三十日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為181號。該修改章程文本如下：

第十二條

(會員大會之召開)

1. 會員大會每年召開一次，由理事會於十四天前通知召集；

2. 在下列任何一種情況被視為有效組成：

2.1 第一次召開時最少有一半會員出席；

2.2 第一次召開時，如法定人數不足，則於同日作第二次召開，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效；

2.3 如理事會認為有必要，或有半數以上會員聯署要求時，可召開特別會員大會，由理事會於八天前通知召開，有效組成與平常會員大會相同。

第十九條

(本會組織架構成員之任期)

組織領導架構成員任期兩年，會長、理事長和監事長之職位可連選得連任，其他職位亦可連選得連任。

二零二零年七月三十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$760.00)
(Custo desta publicação \$ 760,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

牛房倉庫

Armazém de Boi

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月三十一日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為183號。該修改章程文本如下：

第一章第二條：本會會址為澳門慕拉士大馬路八達新村兆發樓19樓AC。

二零二零年七月三十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$374.00)
(Custo desta publicação \$ 374,00)

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
 試算表於二零二零年六月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	11,690,421.00	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	85,528,492.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	-	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	32,934,945.00	-
在本澳信用機構之拆放	85,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	-	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	25,995,702.00	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	11,583,352.00
- 外幣	-	-
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	30,991,808.00
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	15,088,005.00	-
遞延費用	2,086,052.00	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	1,066,290.00	-
各項風險備用金	-	329,349.00
股本	-	300,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	11,179,520.00
歷年營業結果	-	-55,151,169.00
總支出	41,312,811.00	-
總收入	-	1,769,868.00
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款(借方)	2,500,000.00	-
信用狀(借方)	-	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	2,500,000.00
信用狀	-	-
其他備查賬	24,370,000.00	24,370,000.00
總額	327,572,728.00	327,572,728.00

行長
 俞胜法

副行長
 張治華

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	157,719,607.96	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	67,322,985.72	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	2,543,792,387.94	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	1,403,679.10	-
CRÉDITO CONCEDIDO	2,179,908,393.68	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	160,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	14,678,727,086.00	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	215,909,058.93
. MOEDAS EXTERNAS	-	1,217,051,026.66
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	635,664,579.21
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	17,546,685,379.20
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	49,810.37
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	172,338,938.68
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIAIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	150,871,814.64	34,226,025.03
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	-
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	464,789.46
OUTRAS RESERVAS	-	21,769,934.08
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	54,129,340.71
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	205,125,258.39	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	238,962,331.10
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	24,902,461.02	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	141,079,818.16	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	24,902,461.02
CRÉDITOS ABERTOS	-	141,079,818.16
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,109,514,283.69	5,109,514,283.69
TOTAIS	25,420,367,776.30	25,420,367,776.30

A Gerente Geral,
Candy Vu

A Chefe de Contabilidade,
Alice Leung

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

立橋銀行股份有限公司
試算表
於二零二零年六月三十日

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	- 澳門元	15,619,084.60	
102 + 103	- 外幣	38,349,610.94	
11	AMCM 存款		
111	- 澳門元	162,925,851.89	
112	- 外幣		
12	應收帳項	2,842,512.04	
13	在本地之其他信用機構活期存款	72,613,401.60	
14	在外地之其他信用機構活期存款	176,381,620.93	
15	金、銀		
16	其他流動資產	95,115.69	
20	放款	4,172,751,886.03	
21	在本澳信用機構拆放	2,893,233,900.00	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	1,314,378,200.00	
23	股票、債券及股權	1,625,267,841.73	
24	承銷資金投資		
28	債務人	22,171,027.75	
29	其他投資	343,000,000.00	
	活期存款		
301	- 澳門元		71,033,786.02
311	- 外幣		584,500,765.79
	通知存款		
302	- 澳門元		
312	- 外幣		
	定期存款		
303	- 澳門元		1,107,334,386.84
313	- 外幣		5,763,357,089.34
30 + 31	公共機構存款		1,537,639,959.72
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		304,590,791.46
34	外幣借款		194,473.36
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		16,052,094.73
38	債權人		6,969,976.25
39	各項負債		441,437.00
40	財務投資	100,000.00	
41	不動產		
42	設備	13,654,339.97	
43	遞延費用	26,260,095.69	
44	開辦費用	28,102,388.13	
45	未完成不動產	11,343,896.17	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	64,743,438.99	162,919,902.16
62	各項風險備用金		42,450,000.00
60	股本		1,200,000,000.00
611	法定儲備		68,433,945.57
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		-56,605,869.46
63	歷年營業結果		128,076,737.63
7	總支出	212,998,332.90	
8	總收入		259,443,068.64
90	代客保管帳		
91	代收帳		
92	抵押帳		
93	保證及擔保付款 (借方)	7,680,910,819.66	
94	信用狀 (借方)	51,358,752.00	
90	代客保管帳 (貸方)	4,618,325.51	
91	代收帳 (貸方)		
92	抵押帳 (貸方)		7,680,910,819.66
93	保證及擔保付款		51,358,752.00
94	信用狀		4,618,325.51
95+99	其他備查帳	601,515,669.47	601,515,669.47
	總額	19,535,236,111.69	19,535,236,111.69

首席執行官
鍾兆輝

執行董事
黃瑞升

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



試算表於二零二零年六月三十日
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,969,811.40	
- 外幣	2,880,755.21	
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	64,757,472.87	
應收賬項	1,132,359.50	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	33,479,321.16	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	192,523,786.78	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,590,458,034.30	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	1,711,017.55	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	1,434,833.93	
Devedores		
其他投資	95,000,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		31,183,154.77
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		933,689,463.87
公共機構存款		347,300,295.11
Depósitos do Sector Público		
債權人		979,239.82
Credores		
不動產		
Imóveis		
內部及調整賬	14,062,316.46	23,417,803.17
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		4,709,112.57
Provisões para riscos diversos		
股本		512,236,372.95
Capital		
法定儲備		128,059,093.24
Reserva Legal		
其他儲備		1,458,034.47
Outra Reserva		
總支出	24,421,272.05	
Custos por natureza		
總收入		41,798,411.24
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款(借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avales prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avales prestados		
總額 TOTAIS	2,027,830,981.21	2,027,830,981.21

行政委員會

A Comissão Administrativa:

劉惠明、譚韻儀、葉頌華、李貝濤

Lau Wai Meng, Tam Van Iu, Ip Chong Wa,

Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

A Chefe da Contabilidade

林慧珊

Lam Wai San

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 試算表於二零二零年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	112,818,014.90	
-外幣	178,051,648.45	
AMCM存款		
-澳門元	377,292,521.32	
-外幣		
應收帳項	62,857,892.71	
在本地之其他信用機構活期存款	25,551,661.08	
在外地之其他信用機構活期存款	987,222,224.82	
金、銀		
其他流動資產		
放款	15,059,959,974.61	
在本澳信用機構拆放	2,081,500,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,342,778,397.40	
股票、債券及股權	1,044,996,869.25	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	27,288,040.00	
活期存款		
-澳門元		4,923,997,257.53
-外幣		2,220,758,359.65
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		4,708,326,307.09
-外幣		5,285,884,398.38
公共機構存款		2,702,097,550.18
本地信用機構資金		525,316,295.09
其他本地機構資金		
外幣借款		678,972,640.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		85,678,243.65
債權人		487,899.35
各項負債		3,428,016.59
財務投資	37,917,208.51	
不動產	61,396,925.85	
設備	14,891,336.79	
遞延費用	1,398,828.64	
開辦費用	11,712,980.54	
未完成不動產	3,385,397.27	
其他固定資產	2,617,701.27	
內部及調整帳	90,041,329.00	
各項風險備用金		251,028,915.49
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,444,930,735.76
歷年營業結果		
總收入		340,289,839.55
總支出	299,257,531.53	
代客保管帳	2,126,780,738.13	
代收帳	3,187,589.61	
抵押帳	31,628,169,017.31	
保證及擔保付款(借方)	315,547,127.39	
信用狀(借方)	8,537,143.64	
代客保管帳(貸方)		2,126,780,738.13
代收帳(貸方)		3,187,589.61
抵押帳(貸方)		31,628,169,017.31
保證及擔保付款		315,547,127.39
信用狀		8,537,143.64
其他備查帳	19,635,128,080.55	19,635,128,080.55
總額	77,540,286,180.57	77,540,286,180.57

財務管理部主管
黃捷君

行政主席
劉伯雄

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	39,987,423.50	
- 外幣	86,770,188.11	
AMCM存款		
- 澳門元	1,276,345,701.26	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	207,876,128.42	
在外地之其他信用機構活期存款	300,555,697.65	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	5,849,821,894.46	
在本澳信用機構拆放	2,579,762,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	735,655,120.00	
股票, 債券及股權	650,637,249.29	
承銷資金投資		
債務人	27,565,286.87	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		540,516,174.40
- 外幣		524,622,501.93
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		1,028,215,308.47
- 外幣		8,864,098,460.26
公共機構存款		654,035.94
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		180,000,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		5,511,645.30
債權人		62,972,011.73
各項負債		
財務投資		
不動產	214,262,699.52	
設備	44,309,620.74	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	60,680,543.72	127,785,524.69
各項風險備用金		65,585,001.72
股本		390,000,000.00
法定儲備		53,571,339.84
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		36,589,714.47
歷年營業結果		191,473,523.44
總收入		195,301,518.97
總支出	192,667,207.62	
代客保管帳	16,924,500.00	
代收帳		
抵押帳	5,398,448,597.71	
保證及擔保付款(借方)	424,677,303.93	
信用狀(借方)	6,274,008.17	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		16,924,500.00
抵押帳(貸方)		5,398,448,597.71
保證及擔保付款		424,677,303.93
信用狀		6,274,008.17
其他備查帳	55,368,302.29	55,368,302.29
總額	18,168,589,473.26	18,168,589,473.26

行長
邱慧珠

副行長
陳達港

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

東亞銀行——澳門分行

試算表

於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	32,761,067.60	-
- 外幣	54,291,132.93	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	70,663,538.65	-
- 外幣	-	-
應收帳項	9,051,164.92	-
在本地之其他信用機構存款	20,136,685.82	-
在外地之其他信用機構存款	27,881,766.71	-
金、銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	6,502,425,028.85	-
在本澳信用機構拆放	448,760,300.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	33,030,465.00	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	449,977.47	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	284,518,174.61
- 外幣	-	519,295,202.67
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	460,501,361.40
- 外幣	-	1,119,224,264.32
公共機構存款	-	1,000,749,924.54
本地信用機構資金	-	192,806,600.00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	3,561,976,813.45
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	4,401,712.85
債權人	-	1,155,612.48
各項負債	-	985,117.19
財務投資	-	-
不動產	108,984,089.78	-
設備	28,635,600.58	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	22,428,248.85	24,392,518.26
各項風險備用金	-	65,762,743.90
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	-
歷年營業結果	-	118,911,403.00
總收入	-	111,830,812.76
總支出	107,013,194.27	-
代客保管帳	-	-
代收帳	20,576.72	-
抵押帳	7,819,099,338.59	-
保證及擔保付款(借方)	56,368,798.55	-
信用狀(借方)	4,007,177.90	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	20,576.72
抵押帳(貸方)	-	7,819,099,338.59
保證及擔保付款	-	56,368,798.55
信用狀	-	4,007,177.90
其他備查帳	1,518,951,961.69	1,518,951,961.69
總額	16,864,960,114.88	16,864,960,114.88

總經理

郭雲芳

副總經理

梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	81,599,048.90	0.00
• Moedas externas	123,302,133.80	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	405,826,150.83	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	23,449,205.32	0.00
Depósitos à ordem no exterior	226,101,679.27	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	13,502,416,368.13	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	2,713,900,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	4,717,307,620.91	0.00
Ações, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	28,699,502.70	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	4,117,443,261.79
• Moedas externas	0.00	7,351,348,540.11
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	424,349.51
• Moedas externas	0.00	7,272,506.69
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	450,918,894.24
• Moedas externas	0.00	2,114,177,698.31
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	24,690,780.75
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	7,362,226,691.96
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	90,369,105.18
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	39,771,436.32
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	89,306,313.58	0.00
Equipamento	26,087,985.89	0.00
Custos pluriénais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	138,253,627.23	116,353,817.21
Provisões para riscos diversos	0.00	177,132,018.53
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	102,028,438.82
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	233,333,922.67	0.00
Proveitos por natureza	0.00	355,676,019.81
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,495,420,339.57	0.00
Valores recebidos em caução	74,406,831,841.77	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	3,011,799,582.82	0.00
Devedores por créditos abertos	651,951,253.84	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,495,420,339.57
Credores por valores recebidos em caução	0.00	74,406,831,841.77
Garantias e avales prestados	0.00	3,011,799,582.82
Créditos abertos	0.00	651,951,253.84
Outras contas extrapatrimoniais	23,503,787,570.15	23,503,787,570.15
Totais	125,379,624,147.38	125,379,624,147.38

Financial Controller, Macau,
Tam Pui Si

Chief Executive Officer, Macau,
Wang Yibo

(是項刊登費用為 \$2 480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國建設銀行澳門分行
試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	57,845,180.80	
- 外幣	70,213,496.19	
AMCM存款		
- 澳幣	900,076,797.65	
- 外幣		
應收賬項	93,782,049.84	
在本地之其他信用機構活期存款	69,425,979.30	
在外地之其他信用機構活期存款	1,757,685,708.60	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	100,348,203,193.96	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	-	
股票, 債券及股權	17,956,116,898.15	
承銷資金投資		
債務人	-	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		594,038,429.60
- 外幣		2,116,568,410.00
通知存款		
- 澳幣		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳幣		159,003,834.31
- 外幣		5,637,810,209.45
公共機構存款		9,579,480,000.00
本地信用機構資金		2,803,258,411.26
其他本地機構資金		
外幣借款		65,734,426,592.72
債券借款		32,495,270,450.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		73,961,522.81
債權人		-
各項負債		164,078,746.26
財務投資		
不動產	7,351,905.43	
設備	7,508,283.67	
遞延費用	2,710,349.44	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	1,640,412,612.02	797,022,356.94
各項風險備用金		738,522,123.85
股本		800,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		1,162,674,051.58
總支出	1,532,106,813.22	
總收入		1,587,324,129.49
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	124,473,377,967.90	
保證及擔保付款(借方)	94,935,733.77	
信用狀(借方)	70,951,498.65	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		124,473,377,967.90
保證及擔保付款		94,935,733.77
信用狀		70,951,498.65
其他備查賬	185,149,115,098.29	185,149,115,098.29
總額	434,231,819,566.88	434,231,819,566.88

總經理
黃霞

會計主管
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	817,367,578.40	
- Moedas externas	1,940,394,220.50	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	4,319,943,963.91	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	1,117,224,427.27	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	2,089,206,759.90	
Depósitos à ordem no exterior	14,821,024,380.59	
Ouro e prata		
Outros Valores	880,177,603.90	
Crédito concedido	236,748,900,551.19	
Aplicações em instituições de crédito no Território	28,063,088,220.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	16,971,199,980.22	
Ações, obrigações e quotas	65,862,501,545.35	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	1,609,758,130.79	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		15,774,879,198.99
- Moedas externas		30,172,547,245.80
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		19,426,511,347.65
- Moedas externas		189,796,874,450.23
Depósitos do sector público		52,005,976,421.46
Recursos de instituições de crédito no Território		7,934,585,600.17
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		17,531,675,713.44
Empréstimos por obrigações		12,124,316,762.79
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		171,024,409.48
Credores		1,490,975,841.53
Exigibilidades diversas		806,163,802.39
Participações financeiras		
Imóveis	126,067,230.98	
Equipamento	52,001,760.43	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	82,261,384.00	
Contas internas e de regularização	2,349,001,555.14	2,182,558,033.55
Provisões para riscos diversos		3,000,015,461.82
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		588,920,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,195,486,272.76
Resultados transitados de exercícios anteriores		16,651,196,095.47
Custos por natureza	4,534,316,058.13	
Proveitos por natureza		5,941,808,693.18
Valores recebidos em depósito	105,674,453,805.86	
Valores recebidos para cobrança	485,449,681.94	
Valores recebidos em caução	449,841,334,932.95	
Devedores por garantias e avales prestadas	9,053,001,642.81	
Devedores por créditos abertos	958,800,584.23	
Credores por valores recebidos em depósito		105,674,453,805.86
Credores por valores recebidos para cobrança		485,449,681.94
Credores por valores recebidos em caução		449,841,334,932.95
Garantias e avales prestadas		9,053,001,642.81
Créditos abertos		958,800,584.23
Outras contas extrapatrimoniais	180,511,938,930.21	180,511,938,930.21
TOTAIS	1,128,909,414,928.71	1,128,909,414,928.71

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	817,367,578.40	
- Moedas externas	1,940,394,220.50	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	4,319,943,963.91	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	1,117,224,197.48	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	2,089,325,323.29	
Depósitos à ordem no exterior	14,821,059,957.12	
Ouro e prata		
Outros Valores	880,498,973.46	
Crédito concedido	236,748,900,551.19	
Aplicações em instituições de crédito no Território	28,209,430,224.77	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	16,971,199,480.22	
Ações, obrigações e quotas	65,909,072,805.27	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	1,543,792,780.84	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		15,734,731,515.95
- Moedas externas		30,166,346,191.09
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		19,426,511,347.65
- Moedas externas		189,756,636,071.94
Depósitos do sector público		52,005,976,421.46
Recursos de instituições de crédito no Território		7,934,585,600.17
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		17,531,675,713.44
Empréstimos por obrigações		12,124,316,762.79
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		171,024,409.48
Credores		1,541,573,754.23
Exigibilidades diversas		806,163,802.39
Participações financeiras		
Imóveis	177,399,117.39	
Equipamento	52,298,432.52	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	82,336,720.58	
Contas internas e de regularização	2,353,139,555.14	2,191,409,118.73
Provisões para riscos diversos		3,000,096,792.05
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		624,403,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,192,917,035.32
Resultados transitados de exercícios anteriores		16,810,189,599.07
Custos por natureza	4,548,953,186.98	
Proveitos por natureza		5,974,859,633.30
Valores recebidos em depósito	105,674,453,805.86	
Valores recebidos para cobrança	485,449,681.94	
Valores recebidos em caução	449,841,334,932.95	
Devedores por garantias e avals prestadas	9,053,001,642.81	
Devedores por créditos abertos	958,800,584.23	
Credores por valores recebidos em depósito		105,674,453,805.86
Credores por valores recebidos para cobrança		485,449,681.94
Credores por valores recebidos em caução		449,841,334,932.95
Garantias e avals prestadas		9,053,001,642.81
Créditos abertos		958,800,584.23
Outras contas extrapatrimoniais	180,511,938,930.21	180,511,938,930.21
TOTAIS	1,129,107,316,647.06	1,129,107,316,647.06

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

SOCIIDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	5,191,994.60	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	100,322.00	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	11,330,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas	126,560,535.85	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	3,429,738.41	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		3,720,020.32
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	9,386.30	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	6,160.00	
Contas internas e de regularização	1,855,376.50	1,836,122.95
Provisões para riscos diversos		35,799.80
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		15,649,162.56
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		71,699,691.97
Custos por natureza	4,458,799.67	
Proveitos por natureza		10,001,515.73
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	152,942,313.33	152,942,313.33

O Presidente do Conselho de Administração,
Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA S.A., SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	5,025,520.04	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	779,257,407.64	
Depósitos à ordem no exterior	16,747,547.09	
Ouro e prata		
Outros Valores	159,238.00	
Crédito concedido	7,696,976,491.17	
Aplicações em instituições de crédito no Território	6,292,664,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	23,257,201,031.34	
Ações, obrigações e quotas	15,000,000.00	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		2,870,784.00
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		23,054,420,820.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		14,971,956,000.00
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Cretores		1,512,979.81
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	96,341,156.83	92,657,004.03
Provisões para riscos diversos		79,624,808.27
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	250,834,956.00	
Proveitos por natureza		207,164,952.00
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	6,446,761,882.63	
Devedores por garantias e avales prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		
Cretores por valores recebidos em caução		6,446,761,882.63
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	6,218,251,602.43	6,218,251,602.43
TOTAIS	51,075,220,833.17	51,075,220,833.17

A Gerente Geral da Sucursal,
Lin Zi

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CHUBB SEGURADORA MACAU, S.A.

Publicações ao abrigo do n.º 1 do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M de 30 de Junho de 1997

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2019

Patacas

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
. Equipamento de escritório		4,800.00	
. Computadores		51,140.00	
. (Reintegrações acumuladas)		(53,060.00)	2,880.00
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
- Depósitos a prazo		73,872,312.00	73,872,312.00
- Depósitos de garantia		39,000.00	39,000.00
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		18,487,953.00	
. De resseguro aceite		32,995.00	18,520,948.00
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo		36,905,223.00	
. De resseguro aceite		10,501.00	36,915,724.00
- DEVEDORES GERAIS			
. Ressegurados	1,013,057.00		
. Resseguradores	1,277,199.00		
. Segurados	1,129,284.17		
. Mediadores	6,878,991.83		
. Organismos oficiais	151,678.00	10,450,210.00	10,450,210.00
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
. Juros a receber		515,423.00	
. Outros acréscimos e diferimentos		456,257.00	971,680.00
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
- Depósitos à ordem	1,514,168.00	1,514,168.00	
. Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	3,227,896.00	3,227,896.00	4,742,064.00
- CAIXA			3,500.00
- Total do Activo			145,518,318.00

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		18,487,953.00	
. De resseguro aceite		483,141.00	18,971,094.00
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo		36,823,398.00	
. De resseguro aceite		2,068,447.00	38,891,845.00
- PROVISÕES DIVERSAS			178,806.00
- CREDORES GERAIS			
. Empresas associadas		621,167.00	
. Resseguradores		48,830,078.00	
. Organismos oficiais		30,000.00	
. Outros		432,524.00	49,913,769.00
- INDEMNIZAÇÕES A PAGAR			-
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			1,096,024.00
- Total do Passivo			109,051,538.00
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- CAPITAL SOCIAL			
. Realizado		15,000,000.00	15,000,000.00
- RESERVAS			
. Reserva legal		5,088,945.00	5,088,945.00
- RESULTADOS TRANSITADOS		14,600,273.00	14,600,273.00
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		1,956,442.00	
- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(178,880.00)	
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			1,777,562.00
- Total da Situação Líquida			36,466,780.00
- Total do Passivo e da Situação Líquida			145,518,318.00

Conta de exploração das seguradoras dos ramos gerais do exercício de 2019

Patacas

DÉBITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
De Seguro Directo	177,343.00	5,120,141.00	-	-	446,842.00		5,744,326.00	
De Resseguro Aceite	-	17,320.00	135,421.00	-	-		152,741.00	5,897,067.00
- COMISSÕES								
De Seguro Directo	34,611.00	1,792,640.00	-	49,075.00	931,876.00		2,808,202.00	
De Resseguro Aceite	-	16,890.00	-	-	-		16,890.00	2,825,092.00
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	926,379.00	27,378,716.00	-	3,101,872.00	14,420,589.00		45,827,556.00	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	-	-	72,663.00	-		72,663.00	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	31,253,822.00	-	-	120,973.00		31,374,795.00	77,275,014.00
De Resseguro Aceite								
- Prémios cedidos	-	355,843.00	-	-	-		355,843.00	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	-	-	-	-		-	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	2,772,000.00	-	-	-		2,772,000.00	3,127,843.00
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
De Seguro Directo	-	31,834,891.00	-	385,484.00	3,059,562.00		35,279,937.00	
- Pagas	-	-	-	373,323.00	-		381,871.00	35,661,808.00
- Provisões	8,548.00	-	-	-	-		-	
De Resseguro Aceite								
- Pagas	-	1,712,427.00	1,262,857.00	-	-		2,975,284.00	
- Provisões	-	-	947,329.00	-	-		947,329.00	3,922,613.00
- DESPESAS GERAIS						2,696,777.00		2,696,777.00
- ENCARGOS FINANCEIROS						47,473.00		47,473.00
- ENCARGOS DIVERSOS						379,683.00		379,683.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
- Imobilizações Corpóreas						960.00	960.00	960.00
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO								2,261,589.00
								134,095,919.00

CRÉDITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
De Seguro Directo	926,379.00	27,378,588.00	-	3,101,872.00	14,420,593.00		45,827,432.00	
De Resseguro Aceite	-	355,843.00	811,960.00	-	-		1,167,803.00	46,995,235.00
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
De Seguro Directo								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	182,792.00	5,234,881.00	-	196,788.00	3,056,796.00		8,671,257.00	
- Indemnizações	-	31,834,891.00	-	385,484.00	3,059,562.00		35,279,937.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	177,343.00	5,120,290.00	-	-	447,964.00		5,745,597.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	8,548.00	-	-	373,323.00	-		381,871.00	50,078,662.00
De Resseguro Aceite								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	16,890.00	-	-	-		16,890.00	
- Indemnizações	-	1,712,427.00	-	-	-		1,712,427.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	-	17,320.00	-	-	-		17,320.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	-	-	-	-		-	1,746,637.00
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
De Seguro Directo	-	-	-	72,663.00	-		72,663.00	
De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-		-	72,663.00
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR								
De Seguro Directo	-	31,253,818.00	-	-	127,560.00		31,381,378.00	
De Resseguro Aceite	-	2,772,000.00	-	-	-		2,772,000.00	34,153,378.00
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
- Financeiros						1,049,344.00	1,049,344.00	
- Diversos						-	-	1,049,344.00
- Totais								134,095,919.00

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2019

Patacas

Resultados líquidos					
- Prejuízo				- Lucro	
De exploração				De exploração	2,261,589.00
De resultados extraordinários do exercício	-	305,147.00	305,147.00	De resultados extraordinários do exercício	-
- Provisão d'imposto complementar de rendimentos			178,880.00		2,261,589.00
- Resultados líquidos (lucro final)			1,777,562.00	- Resultados líquidos (prejuízo final)	
Totais			2,261,589.00	Totais	2,261,589.00

Contabilista

Procurador

Mumtaz Ali

Wong Chun Kin

Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas**Para os Accionistas do Chubb Seguradora Macau,
S.A. (constituído em Macau como sociedade anónima)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Chubb Seguradora Macau, S.A. (a Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 26 de Fevereiro de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, e a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os livros e registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap Bernard

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 17 de Julho de 2020

CHUBB SEGURADORA MACAU, S.A.**Relatório do Conselho de Administração**

Esta seguradora tem como objeto social a efetivação de seguros dos ramos gerais, nomeadamente seguros de acidentes pessoais, incêndio, de veículos e de acidentes de trabalho etc.

No exercício de 2019 os prémios brutos processados foram de MOP 46.995.235 (2018: MOP 33.944.183), e as despesas gerais foram de MOP 2.696.777 (2018: MOP 2.239.911). Em 2019, a Sociedade obteve o lucro líquido de MOP 1.777.562 (em 2018: MOP 3.194.432).

Proposta respeitante ao resultado apurado

De acordo com a legislação vigente na Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos Estatutos desta Sociedade, o Conselho de Administração tem a honra de submeter à aprovação da Assembleia Geral, na sua sessão anual, a proposta para a transferência do resultado positivo registado no exercício findo em 31 de Dezembro de 2019, no montante de MOP 1.777.562 para:

- Reserva legal (20% do lucro líquido) MOP 355.512
- Resultados transitados, o remanescente de MOP 1.422.050

O Conselho de Administração
26 de Fevereiro de 2020

Titulares de acções com número superior a 5% do capital social ou instituições com participação de capital superior a 5% do seu próprio capital

Não aplicável

Órgãos Sociais da Chubb Seguradora Macau, S.A.**Mesa da Assembleia Geral:**

CHUBB INA INTERNATIONAL HOLDINGS LTD. (Presidente)

CHUBB INA OVERSEAS HOLDINGS INC. (Secretária)

Conselho de Administração:

Douglas Gregor White (Presidente)

Mumtaz Farzand Ali (Administrador)

Wong Chun Kin (Administrador)

Gerente:

Leung Hau Yee

Fiscal único:

Fernando Manuel da Conceição Reisinho

Secretário da Sociedade:

Nuno Farinha Simões

Accionista principal:

CHUBB INA INTERNATIONAL HOLDINGS, LTD., com 14.991 acções, representando 99,94% do capital.

Relatorio e Parecer do Fiscal Único

Aos Accionistas da
Chubb Seguradora Macau, S. A.

Nos termos do Código Comercial de Macau e dos estatutos da Chubb Seguradora Macau, S. A., do ramo não-vida (“Chubb”), o Fiscal Único emite relatório sobre a sua acção fiscalizadora e vem dar parecer sobre os documentos de relato financeiro, sobre o relatório e a proposta de aplicação dos resultados do Conselho de Administração, relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019.

O Fiscal Único verificou as transacções e a gestão da Seguradora durante o ano de 2019. As suas competências incluem a supervisão da gestão da Seguradora; o exame dos livros e registos e sua actualização; a verificação dos activos; a análise dos critérios contabilísticos e o respectivo impacto nos resultados do exercício; o exame dos documentos de relato financeiro anuais, bem como outras verificações previstas na lei e nos estatutos.

O Fiscal Único analisou a informação contabilística preparada pela Seguradora durante o ano e submetida regularmente à Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”), e seguiu outros procedimentos considerados adequados para as circunstâncias.

Analisou também o relatório e a opinião emitida pelo auditor independente “PricewaterhouseCoopers”, datado de 26 de Fevereiro de 2020, o qual expressa uma opinião sem reservas sobre os documentos de relato financeiro da Seguradora, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019.

Obteve todas as informações e explicações consideradas necessárias as suas verificações e, com base no trabalho efectuado, é sua opinião de que:

- (a) Os documentos de relato financeiro e o relatório apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fielmente a situação financeira da Seguradora em 31 de Dezembro 2019 e estão elaborados em conformidade com as disposições legais e regulamentares da actividade seguradora, bem como, o estabelecido nos estatutos da Seguradora;
- (b) Os princípios contabilísticos e os critérios utilizados nas estimativas adoptadas pelo Conselho de Administração na preparação dos documentos de relato financeiro, foram os apropriados atendendo às circunstâncias;
- (c) Concorda com a proposta de aplicação de resultados, apresentada pelo Conselho de Administração.

OPINIÃO

Em conclusão, é sua opinião de que os documentos de relato financeiro apresentados pelo Conselho de Administração, relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019, bem como o relatório e a proposta de aplicação de resultados, sejam aprovados na próxima Assembleia Geral de Accionistas.

Macau, 10 de Março de 2020

O Fiscal Único

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel

Macau Auditor Registado n.º 0186

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

亞洲保險有限公司

資產負債表		
二零一九年十二月三十一日		
澳門元		
資產	小計	合計
有形資產		
- 不動產	62,432,443	
- 家具及裝置物	2,002,005	
- 辦公室設備	163,431	
- 電腦	487,393	
- (攤折金額)	(6,044,014)	59,041,258
財務資產		
- 擔保技術準備金資產 - 自有的		314,757,793
- 定期存款		768,945
存出保證金		
分保公司參與現存風險準備金		
- 直接業務	24,033,007	
- 分保業務	1,432,641	25,465,648
分保公司參與賠償準備金		
- 直接業務	101,561,643	
- 分保業務	10,532,253	112,093,896
雜項債務人		
- 分保公司(分入)	5,060,195	
- 分保公司(分出)	28,693,743	
- 投保人	1,414,287	
- 中介人	21,729,819	
- 其他	11,362,073	
- (壞帳呆帳準備金)	(800,000)	67,460,117
預付費用及應收收益		
- 應收利息	1,475,319	
- 其他預付費用及應收收益	3,119,790	4,595,109
銀行存款		
- 本地貨幣		
- 活期存款	26,811,407	
- 定期存款	104,796,681	131,608,088
- 外幣		
- 活期存款	9,625,417	
- 定期存款	3,092,404	12,717,821
現金		277
	資產總額	728,508,952
負債, 資本及盈餘	小計	合計
負債		
現存風險準備金		
- 直接業務	74,684,117	
- 分保業務	5,541,998	80,226,115
賠償準備金		
- 直接業務	215,077,172	
- 分保業務	26,352,124	241,429,296
雜項債權人		
- 分保公司(分出)	26,149,935	
- 中介人	6,961,647	
- 政府機構	10,715,339	
- 其他	2,025,596	45,852,517
應付佣金		5,746,784
應付費用及預收收益		3,269,493
	負債總額	376,524,205
資本及盈餘		
準備金		
- 自由準備金		2,500,000
總行		
- 成立基金	5,000,000	
- 往來帳目	10,663,253	15,663,253
歷年損益滾存		278,948,652
損益(除稅前)	62,100,520	
稅項準備金	(7,227,678)	
損益(除稅後)		54,872,842
	資本及盈餘總額	351,984,747
	負債, 資本及盈餘總額	728,508,952

營業表 (非人壽保險公司)
二零一九年度

澳門元

借方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般項	小計	合計
現存風險準備金								
- 直接業務	4,315,674	13,345	1,661,672	2,721	2,790,204		8,783,616	
- 分保業務	419,045	508,850	-	-	133,413		1,061,308	9,844,924
佣金								
- 直接業務	19,449,402	31,972,251	7,419,266	328,849	8,972,831		68,142,599	
- 分保業務	712,600	4,243,512	-	-	561,581		5,517,693	73,660,292
給保人折扣(直接業務)	576,610	562,440	108,757	6,058	288,416		1,542,281	1,542,281
分保費用								
- 直接業務								
- 分出保費	12,174,732	25,992,777	12,891,963	1,199,017	31,339,592		81,598,081	
- 現存風險準備金減少(分保業務)	-	188,731	-	3,868	-		192,599	
- 賠償準備金減少(分保業務)	86,786	72,259,034	807,714	-	96,763,449		169,916,983	253,707,663
- 分保業務								
- 分出保費	24,268	3,879,633	-	-	871,570		4,775,471	
- 現存風險準備金減少(分保業務)	1,824	-	-	-	79,725		81,549	
- 賠償準備金減少(分保業務)	261	8,581,306	-	-	-		8,581,567	13,438,587
賠償								
- 直接業務								
- 已付	12,234,346	46,063,304	41,150,874	59,724	98,238,611		197,746,859	
- 準備金	6,518,660	-	18,910,045	39,799	412		25,468,916	223,215,775
- 分保業務								
- 已付	2,823,992	7,758,365	-	-	184,900		10,767,257	
- 準備金	1,746,593	-	-	-	626,892		2,373,485	13,140,742
一般費用						20,713,669	20,713,669	20,713,669
攤折 / 攤銷								
- 固定資產						1,137,368	1,137,368	1,137,368
本年度營業收益	61,084,793	202,023,548	82,950,291	1,640,036	240,851,596	85,100,870	63,249,833	673,651,134
貸方								
保費								
- 直接業務	82,057,950	64,729,116	56,255,023	2,082,508	54,252,280		259,376,877	
- 分保業務	5,954,311	10,492,203	371,818	70,513	2,069,793		18,958,638	278,335,515
分保收益								
- 直接業務								
- 佣金(包括紅利分配)	2,470,028	3,549,185	3,002,738	247,640	6,809,997		16,079,588	
- 賠償分擔	2,242,038	43,419,703	24,312,716	36,200	87,661,609		157,672,266	
- 分保公司參與現存風險準備金	1,508,055	1,916	89,064	-	2,611,156		4,210,191	
- 分保公司參與賠償準備金	3,676,872	-	13,543,619	35,282	14,849		17,270,622	195,232,667
- 分保業務								
- 佣金(包括紅利分配)	2,428	573,708	-	-	193,926		770,062	
- 賠償分擔	27,168	5,680,296	-	-	164,121		5,871,585	
- 分保公司參與現存風險準備金	-	140,006	-	-	-		140,006	
- 分保公司參與賠償準備金	-	-	-	-	634,731		634,731	7,416,384
現存風險準備金減少								
- 直接業務	-	407,932	-	-	-		407,932	
- 分保業務	-	-	14,034	705	-		14,739	422,671
賠償準備金減少								
- 直接業務	-	76,226,549	-	-	97,484,117		173,710,666	
- 分保業務	-	11,430,646	-	-	-		11,430,646	185,141,312
其他收入								
- 財務上						5,870,415	5,870,415	
- 其他						1,232,170	1,232,170	7,102,585
總額	97,938,850	216,651,260	97,589,012	2,472,848	251,896,579	7,102,585	673,651,134	673,651,134

損益表

二零一九年度

澳門元

	特許帳收益	
本年度非經常性虧損		63,249,833
匯兌差額	16,313	
減值(有形資產)	1,133,000	
純利稅準備金	7,227,678	
淨收益	54,872,842	
總額	63,249,833	63,249,833

會計

羅幸婷

受權人

王柏煒

二零一九年業務報告摘要

本公司二零一九年度錄得毛保費收入為二億柒仟捌百萬澳門元，升幅較同比增加三仟二百多萬元或百分之十三，淨收益為五仟四百多萬澳門元較去年輕微下降一百貳拾多萬澳門元或百分之二。

本年度整體市場增長相對放緩，惟各承保業務及溢利有較平穩發展，這反映我們多年來持之有效的經營策略並得到客戶的信賴。

二零二零年相信是較複雜多變的一年，我們將繼續堅守過往行之有效的經營理念，並致力優化內部風險管理，為保戶提供更臻完善的保險服務。

摘要財務報表之獨立核數報告

致亞洲保險有限公司全體董事：

(於香港註冊成立之有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了亞洲保險有限公司澳門分公司二零一九年度的財務報表，並已於

二零二零年四月十四日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、全面收益表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解亞洲保險有限公司澳門分公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零二零年四月十四日，於澳門

(是項刊登費用為 \$6,200.00)
(Custo desta publicação \$ 6 200,00)

巴郡保險公司澳門分行

澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場14樓C 電話：(853) 2871 5618

根據一九九七年六月三十日第27/97/M號法令第八十六條第三款之公告

資產負債表(二零一九年十二月三十一日)

澳門元

資產	小計	合計
- 有形資產		
. 不動產	165,500.00	
. (撥折金額)	(165,500.00)	0.00
- 財務資產		
. 擔保技術準備金資產-自有的		
- 定期存款	30,114,651.00	
- 其他	2,016,015.00	
. 存出保證金	189,161.00	32,319,827.00
- 分保公司參與現存風險準備金		
. 直接業務	13,075,703.00	
. 分保業務	5,139,181.00	18,214,884.00
- 分保公司參與賠償準備金		
. 直接業務	3,394,155.00	
. 分保業務	13,509,183.00	16,903,338.00
- 雜項債務人		
. 分保公司(分出)	1,755,166.00	
. 中介人	23,618,704.00	
. 其他	697,563.00	
. (壞帳呆帳準備金)	(2,672.00)	26,068,761.00
- 預付費用及應收收益		
. 應收利息	70,880.00	70,880.00
- 銀行存款		
. 本地貨幣		
- 活期存款	5,995,324.00	
. 外幣		
- 活期存款	30,575,146.00	36,570,470.00
- 資產總額		130,148,160.00

澳門元

負債、資本及盈餘	小計	合計
- 負債 -		
- 現存風險準備金		
. 直接業務	22,006,236.00	
. 分保業務	8,612,178.00	30,618,414.00
- 賠償準備金		
. 直接業務	5,661,478.00	
. 分保業務	22,515,156.00	28,176,634.00
- 雜項債權人		
. 聯號	8,692.00	
. 分保公司(分出)	12,107,703.00	
. 政府機構	30,000.00	
. 其他	530.00	12,146,925.00
- 應付賠償		1,385,748.00
- 應付費用及預收收益		633,183.00
- 負債總額		72,960,904.00
- 資本及盈餘 -		
- 總行		
. 成立基金	5,000,000.00	
. 往來帳目	62,675,893.00	67,675,893.00
- 歷年損益滾存		
. 二零一七年及以前	(5,989,229.00)	
. 二零一八	948,011.00	(5,041,218.00)
- 損益(除稅前)	(5,447,419.00)	
- 稅項準備金	0.00	
- 損益(除稅後)		(5,447,419.00)
- 資本及盈餘總額		57,187,256.00
- 負債、資本及盈餘總額		130,148,160.00

非人壽保險公司營業表
二零一九年度

澳門元

借方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
- 現存風險準備金	19,104,387.00	334,353.00	0.00	0.00	713,335.00		20,152,075.00	
· 直接業務	0.00	1,012,690.00	0.00	0.00	1,625,926.00		2,638,616.00	22,790,691.00
· 分保業務								
- 佣金	103,582.00	156,296.00	0.00	0.00	122,946.00		382,824.00	
· 直接業務	57,591.00	121,710.00	0.00	0.00	90,222.00		269,523.00	652,347.00
· 分保業務								
- 分保費用	10,336,092.00	1,470,566.00	0.00	0.00	1,200,344.00		13,007,002.00	13,007,002.00
· 直接業務								
· 分出保費								
- 分保業務	993,384.00	1,536,215.00	0.00	0.00	1,451,920.00		3,981,519.00	
· 分出保費	921,455.00	0.00	0.00	0.00	0.00		921,455.00	
- 現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	2,584,389.00	0.00	0.00	0.00		2,584,389.00	7,487,363.00
- 賠償準備金減少(分保業務)								
- 賠償								
· 直接業務	227,126.00	20,072.00	0.00	0.00	873,088.00		1,120,286.00	
- 已付	2,544,425.00	739,309.00	0.00	0.00	609,775.00		3,893,509.00	5,013,795.00
- 準備金								
· 分保業務	2,250,374.00	2,009,807.00	0.00	0.00	19,959.00		4,280,140.00	
- 已付	12,441,511.00	0.00	0.00	0.00	575,181.00		13,016,692.00	17,296,832.00
- 準備金								
- 一般費用	48,979,927.00	9,985,407.00	0.00	0.00	7,282,696.00	3,449,449.00	3,449,449.00	3,449,449.00
- 總額						3,449,449.00		69,697,479.00

澳門元

貸方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
- 保費								
· 直接業務	17,200,344.00	2,423,194.00	0.00	0.00	1,984,746.00		21,608,284.00	
· 分保業務	1,602,626.00	2,540,058.00	0.00	0.00	2,409,576.00		6,552,260.00	28,160,544.00
- 分保收益								
· 直接業務								
- 佣金(包括紅利分配)	1,721,734.00	329,296.00	0.00	0.00	266,179.00		2,317,209.00	
- 賠償分擔	136,276.00	12,043.00	0.00	0.00	523,852.00		672,171.00	
- 分保公司參與現存風險準備金	11,338,946.00	200,612.00	0.00	0.00	423,648.00		11,963,206.00	
- 分保公司參與賠償準備金	1,526,658.00	443,562.00	0.00	0.00	363,183.00		2,333,403.00	17,285,989.00
· 分保業務								
- 佣金(包括紅利分配)	192,791.00	319,446.00	0.00	0.00	287,093.00		799,330.00	
- 賠償分擔	1,350,225.00	1,205,884.00	0.00	0.00	11,976.00		2,568,085.00	
- 分保公司參與現存風險準備金	0.00	607,615.00	0.00	0.00	975,556.00		1,583,171.00	
- 分保公司參與賠償準備金	7,464,991.00	0.00	0.00	0.00	345,091.00		7,810,082.00	12,760,668.00
- 現存風險準備金減少								
· 分保業務	1,488,879.00	0.00	0.00	0.00	0.00		1,488,879.00	1,488,879.00
- 賠償準備金減少								
· 分保業務	0.00	4,307,242.00	0.00	0.00	0.00		4,307,242.00	4,307,242.00
- 其他收入								
· 財務上						533,262.00	533,262.00	
· 其他						51,763.00	51,763.00	585,025.00
- 財務準備金減少								
· 壞帳及呆帳準備金減少						68,328.00	68,328.00	68,328.00
- 本年度營業虧損						5,040,804.00	5,040,804.00	5,040,804.00
- 總額	44,023,470.00	12,388,952.00	0.00	0.00	7,590,900.00	5,694,157.00		69,697,479.00

損益表
二零一九年度

澳門元

營業淨結果			
- 虧損		- 淨虧損	5,447,419.00
- 營業帳虧損	5,040,804.00		
- 本年度非經常性虧損			
- 匯兌差額	406,615.00		
總額	5,447,419.00	總額	5,447,419.00

會計
梁沛威
二零二零年六月三十日

受權人
陳芷珊
二零二零年六月三十日

二零一九年業務發展概略

本公司澳門分行秉持穩健和多元化的業務拓展策略，二零一九年毛保費收入達到約2816萬澳門元。

展望二零二零年，本公司將透過多元化的保險產品和拓寬分銷的渠道，逐步拓展澳門保險業務。

受權人

陳芷珊

二零二零年六月三十日

外部核數師意見書之概要

致 巴郡保險公司澳門分行管理層

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核 **巴郡保險公司澳門分行二零一九年度之財務報表**，並已於二零二零年四月十五日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解**巴郡保險公司澳門分行**的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零二零年七月十日

(是項刊登費用為 \$9,920.00)
(Custo desta publicação \$ 9 920,00)



友邦保險(國際)有限公司——澳門分行
AIA INTERNATIONAL LIMITED – Sucursal de Macau

根據一九九七年六月三十日第27/97/M號法令第八十六條第三款之公告
Publicações ao abrigo do artigo 86.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho

資產負債表於二零一九年十二月三十一日
Balço em 31 de Dezembro de 2019

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
無形資產 IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS			
其他無形資產 Outras imobilizações incorpóreas (虧蝕金額) (Amortizações acumuladas)		9,388 (782)	8,606
有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
不動產 Imóveis		273,693,838	
家具及裝置物 Móveis e utensílios		65,784,262	
電腦 Computadores		688,213	
通訊設備 Equipamento de telecomunicações (攤折金額) (Reintegrações acumuladas)		3,463,038 (91,675,967)	251,953,384
財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
費用及責任免除 De valores livres			
股票 Ações	150,153,427		
債券 Obrigações	8,217,879,480		
保單擔保借款 Empréstimos sobre apólices	145,083,607		
其他 Outros	12,484,372	8,525,600,886	
擔保技術準備金資產 - 自有的 Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
定期存款 Depósitos a prazo	1,060,254,980		
債券 Obrigações	19,188,944,419	20,249,199,399	28,774,800,285
保證金存款 Valores em depósito			3,248,431
分保公司參與數值準備金 PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS			
直接業務 De seguro directo		61,593,359	61,593,359
分保公司參與賠償準備金 PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務 De seguro directo		23,600,901	23,600,901
雜項債務人 DEVEDORES GERAIS			
分保公司(分出) Resseguradores	62,116		
投保人 Segurados	4,907,966		
中介人 Mediadores	848,382		
其他 Outros	11,472,009,466	11,477,827,930	11,477,827,930
應收保費 PRÉMIOS EM COBRANÇA			
應收保費 Prémios em cobrança		307,305,372	307,305,372
預付費用及應收收益 ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
其他預付費用及應收收益 Outros acréscimos e diferimentos		20,695,198	20,695,198
銀行存款 DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
本地貨幣 Em moeda local			
活期存款 Depósitos à ordem	83,942,696	83,942,696	
外幣 Em moeda externa			
活期存款 Depósitos à ordem	315,135,366	315,135,366	399,078,062
現金 CAIXA			28,522
獨立賬戶資產 ACTIVOS DA CONTA SEPARADA			3,791,791,980
資產總額 Total do Activo			45,111,932,030

澳門元
Patacas

負債·資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
負債 PASSIVO			
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS			
直接業務 De seguro directo		19,872,638,674	19,872,638,674
賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務 De seguro directo		173,392,294	173,392,294
雜項債權人 CREDITORES GERAIS			
股東 / 股息 Accionistas, c/dividendos		577,480	
聯號 Empresas associadas		4,135,272	
分保公司 (分出) Resseguradores		46,963,832	
投保人 Segurados		58,095,234	
中介人 Mediadores		248,715,433	
政府機構 Organismos oficiais		110,540,723	
其他 Outros		11,687,900,755	12,156,928,729
保單持有人存款基金 FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS			5,635,165,475
獨立賬戶準備金 PROVISÕES DA CONTA SEPARADA			3,791,791,980
負債總額 Total do Passivo			41,629,917,152
資本及盈餘 SITUAÇÃO LÍQUIDA			
準備金 RESERVAS			
自由準備金 Reserva livre		(3,603,129)	(3,603,129)
總行 SEDE			
成立基金 Fundo de estabelecimento		7,500,000	
往來賬目 Conta-geral		665,143,875	672,643,875
歷年損益滾存 RESULTADOS TRANSITADOS			
二零一八 De 2018		2,202,308,023	
其盈餘轉移到總部 Sua excedente transferido para a sede		(201,744,972)	2,000,563,051
損益 (除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			
損益 (除稅前) RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		921,772,696	
稅項準備金 PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(109,361,615)	812,411,081
資本及盈餘總額 Total da Situação Líquida			3,482,014,878
負債·資本及盈餘總額 Total do Passivo e da Situação Líquida			45,111,932,030

損益表截至二零一九年十二月三十一日止年度
 Conta de ganhos e perdas para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2019

澳門元
 Patacas

營業淨結果 Resultados líquidos			
虧損 Prejuízo			
營業帳虧損 De exploração	-		
本年度非經常性虧損 De resultados extraordinários do exercício	-		
前期虧損 Relative a exercicios anteriores	-		
純利稅準備金 Provisão p/imposto complementar de rendimentos		109,361,615	
淨收益 Resultados líquidos (lucro final)		812,411,081	
總額 Total		921,772,696	
收益 Lucro			921,772,696
營業帳收益 De exploração			-
本年度非經常性收益 De resultados extraordinários do exercício			-
前期收益 Relative a exercicios anteriores			-
淨虧損 Resultados Líquidos (prejuizo final)			
總額 Total			921,772,696

會計
 Contabilista
 馮綺瑩
 Fong I Ieng

首席執行官——澳門分行
 Director Executivo – Sucursal de Macau
 陳美心
 Chan Mei Sum Manda

澳門，二零二零年七月十六日
 Macau, 16 de Julho de 2020

澳門友邦保險

二零一九年業務報告撮要

儘管營商環境充滿挑戰，澳門友邦保險於2019年業務仍表現穩健，錄得持續增長及良好業績。公司一直貫徹「以客戶為中心」為理念，致力透過創新科技和引進合適的技術應用，推出更多引領業界的數碼方案，締造優質的客戶服務及體驗。

有見「2019冠狀病毒病」繼續全球蔓延，澳門友邦保險推出多項支援措施，例如提供免費2019冠狀病毒病保障，確保我們的員工、客戶、營業隊伍及合作夥伴得以保持健康，透過智能技術的應用，給予客戶最適切可行的支援及保障方案。

展望將來，澳門友邦保險將繼續把握機遇、再創新高，並致力實現我們的品牌承諾，帮助大家活出「健康長久好生活」。

AIA MACAU

Relatório de Actividades do ano 2019

Apesar do ambiente de exploração pleno de desafios, a AIA Macau teve um desempenho resiliente com crescimento contínuo e bom resultado em 2019. Sustentada na filosofia de “centralidade no cliente”, a AIA Macau está comprometida a oferecer serviço de cliente e experiência de excelência através de soluções digitais avançadas líderes no ramo, alavancadas em tecnologias inovadoras e aplicações tecnológicas adequadas.

Como o COVID-19 continua a espalhar-se globalmente, a AIA Macau alinha-se com as iniciativas da Companhia para implementar várias medidas de apoio, como a oferta gratuita de cobertura de COVID-19, para garantir que os nossos trabalhadores, clientes, agentes e parceiros de negócios permaneçam saudáveis. Estamos comprometidos com a oferta das melhores soluções de apoio e protecção possíveis aos nossos clientes, a todo tempo, através do uso inteligente de tecnologia.

Olhando para o futuro, a AIA Macau continuará a assegurar oportunidades de negócio e a alcançar novos patamares, esforçando-se por cumprir a nossa promessa de marca de ajudar as pessoas a ter uma vida mais saudável, mais longa e melhor.

摘要財務報表的外部核數師報告

致友邦保險(國際)有限公司——澳門分行首席執行官：

友邦保險(國際)有限公司 - 澳門分行(「貴分行」)截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年三月十日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司往來變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李政立

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年七月十六日

Relatório do auditor externo sobre as demonstrações financeiras resumidas**Para o diretor executivo da AIA International Limited – Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Sucursal em Macau da AIA International Limited (a “Sucursal”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e demais livros e registos contabilísticos, não tendo qualquer outra finalidade. Não assumimos quaisquer responsabilidades nem aceitamos quaisquer obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 10 de Março de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os livros e registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respetivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap Bernard

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 16 de Julho de 2020

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00